

EN Operating and Safety Instructions

- NL** Bedienings- en veiligheidsvoorschriften
- FR** Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
- DE** Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung
- IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza
- ES** Instrucciones de uso y de seguridad
- PT** Instruções de Operação e Segurança
- PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa
- RU** Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности
- HU** Kezelési és biztonsági utasítások
- CZ** Provozní a bezpečnostní pokyny
- SK** Prevádzkové a bezpečnostné pokyny
- TR** Çalırma ve Güvenlik Talimatları





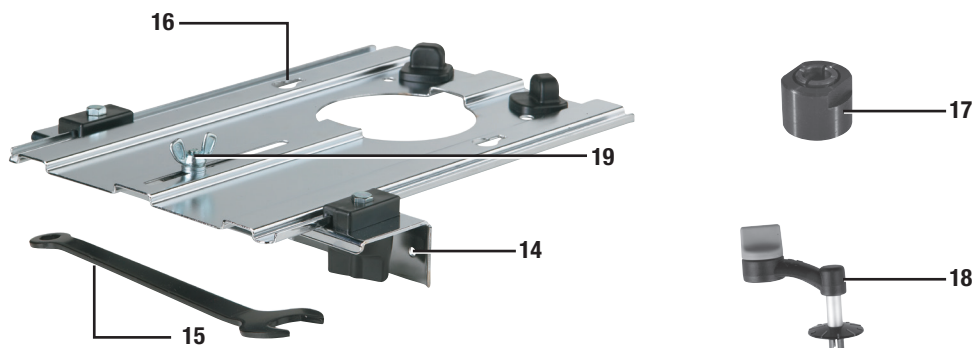


Fig I

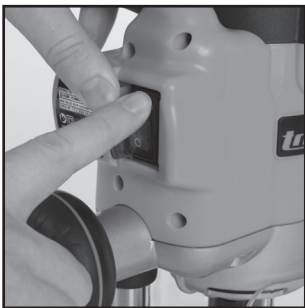


Fig II



Fig III

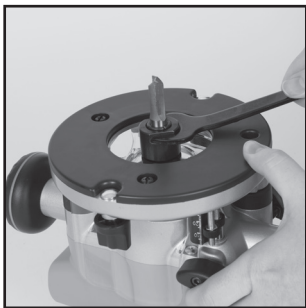


Fig IV

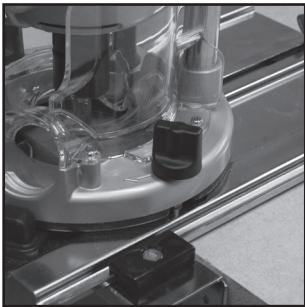


Fig V



Fig VI



Fig VII



Fig VIII

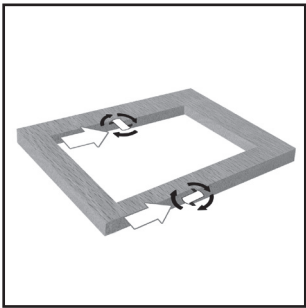


Fig IX



Fig X



Fig XI

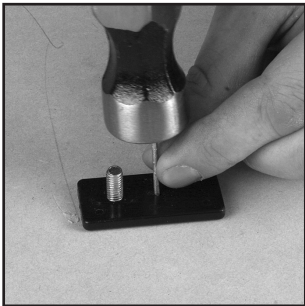


Fig XII



Fig XIII

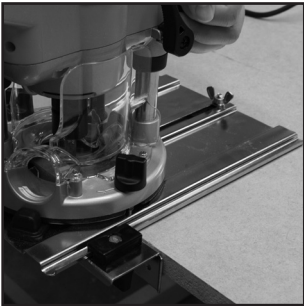


Fig XIV



Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection



Wear eye protection



Wear breathing protection



Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



DO NOT use in rain or damp environments!



WARNING: Moving parts can cause crush and cut injuries



Caution!



Be aware of kickback



Class II construction (double insulated for additional protection)



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Environmental Protection
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Technical Abbreviations Key

V	Volts
~	Alternating current
A	Ampere
n ₀	No load speed
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min ⁻¹	(revolutions or reciprocation) per minute

Specification

Model no:	JOF001
Voltage:	220V - 240V~ 50/60Hz
Power:	1010W
No-load speed:	8,000 to 21,000 min ⁻¹ variable
Depth adjustment:	1) Micro Winder 2) Free Plunge
Collet:	1/2" 6 & 12 mm
Bit changes:	Through-base, single spanner action. Auto shaft lock
Guide:	Extended baseplate with adjustable fence
Protection class:	
Ingress protection:	IP20
Net weight:	3.9kg
Sound and vibration information:	
Sound pressure L _{pk} :	85.5dB(A)
Sound power L _{WA} :	96.5dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Weighted vibration a _w :	5.958m/s ²
Uncertainty k:	1.5m/s ²
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary. As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Safety

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via a Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety for Routers



WARNING!

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.
- a) Use safety equipment including safety goggles or shield, ear protection, dust mask and protective clothing including safety gloves
- b) Cloths, cord, string etc should never be left around the work area
- c) Ensure the mains supply voltage is the same as the tool rating plate voltage
- d) Ensure any cable extensions used with this tool are in a safe electrical condition, and have the correct ampere rating for the tool
- e) Completely unwind cable drum extensions to avoid potential overheating
- f) Use appropriate detectors to determine if utility cables or pipes are below the surface of the work area. Consult utility companies for assistance if necessary. Contact with electric cables can lead to electric shock and fire. Damaging a gas pipe can lead to explosion. Contact with water lines can lead to major property damage
- g) Ensure embedded objects such as nails and screws have been removed from the workpiece before commencing operation
- h) Handle router bits with care as they can be extremely sharp
- i) Before use, check the bit carefully for signs of damage or cracks. Replace damaged or cracked bits immediately
- j) Ensure router cutters/bits are sharp and maintained correctly. Dull cutting edges can lead to uncontrolled situations including stalling, increased heat and possible injury
- k) ALWAYS use both handles and maintain a firm grip on the router before proceeding with any work
- l) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease to ensure the tool can be securely held in use
- m) Before using the tool to make a cut, switch on and let it run for a while. Vibration could indicate an improperly installed bit
- n) Take notice of the direction of rotation of the bit and the direction of feed
- o) Keep your hands away from the routing area and router bit cutter. Hold the auxiliary handle or an insulated gripping surface with your second hand
- p) NEVER start the router while the cutter is touching the workpiece
- q) Ensure the plunge spring is always fitted when using hand-held
- r) Ensure the cutter has completely stopped before plunging to the collet lock position
- s) The maximum speed of the router bit/cutter must be at least as high as the maximum speed of the power tool
- t) Parts of the router bits may become hot during operation. Do not handle immediately after use to avoid risk of burns
- u) Do not allow parts to come into contact with combustible materials
- v) The shank size of the router cutter/bit must be matched to the exact same size collet fitted to the router. Incorrectly fitted router cutter/bits will rotate irregularly and have increased vibration that could lead to loss of control
- w) DO NOT press the spindle lock button, or attempt to switch the tool into bit change mode while the router is operating
- x) Keep pressure constant while cutting into the workpiece, allowing the router bit cutter to dictate the speed of cut. DO NOT force the tool and overload the motor
- y) Ensure rating labels and safety warnings on the tool remain clear to read and are replaced if marked or damaged
- z) When operating the router, be prepared for the router bit cutter stalling in the workpiece and causing loss of control. Always ensure the router is firmly held and the on/off switch is immediately released in such circumstances
- After switching on the router, check the router bit is rotating evenly (not 'wobbling') and there is no additional vibration due to the router bit being incorrectly fitted. Operating the router with an incorrectly fitted router bit can lead to loss of control and severe injury
- EXTREME care must be taken when using cutters with a diameter greater than 2" (50mm). Use very slow feed rates and/or multiple shallow cuts to avoid overloading the motor
- ALWAYS switch off and wait until the bit has come to a complete standstill before removing the machine from the workpiece

- **Disconnect from the power supply before carrying out any adjustment, servicing or maintenance**

WARNING: Dust generated by using power tools can be toxic. Some materials may be chemically treated or coated and be a toxic hazard. Some natural and composite materials may contain toxic chemicals. Some older paints may contain lead and other chemicals. Avoid prolonged exposure to dust generated from operating a router. DO NOT allow dust to get onto skin or eyes and do not allow the dust to enter your mouth to prevent absorption of harmful chemicals. Where possible, work in a well-ventilated area. Use a suitable dust mask and dust extraction system where possible. Where there is a higher frequency of exposure, it is more critical that all safety precautions are followed and a higher level of personal protection is used.

Product Familiarisation

1. Speed Controller
2. Motor
3. Power Switch with Lock-Out Cover
4. Handles
5. Collet
6. Dust Extraction Port
7. Plunge Lock Lever
8. Micro Winder
9. Turret Stops
10. Table-Winder Connection Point
11. Depth Stop Lock Knob
12. Safety Guards
13. Baseplate Mounting Knobs
14. Fence
15. Spanner
16. Extended Baseplate
17. Collet
18. Table Height Winder
19. Pivot Mount
20. Brush Caps

Intended Use

Hand-held, mains-powered plunge router used for cutting profiles, grooves, edges and elongated holes in natural and composite wood, and also stationary installation in the Triton Precision Router Table, the Triton Workcentre, and other suitable table systems.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new plunge router. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition
- If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

 **WARNING:** Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

Power switch

See Fig I and II

- When the router is connected to power, the Power Switch with Lock-Out Cover (3) will illuminate (in both 'on' and 'off' positions).
- The retracting switch cover prevents accidental starting of the router. It must be retracted before the router can be switched on. The cover will remain open until the router is switched off

Fitting a collet and router bit

See Fig III

1. Ensure the Power Switch with Lock-Out Cover (3) is OFF and the router disconnected from mains (the retracting shutter will lock closed)
2. Check the depth stop is fully retracted (see 'Depth Stop and Turret') and release the Plunge Lock Lever (7)
3. Turn the machine upside down
4. Plunge the router to its maximum depth and engage the Plunge Lock Lever to lock the router in this position

Note: On first use, when you take the router out of the box, the router is in this position

5. Rotate the threaded spindle as necessary to engage the spindle lock

Fitting a collet

1. Place collet onto the spindle so that it engages the screw threads

2. Turn the collet clockwise by hand so that it is fully mounted onto the spindle

Fitting a router bit

1. Loosen the collet sufficiently to insert the router bit. If removing a router bit, use the Spanner (15) to loosen the collet
2. Insert the router bit fully into the collet, then use the spanner to tighten the collet so that it holds the bit firmly
3. Hold the body of the machine securely and disengage the Plunge Lock Lever (7). This will release the collet lock and the lock-out cover of the power switch

Dust Extraction

Dust Port

- The Triton JOF Router is equipped with a Dust Extraction Port (6) for chip extraction above the cut. It accepts 38mm (1½") O.D. hose, supplied with the Triton Dust Collector (DCA300)
- The hose screws into position via a left hand thread (anti-clockwise)

Optional template guide kit

- An optional template guide kit is available from your Triton stockist

Extended Baseplate and Fence

See Fig IV

- The Extended Baseplate (16) provides greater stability when using bearing-guided cutters along an edge
- When using the router with the baseplate fitted, place one hand on the long end of the base, holding it down onto your work, and grip the router handle, furthest away, with your other hand

To fit the extended baseplate

1. Loosen the Baseplate Mounting Knobs (13) sufficiently so that the bolts (on the mounting knobs) will be able to engage the keyhole slots in the baseplate
2. Turn the router upside down
3. Push each knob upwards in turn as you slide the baseplate onto the base of the router and engage the bolts in the keyhole slots on the baseplate
4. Slide the extended baseplate until the bolts locate against the ends of the keyhole slots. Tighten the baseplate mounting knobs firmly

To fit the fence

See Fig V

1. Loosen the side fence knobs
2. Slide the Fence (14) onto the rails at each side of the baseplate
3. Lock at the required setting by tightening both fence knobs

Notes

- When routing trenches some distance in from an edge, fit the Fence to the long end of the base
- When performing edge work with a non-bearing guided cutter, fit the Fence to the short end of the base
- If using a very large diameter cutter it may be necessary to fix wooden blocks to the fence faces, via the screw holes, to ensure the cutter does not come into contact with the Fence

Operation

Variable speed control

- Router speed settings are not critical. Generally the highest speed which does not result in burn marks on the workpiece should be used. Where stated, always follow the cutter manufacturers' maximum speed limitations.
- Generally, higher speeds are used for timber and MDF, lower speeds for synthetic materials
- Operating at reduced speed increases the risk of damage to the router as a result of overload. Use very slow feed rates and/or multiple shallow cuts.
- The Speed Controller (15) is marked 1 to 5, corresponding approximately with the speeds and cutter diameters below. Turn the dial to select the required speed required.

Setting	RPM	Cutter Diameter
5	21,000	Up to 25mm
4	18,000	25 - 50mm
3	14,500	50 - 65mm
2	11,000	Over 65mm
1	8,000	Use only if burning

Hand-held operation

See Fig VII and VIII

- Put on all safety equipment required to use this tool
- Ensure your workpiece is securely clamped to prevent any movement during operation
- Hold the router firmly using both hands to control the router and keep an even pressure and movement when cutting
- Never operate the router freehand without some form of guide. Guidance can be provided by a bearing guided cutter, the fence guide supplied, or a straight edge
- Always feed against the direction of cutter rotation. The cutter rotates clockwise (as indicated by the arrows on the base adjacent to the baseplate mounting knobs)
- Do not operate the router upside down unless securely mounted in a well-guarded router table (for example, the Triton Router Table)

Adjusting the depth of cut

There are two ways to adjust the cutting depth:

- Free Plunge, for conventional & fast depth adjustment
- Micro Adjuster, for precise depth setting throughout the full plunge range

Free Plunge

1. Disengage the Plunge Lock Lever (7)
2. Using the handles, push the router down to the required plunge depth
3. Engage the Plunge Lock Lever to lock the router at the required depth

Micro Adjuster

See Fig IX and X

1. Disengage the Plunge Lock Lever (7)
2. Turn the Micro Winder (8) until the router bit is at the depth required. Turn clockwise to increase cut depth, anti-clockwise to reduce cut depth
3. Engage the Plunge Lock Lever when the router is at the required depth, particularly for heavy cuts

Depth stop and turret

- The Depth Stop Lock Knob (11) and Turret Stops (9) enable accurate pre-setting of two different cut depths

Zeroing the router

1. Fit the router bit you require and place the router, right side up, on the work bench
2. Rotate the Turret (9) until the fixed post is beneath the depth stop
3. Loosen the Depth Stop Lock Knob (11) so that the depth stop is fully released
4. Release the Plunge Lock Lever (7), then plunge the router until the tip of the bit is in contact with the surface of the work bench
5. Now tighten the Depth Stop Lock Knob so that the depth stop is locked in its current position

Pre-setting the cut depths

1. The top of the fixed post now provides an accurate datum, and the depth of cut can be set by reference to the graduations printed on the side of the fixed post
2. To set a cut depth, rotate the thumbwheel on one of the Turret Stops (9) until the top of the thumbwheel aligns with the depth of cut required (as shown on the fixed post). For example, for a cutting depth of 3mm, rotate the thumbwheel until the top is aligned with the 3mm mark on the fixed post.
3. To pre-set a second depth, repeat the procedure with the second thumbwheel

Plunging to pre-set depth

- Rotate the turret until the thumbwheel at the required depth is positioned beneath the depth stop
- Now, when you plunge the router, the depth stop will hit the thumbwheel and retain the router at the precise depth required

Circle cutting

See Fig XI, XII, and XIII

1. Fit the extended base (without fence) to the router
2. Remove the Pivot Mount (19) from the base and fix it to the centre of your work using a small nail or screw through one of the holes in the pivot mount. Leave the pivot mount bolt in position
3. Lower the router and base over the pivot mount and refit the washer and wing-nut
4. With the power switched OFF, rotate the router along the intended path to check the circle, and make any necessary adjustments.
5. Cut the circle in several passes, lowering the cut depth by approximately 2mm (1/13") each pass. Do not attempt to cut deeply in one pass

6. Through cuts: If cutting all the way through the material, fix a sacrificial board to the underside of your workpiece. Cut the circle oversize, then when the cut is all the way through, reduce the diameter and work back to the desired size, using light, full depth passes

Table-mounted operation

- Fitting and operating this router on a router table should be carried out in accordance with the literature supplied with the router table.
- This product was designed for efficient and convenient operation on most router tables, it is particularly suited for use with the Triton Router Table RTA300.
- Router adjustments are made extremely easy using the unique features described earlier in the manual.
- Refer to 'Fitting a collet and router bit' and 'Adjusting the depth of cut'
- The Table Height Winder (18) engages with the Table-Winder Connection Point (10) for quick and easy above-the-table height adjustment when the router is table-mounted

Accessories

A wide range of suitable accessories for this tool are available from your Triton stockist, including a large selection of cutter/router bits. Spares including carbon brushes, guide bushes and collets are available from your Triton stockist or www.tools4persononline.com

Maintenance

 **WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any inspection, maintenance or cleaning.

Cleaning

WARNING: ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

Lubrication

- Slightly lubricate all moving parts at regular intervals with a suitable spray lubricant

Brush replacement

See Fig XIV

The carbon brushes are a consumable item that should be inspected periodically and replaced when worn. Failure to do so may result in damage to the motor.

1. With the router disconnect from power, unscrew the Brush Caps (20) located on the front and rear of the motor
2. Remove the brushes by pulling carefully on the protruding springs
3. If either of the brushes is worn to less than 6mm long, they must both be replaced using genuine Triton replacement brushes – available from authorised Triton repair centres
- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
- Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
- After fitting, run the router without load for 2–3 minutes to help the brushes bed in. The process of the brushes fully bedding in may take repeated uses. Motor sparking may continue until new carbon brushes have bedded in
- Alternatively, have the machine serviced at an authorised service centre

Power cord replacement

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Shutter on Power Switch with Lock-Out Cover (3) not releasing	Router is plunged to full depth – in collet lock position	Reduce plunge depth
Inaccurate cutting profile	Depth Stop not correctly adjusted	Ensure that the Depth Stop corresponds to the maximum amount of cut permitted by the Turret Stops (9)
	Incorrectly fitted or loose router bit/Collet (5)	Tighten router bit/Collet and cutter assembly
Router will not operate	No supply of power	Check that power is available at source
	Brushes worn or sticking	Disconnect power, open Brush Caps (20) and ensure brushes are not damaged or heavily worn
	Power Switch with Lock-Out Cover (3) is faulty	Have the tool serviced by an authorised Triton service centre
	Motor components faulty or short circuited	Have the tool serviced by an authorised Triton service centre
Router runs or cuts slowly	Blunt or damaged cutter	Resharpener or replace cutter
	Speed Controller (1) set low	Increase variable speed setting
	Motor is overloaded	Reduce pushing force on router
Excessive vibration	Incorrectly fitted or loose router bit	Refit or tighten router bit
	Bent or damaged router bit	Replace router bit
Heavy sparking occurs inside motor housing	Brushes not moving freely	Disconnect power, remove brushes, clean or replace
	Damaged or worn motor	Have the tool serviced by an authorised Triton service centre
Micro Winder (8) "clicks" or not adjusting	Plunge Lock Lever (7) engaged	Release Plunge Lock Lever
	Reached end of adjustment range	Reset Micro Winder and set depth with the Depth Stop (11)
Makes an unusual sound	Mechanical obstruction	Have the tool serviced by an authorised Triton service centre
	Damage to internal windings	Have the tool serviced by an authorised Triton service centre

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: __ / __ / __

Model: JOF001 Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any

part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelme



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Gebruik niet de regen of in vochtige omstandigheden!



WAARSCHUWING: Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken



Voorzichtig!



Let op: terugslaggevaar!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt
~	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
n _e	Onbelaste snelheid
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min of min ⁻¹	Operaties per minuut

Specificaties

Artikelnummer:	JOF001
Spanning:	220–240 V~ 50/60 Hz
Vermogen:	1010 W
Onbelaste snelheid:	8000 tot 21.000 min ⁻¹ variabel
Profielinstelling:	1) Microdraaier 2) Vrije inval
Axshals:	1/2" 6 & 12 mm
Bit wisseling:	Door voet, moersleutel, automatische schacht blokkering
Geleider:	Verlengde basisplaat met verstelbare geleider
Isolatieklasse	
Binnendringingsbescherming:	IP20
Netto gewicht:	3,9 kg
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk L _{pa} :	85,5 dB(A)
Geluidsvermogen L _{wa} :	96,5 dB(A)
Onzekeerheid K:	3 dB
Trilling a _h :	5,958 m/s ²
Onzekeerheid:	1,5 m/s ²
Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Wanneer het geluidsniveau boven de 85 dB reikt is het dragen van gehoorbescherming aanbevolen.	

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

WAARSCHUWING: De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- a) Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*
- b) Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. *Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*
- c) Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. *Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*
- d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.*
- e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*
- f) Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aard lek beveiliging (Residual Current Device). *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Bijf af en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*
- b) Maak gebruik van persoonlijke bescherming. *Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidschoenen en een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*
- c) Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. *Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*
- d) Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*
- e) Reik niet te ver. *Blijf altijd stevig en in balans staan. Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- f) Draag geschikte kleding. *Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
- g) Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.*
- 4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
 - a) Forcer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*
 - b) Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet bedient kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*
 - d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) Onderhoud uw elektrisch gereedschap. *Controleer op foutieve uittijning of het vaststaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*

g) Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.*

WAARSCHUWING: Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen

5) Onderhoud

- a) Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. *U bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

Bovenfrees veiligheid



WAARSCHUWING

- Houdt de machine enkel bij de geïsoleerde oppervlakken vast. *Wanneer het frees bit in contact komt met het stroomsnoer of enige andere stroomdraden komen de metalen onderdelen mogelijk onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok*
- Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast. *Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreme groot*
- Laat het stroomsnoer wanneer nodig door de fabrikant vervangen om de kans op gevaar en persoonlijk letsel te voorkomen
- Het is aanbevolen de machine te gebruiken met een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30 mA
- a) Draag de juiste beschermende uitrusting, inclusief een veiligheidsbril, gehoorbescherming, een stofmasker en beschermende kleding inclusief handschoenen
- b) Lappen, kleden, snoeren, koorden en dergelijke mogen nooit in het werkgebied rondslingeren
- c) Controleer of de spanning van de stroombron gelijk is aan de spanning vermeld op het gegevensplaatje van de freesmachine
- d) Indien u een verlengsnoer nodig hebt, dient u ervoor te zorgen dat het de juiste ampèrewaarde heeft voor uw elektrische gereedschap en in goede staat verkeerd
- e) Rol verlengsnoeren op een kabelhaspel volledig uit om mogelijke oververhitting te voorkomen
- f) Gebruik geschikte detectors om te controleren of kabels en leidingen onder het werkoppervlak verborgen zitten. *Vraag nutsbedrijven wanneer nodig om hulp. De aanraking met elektriciteitsdraden resulteert mogelijk in elektrische schok en/of brand. Het beschadigen van een gasleiding resulteert mogelijk in explosie. Het contact met waterleidingen resulteert mogelijk in ernstige schade aan eigendommen*
- g) Zorg ervoor dat u vreemde objecten zoals spijkers en schroeven uit het werk hebt verwijderd voordat u begint
- h) Wees voorzichtig met frees bits, ze kunnen erg scherp zijn
- i) Controleer de frees bits voor gebruik zorgvuldig op beschadigingen of scheurtjes. *Vervang beschadigde of gescheurde bits onmiddellijk*
- j) Zorg ervoor dat frees bits goed onderhouden worden en scherp zijn. *Botte frees bits leiden mogelijk tot controle verlies, hitte en persoonlijk letsel*
- k) Gebruik beide handvaten en zorg ervoor dat u de freemachine stevig vast hebt voordat u het freeswerk start
- l) Houdt de handvaten en grip oppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet zodat de machine stevig vast gehouden kan worden tijdens het werk
- m) Voordat u het frezen met de machine start, schakelt u de machine in en laat u deze enige tijd lopen. *Overmatige trilling duidt mogelijk op een onjuist gemonteerde frees bit*
- n) Let goed op de rotatierichting van het frees bit en de werkrichting
- o) Houd uw handen uit de buurt van het draaiende frees bit. Houd de machine met beide handen bij de handvaten vast
- p) Start de boven frees N00IT terwijl de frees het werkstuk raakt
- q) Zorg ervoor dat de weerstandveer altijd gemonteerd is wanneer u de boven frees uit de vrije hand gebruikt
- r) Zorg ervoor dat de frees volledig tot stilstand is gekomen alvorens naar de vergrendelpositie van de ashalen te gaan
- s) De maximale snelheid van het frees bit dient minimaal even hoog te zijn als de onbelaste snelheid van de machine
- t) Delen van frees bits worden tijdens gebruik mogelijk heet. *Laat de bits na gebruik afkoelen voordat u ze aanraakt*
- u) Warme/hete onderdelen mogen niet in contact komen met ontvlambare materialen

- v) De schacht van het frees bit dient overeen te komen met de maat van de ashals op de machine. Onjuist bevestigde bits roteren onregelmatig wordt zorgt voor trillingen, waardoor u de controle over de machine mogelijk verliest
- w) Wanneer de machine is ingeschakeld dient de as-vergrendelknop niet ingedrukt te worden en dient de machine niet in bit wissel stand geschakeld te worden
- x) Oefen tijdens de volledige doorgang een gelijke druk op de machine uit zodat het frees bit de snelheid aan geeft. Forceer de machine niet door het werkstuk
- y) Zorg ervoor dat het typeplaatje en de veiligheidsaanschuivingen op de machine te allen tijde duidelijk leesbaar zijn en vervangen worden wanneer beschadigd
- z) Het frees bit kan te allen tijde plotseling in het werkstuk klem komen te zitten waardoor u de controle over de machine mogelijk verliest. *Houdt de machine stevig met beide handen vast en laat de aan-/uitschakelaar in een dergelijk geval onmiddellijk los*
- Controleer of het frees bit centraal roteert, niet wiebelt en niet zorgt voor trillingen wanneer u de machine inschakelt. *Het gebruik van de machine met een onjuist bevestigd frees bit kan leiden tot controleverlies over de machine en serieus persoonlijk letsel*
- Let er in het bijzonder voor op dat u de motor niet overbelast wanneer u frezen gebruikt met een diameter groter dan 2" (50 mm). *Maak gebruik van zeer langzame snelheden en/of meerdere ondiepe freesneden om overbelasting van de motor te voorkomen*
- Schakel de machine uit en wacht tot het frees bit volledig tot stilstand is gekomen voordat u de boven frees uit het werkstuk haalt
- Neem de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of onderhoud verricht aan de boven frees

WAARSCHUWING: Stof, geproduceerd door elektrische machines, is mogelijk giftig. Sommige materialen zijn chemisch behandeld of voorzien van een coating en daarom een giftig gevaar. Sommige natuurlijke materialen bevatten giftige chemicaliën. Voorkom langdurige blootstelling. Laat het stof niet in contact komen met de huid en ogen en voorkom de ingang van stof in de mond zodat het niet geabsorbeerd wordt. Werkt, wanneer mogelijk, in een goed geventileerde ruimte. Het dragen van een stofmasker en het gebruik van een stof opzuigingssysteem is aanbevolen. Bij een hoge blootstellingsfrequentie is het nemen van sterkere beschermende maatregelen erg belangrijk.

Onderdelenlijst

1. Snelheidsregelaar
2. Motor
3. Stroomschakelaar met afsluiting
4. Verlichte aan-/uitschakelaar met afdekking
5. Handvaten
6. Ashals
7. Stofpoort
8. Diepte vergrendelhendel
9. Micro verstelhendel
10. Draaikopbegrenzers
11. Koppelring draaihendel
12. Vergrendelknop dieptebegrenzer
13. Veiligheid kappen
14. Montageknoppen basisplaat
15. Geleider
16. Steeksleutel
17. Verlengde basisplaat
18. Ashals
19. Draaihendel
20. Spil montage

Gebruiksdoel

Vrije inval hand bovenfrees, voor gebruik met 1/4" en 8 mm schacht frees bits (afhankelijk van de ashals). Te gebruiken voor het frezen van profielen, groeven, randen en gaten in natuurlijk en kunstmatige houtsoorten

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt
- Als onderdelen missen of beschadigd zijn, vervangt of verkrijgt u deze voordat u de machine gebruikt

Voor gebruik



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de machine ontkoppeld is van de stroombron voordat u accessoires verwisselt of enige aanpassingen maakt

Stroomschakelaar

Zie Fig. 1 en II

- Wanneer de boven frees is verbonden met de stroom, licht de stroomschakelaar (3) (zowel in de "aan-" als in de "uit-"stand) op.
- De afdekking op de schakelaar voorkomt het per ongeluk starten van de boven frees. De afdekking moet opzij worden gehaald voordat de boven frees kan worden ingeschakeld. De afdekking blijft open tot de boven frees wordt uitgeschakeld.

Het bevestigen van een ashals en een frees bit

Zie Fig. III

1. Schakel de machine met behulp van de aan-/uitschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact
2. Zorg ervoor dat de dieptestop volledig is ingetrokken en de diepte vergrendelhendel (7) ontgrendeld is
3. Draai de machine ondersteboven
4. Stel de boven frees op de maximale diepte in en vergrendel de hendel en zo de bovenfrees in positie

Let op: De bovenfrees wordt in deze positie geleverd

5. Draai de ashals rond om deze te vergrendelen

Het bevestigen van een ashals

1. Plaats de ashals in de spindel
2. Draai de ashals met de hand rechtsom totdat deze stevig vast zit

Het bevestigen van een frees bit

1. Draai de ashals genoeg los om het frees bit te bevestigen. Bij het verwijderen van een frees bit gebruikt u de steeksleutel (15) om de ashals los te draaien
2. Plaats het frees bit volledig in de ashals en gebruik de steeksleutel om de vast te draaien
3. Houd de machine stevig vast en ontgrendel de vergrendelhendel (7). Dit zorgt ervoor dat de ashals vergrendeling ontkoppelt en de afdekplaat van de schakelaar komt vrij, zodat u weer bij de aan-/uitschakelaar kunt.

Stofontginning

Stofpoort

- De bovenfrees is voorzien van een stofpoort (6) waarop een 38 mm slang, triton stofremmer (DCA300), op aangesloten kan worden
- De sluit wordt aangesloten doormiddel van een linkse schroefverbinding

Optionele leibussen set

Een optionele leibussen set is verkrijgbaar bij uw Triton handelaar

Verlengde basisplaat en geleider

Zie fig. IV

- De verlengde basisplaat (16) die met de Triton boven frees wordt meegeleverd, biedt meer stabiliteit wanneer u met geleide lagers freest.
- Plaats één hand op het lange einde van de basis en houd deze op uw werk en met uw andere hand pakt u de boven frees hendel, die het verste weg is, vast.

Het monteren van de verlengde basisplaat

1. Draai de basisplaat montageknoppen (13) ver genoeg los zodat de bouten uit de gaten in de basisplaat komen
2. Draai de bovenfrees ondersteboven
3. Duw de knoppen één voor één omhoog wanneer u de basisplaat op de voet van de bovenfrees schuift, en stop de bouten in de montage gaten van de basisplaat
4. Schuif de basisplaat totdat de bouten tegen de uiteinden van de gleuven vallen. Draai de knoppen stevig vast

Het monteren van de geleider

Zie fig. V

1. Draai de geleider knoppen los
2. Schuif de geleider (14) op de rails op elke zijde van de basisplaat
3. Vergrendel in positie door de knoppen vast te draaien

Opmerkingen

- Bij het frezen van gleuven, een redelijke afstand van de rand af, plaats u de geleider aan de lange zijde van de basis

- Bij randfrezen met een frees bit zonder lager, plaats u de geleider aan de korte zijde van de basis
- Bij het gebruiken van een frees bit met een grote diameter is het mogelijk nodig houten blokken, via de schroefgaten, op de geleider te monteren zodat het frees bit niet in contact komt met de geleider

Gebruik

Variabele snelheidsregeling

Zie fig. VI

- De freessnelheid is niet van bedenkelijke aard. Gebruik een zo hoog mogelijke snelheid welke niet resulteert in brandplekken op het werkstuk. Gebruik, wanneer vernield, de maximale snelheid weergegeven door de fabrikant.
- Over het algemeen worden hogere snelheden gebruikt voor hout en MDF en lagere snelheden voor synthetische materialen
- Het gebruiken met een te lage rotatie verhoogt de kans op het beschadigen van de machine. Voed de machine langzaam door het werkstuk en/of maak meerdere ondiepte doorgangen voor een beter resultaat.
- De snelheidsregelaar is gemarkeerd met de cijfers 1 tot en met 5. De cijfers komen ongeveer overeen met de onderstaande snelheden en freesdiameter. Draai de regelaar om de snelheid te selecteren.

Stand	min ⁻¹	Freesbit diameter
5	21.000	Tot 25 mm
4	18.000	25 - 50 mm
3	14.500	50 - 65 mm
2	11.000	Meer dan 65 mm
1	8000	Gebruik alleen wanneer brandplekken verschijnen bij stand 2

Bediening vanuit de vrije hand

- Draag de benodigde veiligheidsuitrusting
- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vast is geklemd zodat het tijdens de bewerking niet kan bewegen
- Gebruik beide handen om de boven frees te bedienen en oefen tijdens de gehele bewerking een even druk uit en een gelijke frees snelheid
- Bedien de boven frees nooit uit de vrije hand zonder een vorm van geleiding. U kunt voor geleiding zorgen door een frees met geleide lager, de meegeleverde parallelgeleider of een richtliniaal (bijv. een lat die op uw werkstuk is geklemd zoals op de afbeelding boven).
- Voed de machine altijd tegen de richting van de freesrotatie in (rechtsom, zoals aangegeven door de pijlen op de basisplaat van de boven frees).
- Gebruik de boven frees nooit ondersteboven, tenzij hij stevig vastgezet is in een goed beschermde freestafel (bijv. van Triton).

Instelling freesdiepte

Er zijn twee manieren om de freesdiepte in te stellen:

- Vrije invaldiepte verstelling, voor gewone en snelle diepte verstelling
- Microversteller, voor precieze diepte verstelling over het volledige profielbereik.

Vrije invaldiepte verstelling

1. Laat de diepte vergrendelhendel (7) los.
2. Duw de boven frees met behulp van de handvaten omlaag tot de gewenste diepte is bereikt.
3. Zet de blokkeerhendel vast.

Micro verstellen

Zie fig. IX en X

1. Ontgrendel de diepte vergrendelhendel (7)
2. Draai de micro verstelhendel (8) tot het frees bit de juiste freesdiepte heeft bereikt. Draai rechtsom om de diepte te vergroten en linksom om de diepte te verkleinen
3. Vergrendel de hendel (7) wanneer het frees bit de juiste freesdiepte heeft bereikt.

Dieptestop en draaikop begrenzer

- De dieptestop (11) en draai kop begrenzer (9) geven in de vrije invaldiepte verstelling 2 nauwkeurige instellingen.

De machine op '0' stellen

1. Plaats het benodigde frees bit en plaats de boven frees recht op de werkbank
2. Draai de draai kop begrenzer (9) totdat de vaste indicator onder de dieptestop is

3. Draai de dieptebegrenzer vergrendelknop (11) losser, zodat de dieptestop volledig vrij is
4. Verlos de diepte vergrendelhendel (7) en duw de frees naar beneden totdat de punt in contact staat met het oppervlak van de werkbank
5. Draai de dieptebegrenzer nu weer goed vast zodat de dieptestop in positie is vergrendeld

Het instellen van de freesdiepte

1. De bovenzijde van de vaste indicator geeft nu een nauwkeurig gegeven weer en de freesdiepte kan ingesteld worden naar de gradaties op de zijkant van de indicator
2. Om een diepte in te stellen draait u het wiel op één van de draai kop begrenzers (9) tot de bovenzijde van het wiel uitlijnt met de benodigde diepte (als weergegeven op de vaste indicator)
Bijvoorbeeld: voor een freesdiepte van 3 mm draait u het wiel tot de bovenzijde uitlijnt met de 3 mm markering op de vaste indicator.
3. Om een 2e diepte in te stellen herhaalt u bovenstaande procedure met het 2e wiel

Frezen met vrije invaldiepte naar de ingestelde freesdiepte

- Draai de draai kop begrenzer totdat het wiel op de juiste diepte is onder de dieptestop
- Wanneer u de machine naar beneden duwt raakt de dieptestop het wiel waardoor de juiste freesdiepte behouden wordt

Cirkels frezen

Zie fig. XI, XII and XIII

1. Monteer de verlengde basisplaat (zonder geleider) aan de boven frees.
2. Verwijder de spil (19) van de basisplaat en bevestig deze op het midden van uw werk met een kleine spijker of schroef door één van de gaten in de spilhouder. Laat de spil bout op zijn plaats zitten.
3. Laat de boven frees en de basisplaat over de spilhouder zakken en draai de sluitring en vleugelmoer weer vast.
4. Zet de aan-/uitschakelaar op "uit", draai de boven frees langs het beoogde pad om de cirkel te controleren en voer de benodigde aanpassingen uit.
5. Frees de cirkel in verschillende gangen uit, waarbij u de freesdiepte bij elke gang ongeveer 2 mm (1/16") verlaagt. Probeer niet om diep te frezen in één gang.
6. Doorfrezen: Als u helemaal door het materiaal heen freest, maak dan een plank die u later kunt weggoien aan de onderkant van uw werkstuk vast. Frees de cirkel ruim uit, en wanneer vervolgens de freessnede helemaal door het werk is gegaan, verkleint u de diameter en werkt u terug naar de gewenste maat, met lichte gangen op de volledige diepte.

Bediening bij montage op een werkbank

- Het monteren en gebruiken van deze boven frees op een freestafel dient te gebeuren in overeenstemming met de handleiding die u bij uw freestafel hebt gekregen.
- Hoewel dit product ontworpen is voor een efficiënte en correcte werking op de meeste freestafels, is het vooral geschikt voor de Triton freestafel.
- Aanpassingen aan de boven frees kunnen zeer eenvoudig worden gemaakt met behulp van de unieke kenmerken die eerder in de handleiding beschreven zijn. Raadpleeg: "Monteren en wijzigen frezen" en "Instelling freesdiepte".
- De draaihendel (18) wordt met de koppeling (10) verbonden voor een snelle en gemakkelijke hoogte verstelling wanneer de bovenfrees op een werkbank/freestafel gemonteerd is

Accessoires

Verschillende accessoires en verbruiksmiddelen, waaronder filters en zakken, zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar. Reserve onderdelen zijn verkrijgbaar op toolsparsonline.com

Onderhoud

 **WAARSCHUWING:** Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert

Schoonmaak

- WAARSCHUWING:** Bij het schoonmaken van de eenheid is het dragen van de juiste beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril en handschoenen, aanbevolen
- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne onderdelen sneller slijten, wat de levensduur van de machine aanzienlijk vermindert
 - Maak de behuizing van de machine met een zachte borstel of droge doek schoon
 - Maak de plastic onderdelen niet met bijtende middelen schoon. Maak gebruik van een licht schoonmaakmiddel en een vochtige doek
 - De machine mag niet in contact komen met water
 - Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat u deze gebruikt
 - Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen

Smieren

- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig met een geschikt smeermiddel

Koolborstel vervanging

De koolstofborstels zijn aan slijtage onderhevig en dienen periodiek geïnspecteerd te worden. Indien ze versleten zijn, moeten ze vervangen worden. Indien u dit niet doet, kan dit resulteren in schade aan de motor.

1. Haal de boven frees van de stroom en schroef de koolborstelkappen (20) aan de voorkant en de achterkant van de motor los.
 2. Verwijder de borstels door voorzichtig aan de uitstekende veren te trekken.
 3. Als één van de borstels afgesleten is tot minder dan 6 mm lengte, dan moeten beide borstels vervangen worden door Triton vervangingsborstels, verkrijgbaar bij bevoegde Triton reparatiecentra.
- Na verloop van tijd zullen de koolborstels in de motor verslijten.
 - Bij overmatige slijtage van de borstels verliest de motor mogelijk vermogen, start het niet meer, en/of produceert het overmatig vonken.
 - Na het vervangen van de borstels laat u de machine voor 2-3 minuten onbelast lopen om de koolstofborstels in te lopen. Het inlopen van de borstels vereist mogelijk verschillende gebruiken. Tijdens het inlopen van de koolstofborstels vonkt de motor mogelijk.
 - Als alternatief laat u de borstels bij een erkend servicecenter vervangen.

Stroomsnoer onderhoud

Als het snoer vervangen moet worden, moet dit worden gedaan door de fabrikant, de tussenpersoon van de fabrikant of een bevoegd servicecentrum, zodat er geen veiligheidsrisico ontstaat.

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stroomschakelaar kap (3) verlost niet	De bovenfrees is volledig verlaagd, naar de as-vergrendelpositie	Verhoog de bovenfrees
Onnauwkeurig freesprofiel	De dieptestop is niet juist afgesteld	Zorg ervoor dat de dieptestop overeenkomt met de maximale freesdiepte aangegeven door de revolverkop
	Onjuist bevestigd of los freesbit/ashals (5)	Draai het freesbit/freesbit samenstelling vast
De boven frees wil niet werken	Geen stroomtoevoer	Controleer de stroombron
	Koolborstel zijn versleten of plakken	Ontkoppel de macine van de stroombron, open de koolstofborsteldoppen (20) en controleer of de borstels niet beschadigd zijn
	De aan-/uitschakelaar (3) functioneert niet	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
	Motor onderdelen defect of kortsluiting	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
De boven frees draait langzaam	Bot of beschadigd frees bit	Slijp of vervang het frees bit
	Snelheidsregelaar staat op lage stand	Verhoog de snelheid
	Motor is overbelast	Verminder de druk op de machine
Overmatige trillingen	Onjuist bevestigd of los frees bit	Bevestig het bit opnieuw
	Gebogen frees bit schacht	Vervang het frees bit
Hevig vonken in de motor	Koolborstel kunnen niet vrij bewegen	Ontkoppel stroom, maak de borstels schoon of vervang deze
	Beschadigde of versleten motor	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
Micro versteller (8) ratelt	Diepte vergrendelhendel (7) is ingeschakeld	Laat de blokkering hendel vrij
	Einde van verstelbereik	Reset de bovenfrees
De bovenfrees maakt een abnormaal geluid	Mechanisme obstructie	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
	Anker kortsluiting	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____/____/____

Model: JOF001

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een

onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



NE PAS utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide !



ATTENTION : les pièces mobiles peuvent engendrer des écrasements et des coupures.



Attention !



Attention à l'effet de rebond !



Double isolation pour une protection supplémentaire



Conforme à la réglementation et aux normes européennes de sécurité pertinentes



Protection de l'environnement

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Abréviations pour les termes techniques

V	Volts
~	Courant alternatif
A	Ampère
n _e	Vitesse à vide
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min ou min ⁻¹	(opérations) par minute

Caractéristiques techniques

Número de produit :	JOF001
Tension :	220 V-240 V~, 50 AC
Puissance :	1010 W
Régime à vide :	de 8 000 à 21 000 tr/min
Réglage de la profondeur de plongée :	1) Réglage micrométrique 2) Plongée libre
Pinces de serrage :	1/2", 6 et 12 mm
Changement des fraises :	Le changement de fraise avec la seule clé et en montage sur table, s'effectue avec le blocage automatique de l'arbre
Guide :	Base extensible avec guide réglable
Classe de protection :	
Indice de protection :	IP20
Poids net :	3,9 k g
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire	
Pression acoustique L _{pA} :	85,5 dB(A)
Puissance acoustique L _{WA} :	96,5 dB(A)
Incertitude K:	3 dB
Vibration pondérée a _w :	5,958 m/s ²
Incertitude k :	1,5 m/s ²
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives. Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	

ATTENTION : Portez toujours des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site <http://osha.europa.eu/fr>.

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités mentales ou physiques réduites ou manquant d'expérience à moins qu'ils soient supervisés ou qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne des instructions concernant l'utilisation de cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

1. Sécurité sur la zone de travail

a. Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.

b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.

c. Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. Sécurité électrique

a. Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.

b. Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.

c. Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.

d. Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

e. Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.

f. Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

a. Rester vigilant et faire preuve de sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.

b. Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibrûlure, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.

c. Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.

d. Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.

e. Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f. Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

g. Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au record d'isolement bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

a. Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.

b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.

c. Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

d. Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e. Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.

f. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

ATTENTION : Lorsqu'utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

5. Entretien

a. Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des défonceuses



- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées, au cas où la fraise rentre en contact avec des câbles et fils cachés. Lorsqu'ils sont en contact avec un câble sous tension, ils peuvent exposer les pièces métalliques de l'outil à une tension et peuvent entraîner un choc électrique.
- Immobilisez la pièce de travail à l'aide d'un étai ou d'une pince de serrage sur une surface stable. Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cela doit être fait par le fabricant ou un de ses agents agréés pour éviter tout danger.
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil à travers un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominale est de 30 mA ou moins.
- a) Portez des équipements de sécurité tels que des lunettes ou une visière, des protections auditives, un masque respiratoire et des vêtements de protection tel que des gants de sécurité.
- b) Les chiffons, cordes, ficelles etc. ne doivent jamais être laissés dans l'espace de travail.
- c) Assurez-vous que la tension de la source principale d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- d) Assurez-vous que toutes les rallonges électriques utilisées avec l'appareil soient électriquement sûres, et qu'elles possèdent l'ampérage indiqué pour l'appareil.
- e) Déroulez complètement les rallonges de l'enrouleur pour éviter toute surchauffe.
- f) Utilisez un détecteur approprié pour déterminer si des câbles ou conduites se trouvent sous la surface de la zone de travail. Contactez les sociétés des services publiques appropriées si nécessaire. Un contact avec des câbles électriques peut engendrer des chocs électriques et des incendies. Endommager une conduite de gaz peut engendrer une explosion. Un contact avec une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels importants.
- g) Assurez-vous d'avoir enlevé les corps étrangers tels que les clous et les vis de la pièce de travail avant de commencer à travailler.
- h) Manipulez les fraises avec précaution car elles peuvent être extrêmement tranchantes.
- i) Avant utilisation, vérifiez avec précaution que l'embout ne soit pas endommagé ou fissuré. Remplacez immédiatement les embouts endommagés ou fissurés.
- j) Assurez-vous que les fraises/embouts sont aiguisés et entretenus correctement. Si les tranchants sont émoussés, cela peut engendrer des pertes de contrôle, le calage de l'appareil, une augmentation de la chaleur et des blessures.
- k) Utilisez TOUJOURS les deux mains et maintenez fermement la défonceuse avant de commencer tout travail.
- l) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et sans huile ou graisse pour assurer une prise en main sûre de l'appareil pendant son utilisation.
- m) Avant d'utiliser l'appareil pour faire une coupe, mettez-le en marche et laissez-le fonctionner librement pendant quelques instants. Des vibrations peuvent indiquer un embout mal installé.
- n) Notez le sens de rotation de la fraise et celui du déplacement de l'outil.
- o) Gardez vos mains éloignées de la zone de défonçage et de la fraise. Maintenez la poignée auxiliaire ou les surfaces de préhension isolantes avec votre deuxième main.
- p) Ne démarrez JAMAIS la défonceuse lorsque la fraise est en contact avec la pièce de travail.
- q) Assurez-vous toujours que le ressort de plongée est installé pendant l'utilisation à la main de la défonceuse.

- r) Assurez-vous que la fraise est complètement arrêtée avant de plonger vers la position de verrouillage de la pince de serrage.
- s) La vitesse maximale de la fraise/l'embout doit être au moins aussi élevée que celle de l'appareil.
- t) Des parties de la fraise peuvent devenir extrêmement chaudes pendant l'utilisation. Ne manipulez pas immédiatement après l'utilisation pour éviter le risque de brûlure.
- u) Ne laissez aucune pièce venir en contact avec des matériaux combustibles
- v) La taille de la tige de la fraise/l'embout doit être exactement de la même taille de la pince de serrage installée sur la défonceuse. Une fraise/un embout incorrectement installé(e) aura un mouvement de rotation irrégulier et augmentera les vibrations, cela peut engendrer une perte de contrôle.
- w) N'essayez JAMAIS d'appuyer sur le bouton de bocage de l'arbre ou de mettre l'appareil en mode de changement d'embout lorsque l'appareil est en marche.
- x) Gardez une pression constante lors d'une coupe dans la pièce de travail, en laissant la fraise décider de la vitesse de coupe. Ne forcez pas sur l'appareil, et ne surchargez pas le moteur.
- y) Assurez-vous que les étiquettes et les avertissements de sécurité sur l'appareil restent lisibles et remplacez-les s'ils sont endommagés ou abîmés.
- z) Lorsque vous utilisez la défonceuse, restez sur vos garde ; la fraise pourrait caler, entraînant une perte de contrôle. Assurez-vous toujours de bien maintenir la défonceuse. Dans de telles circonstances, soyez prêt à relâcher l'interrupteur de marche/arrêt immédiatement.
- Après avoir éteint la défonceuse, vérifiez que la fraise a un mouvement de rotation régulier (non vacillant) et qu'il n'y a pas de vibrations supplémentaires dues à une fraise mal installée. Faire fonctionner la défonceuse avec une fraise mal installée peut engendrer une perte de contrôle et des blessures graves.
- Une extrême précaution est requise lorsque vous utilisez des fraises d'un diamètre supérieur à 2" (50 mm). Faites descendre la fraise lentement et/ou faites de multiples fraisages peu profonds pour éviter la surcharge du moteur.
- Éteignez TOUJOURS l'appareil et attendez que l'embout soit complètement arrêté avant de le retirer de la pièce de travail.
- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant d'effectuer un réglage, l'entretien ou la révision.

ATTENTION : Les poussières générées par des outils électroportatifs peuvent être toxiques. Certains matériaux peuvent être traités chimiquement ou avoir un revêtement, et présenter un risque toxique. Certains matériaux naturels ou composites peuvent contenir des produits chimiques toxiques. Certaines peintures anciennes peuvent contenir du plomb et d'autres produits chimiques. Évitez les longues expositions à la poussière créée par l'utilisation de la défonceuse. NE laissez PAS la poussière se poser sur la peau ou les yeux, et ne laissez pas la poussière rentrer dans la bouche pour éviter l'absorption de produits chimiques nocifs. Si possible, travaillez dans un endroit bien ventilé. Utilisez un masque respiratoire et un système d'extraction de la poussière adéquats. Là où il y a une plus grande fréquence d'exposition, il est encore plus important que toutes les précautions de sécurité soient respectées et que des protections personnelles d'un niveau supérieur soient utilisées.

Descriptif du produit

1. Variateur de vitesse
2. Moteur
3. Interrupteur avec protection
4. Poignées
5. Pince de serrage
6. Tubulure d'extraction des poussières
7. Levier de verrouillage du dispositif de plongée
8. Bouton de réglage micrométrique
9. Butoir de tourelle
10. Point de connexion du remontoir de table
11. Molette de verrouillage de la butée de profondeur
12. Protections de sécurité
13. Molettes de fixation de la plaque de base
14. Guide parallèle
15. Clé
16. Plaque de guidage
17. Pince de serrage
18. Poignée remontoir pour la hauteur de table
19. Monture du pivot
20. Caches d'accès aux balais de charbon

Usage conforme

Défonceuse plongeante filaire portative conçue pour réaliser profilés, rainures, bords nets et trous oblongs dans bois naturels et composés. Cette défonceuse peut également être utilisée en mode stationnaire en étant installée sur la table de défonceuse de précision Triton, le Workcentre Triton et tout autre dispositif de table de travail compatible.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tous les matériaux d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.

- Assurez-vous qu'aucune pièce n'est manquante ni endommagée.
- S'il s'avérait qu'une pièce est endommagée ou manquante, faites-la réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

 **ATTENTION :** Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'un accessoire, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

Interrupteur de mise sous tension

Voir Fig. 1 et II

- Lorsque la défonceuse est branchée à l'alimentation secteur, l'interrupteur avec protection (3) sera allumé (dans les deux positions "marche" (On) et "arrêt" (Off)).
- Le cache coulissant de l'interrupteur (4) empêche le démarrage accidentel de la défonceuse. Il faut le rétracter avant de pouvoir mettre en marche la défonceuse. Ce cache restera ouvert jusqu'à l'arrêt de la défonceuse.

Installation de la pince de serrage et de la fraise

Voir Fig. III

1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que votre défonceuse est débranchée de sa source d'alimentation. (Le cache coulissant de l'interrupteur se sera donc bien fermé).
2. Vérifiez que la butée de profondeur soit totalement rentrée (voir la section « Tourelle et butée de profondeur ») et relâchez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7).
3. Placez la défonceuse à l'envers.
4. Mettre la défonceuse à la profondeur de fraisage maximale et embraquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée dans cette position.

Remarque : La défonceuse est déjà dans cette position à la sortie de sa boîte lors de la première utilisation.

5. Faites tourner l'axe fileté jusqu'à ce qu'il soit déverrouillé

Installation de la pince de serrage

1. Placez la pince de serrage dans l'axe de façon à insérer le pas de vis
2. Tournez la pince de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer totalement sur l'axe.

Installer la fraise

1. Relâchez suffisamment la pince de serrage pour insérer la fraise. Pour retirer la fraise, utilisez la clé (15) pour desserrer la pince de serrage.
2. Introduisez complètement la fraise dans la pince de serrage, puis utilisez la clé pour serrer la pince de serrage afin de maintenir fermement la fraise.
3. Maintenez bien le corps de la machine et débrayez le Levier de verrouillage du dispositif de plongée. Ceci désengagera le blocage le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7) ce qui débloquent également le verrouillage de la pince de serrage ainsi le cache coulissant de l'interrupteur, en permettant ainsi l'accès à ce dernier.

Extraction de la sciure

Tubulure d'extraction de la sciure

- Cette défonceuse Triton est pourvue d'une tubulure d'extraction de la sciure (6) permettant l'élimination de la sciure au-dessus de la coupe. Elle permet le raccord de tuyau d'un diamètre extérieur de 38 mm, tel que celui fourni avec le Collecteur de sciure Triton (DCA300).
- Le tuyau s'insère selon un mouvement de vissage vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

Kit d'accessoires optionnels

- Un Kit d'accessoires pour défonceuse comprenant des bagues de copiage est disponible auprès de votre revendeur Triton.

Plaque de guidage et guide parallèle

Voir Fig. IV

- La plaque de guidage (16) fournie avec la défonceuse Triton offre une plus grande stabilité lors du fraisage sur le bord d'une pièce à l'aide de fraises à roulement.
- Lors de l'utilisation, retenez la plaque de guidage d'une main en la plaquant contre la pièce à fraiser et tenez la défonceuse de l'autre main par sa poignée extérieure.

Installer la plaque de guidage

1. Pour installer la plaque de guidage (16), dévissez les boutons de montage (13) d'environ 10 mm sur leur bouton afin d'y engager la plaque.
2. Renversez la défonceuse.
3. Placez la plaque de guidage sur la semelle de la défonceuse, les axes de vissage étant situés sous les perforations de la plaque de guidage.

4. Vissez les boutons de montage de la plaque de guidage (13) jusqu'à ce que la tête des boulons s'insère dans la perforation de la plaque, puis faites coulisser la plaque de guidage jusqu'à ce que les boulons viennent buter contre l'extrémité des perforations. Serrez fermement les boutons.

Installer le guide parallèle

Voir Fig. V

- 1. desserrez les boutons de montage du guide parallèle de quelques tours
- 2. Faites coulisser le guide parallèle (14) le long des rails présents sur la plaque.
- 3. Fixez-le à la distance souhaitée en resserrant les deux boutons de montage du guide parallèle

Remarques :

- Lors de la création de rainures à grande distance du bord de la pièce, installez le guide parallèle sur la plaque du côté le plus éloigné de la défonceuse.
- Lors de la réalisation de fraises à l'aide de fraises non pourvues d'un roulement, montez le guide parallèle sur le côté le plus proche de la semelle de la défonceuse.
- Lors de l'utilisation de fraises d'un très grand diamètre, il peut s'avérer nécessaire de fixer des cales de bois sur la surface du guide parallèle en les vissant sur les trous prévus à cet effet, pour faire en sorte que la fraise ne vienne pas heurter le guide parallèle.

Instructions d'utilisation

Régulateur de vitesse

Voir Fig. VI

- Il est simple de régler la vitesse de la défonceuse : en règle générale, choisissez la vitesse la plus haute à laquelle il ne se produira pas de marque de brûlure sur la pièce à fraiser. Suivez toujours les indications de vitesse maximale préconisées par le fabricant de la fraise.
- En général les hautes vitesses sont utilisées pour le bois et panneau MDF, les basses vitesses pour les matériaux synthétiques.
- Travailler à une vitesse de rotation trop faible accroît le risque de surcharge et, par conséquent, d'endommagement de la défonceuse. Pratiquez à une vitesse d'avancée très faible et/ou réaliser plusieurs passes peu profondes.
- Le régulateur de vitesse (1) porte les indications 1 à 5, dont la vitesse et le diamètre de fraise correspondant sont indiquées ci-dessous. Il suffit de tourner le régulateur pour sélectionner la vitesse.

Indication de vitesse	Tours/minute	Diamètre de la fraise
5	21 000	jusqu'à 25 mm
4	18 000	25- 50 mm
3	14 500	50-65 mm
2	11 000	au-dessus de 65 mm
1	8 000	À n'utiliser qu'en cas de brûlure de l'ouvrage

Usage manuel

Voir Fig. VII et VIII

- Portez tous les équipements de sécurités requis pour l'utilisation de cet outil.
- Assurez-vous que la pièce de travail est solidement fixée pour empêcher tout mouvement pendant le fraisage.
- Maintenez toujours la défonceuse avec les deux mains pour en garder le control et exercez une pression constante et un mouvement régulier lors de la coupe.
- N'utilisez jamais la défonceuse à main levée sans utiliser une pièce de guidage quelconque. Le guidage peut être procuré par une fraise de guidage à roulement, le guide fourni ou une extrémité droite.
- Déplacez toujours l'appareil dans le sens inverse de la rotation de la fraise, qui elle tourne dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué par la flèche située sur la base de la défonceuse).
- N'utilisez pas la défonceuse à l'envers à moins qu'elle soit solidement fixée sur une table de défonceuse bien équipée de carters de protection (ex : de la marque Triton).

Réglage de la profondeur de coupe

Deux types de réglages sont possibles pour déterminer la profondeur de coupe :

- Le mode « Plongée libre » pour un réglage de type standard et rapide.
- Le réglage micrométrique vous assure un réglage très précis à travers la plage complète de réglages disponibles.

Mode « Plongée libre »

- 1. Débrayez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7).
- 2. Utilisez les poignées pour abaissez la défonceuse jusqu'à obtenir la profondeur souhaitée.
- 3. Bloquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée.

Réglage micrométrique

Voir Fig. IX et X

- 1. Débrayez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7).
- 2. Tournez le remontoir micrométrique (8) jusqu'à obtenir la profondeur souhaitée. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la profondeur, dans le sens contraire pour la diminuer.
- 3. Bloquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée lorsque la défonceuse est à la hauteur requise, particulièrement pour les coupes difficiles.

Tourelle et butée de profondeur

- L'ensemble constitué par la butée de profondeur (11) et la tourelle (9) permettent le préréglage de deux profondeurs de fraisage en mode de plongée libre.

Mettre la défonceuse à zéro

- 1. Installez la fraise adéquate dans l'appareil puis placez la défonceuse en position de fonctionnement normal (semelle en bas) sur le plan de travail.
- 2. Faites tourner le bloc tourelle (9) jusqu'à ce que la colonne indicatrice se trouve juste en dessous de la butée de profondeur.
- 3. Desserrez la molette de verrouillage de la butée de profondeur (11) de sorte que la butée de profondeur ressorte totalement.
- 4. Débloquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7), puis faites plonger la défonceuse jusqu'à ce que la pointe de la fraise touche la surface du plan de travail.
- 5. Resserrez la molette de verrouillage de la butée de profondeur de sorte que la butée de profondeur soit verrouillée dans sa position actuelle.

Préréglage des profondeurs de fraisage

- 1. La surface supérieure de la colonne indicatrice représente une surface de référence précise, et la profondeur de coupe est ainsi réglable par rapport aux graduations indiquées sur le côté de la colonne indicatrice.
- 2. Pour prédéfinir une profondeur de fraisage, tournez la molette présente sur l'une des butées verticales adjacentes à la colonne indicatrice jusqu'à ce que la surface supérieure de la molette s'aligne sur la profondeur de fraisage requise (indiquée sur la colonne indicatrice). Par exemple, pour une profondeur de fraisage de 3 mm, tournez la molette jusqu'à ce que la surface supérieure soit alignée sur la graduation des 3 mm portée sur la colonne indicatrice. Pour une profondeur de fraisage de 3mm, tournez la molette jusqu'à ce que la surface supérieure soit alignée sur la graduation des 3mm portée sur la colonne indicatrice.
- 3. Pour prédéfinir une seconde profondeur de fraisage, recommencez la procédure ci-dessus avec la seconde molette.

Plongée à une profondeur prédéfinie

- Tournez le bloc tourelle jusqu'à ce que la molette préréglée à la position requise se trouve juste en dessous de la butée de profondeur.
- Ainsi, lors de la plongée de la défonceuse, la butée de profondeur heurtera la molette et maintiendra la défonceuse à la profondeur fixée.

Coupe circulaire

Voir Fig. XI, XII et XIII

- 1. Installez la plaque de guidage (sans son guide parallèle) sur la défonceuse.
- 2. Enlevez la monture de pivot (19) de la plaque et fixez-le au centre de votre pièce à fraiser à l'aide d'un petit clou ou d'une vis insérée dans l'un des trous de la monture. Laissez le boulon fileté en place.
- 3. Placez la plaque pourvue de la défonceuse sur la monture et réinstallez la rondelle et l'écrou à ailettes.
- 4. L'appareil étant toujours éteint, faites-lui suivre la trajectoire envisagée afin de vérifier la grandeur du cercle, et procédez aux réglages éventuellement nécessaires.
- 5. Fraisez le cercle en plusieurs passes, en augmentant la profondeur de fraisage de 2 mm environ à chaque passe. Ne procédez pas à une coupe profonde d'un seul coup.
- 6. Fraisages débouchants : si vous souhaitez couper sur toute l'épaisseur du matériau, il est recommandé de fixer une planche sous la pièce à fraiser pour minimiser les éclats. Découpez tout d'abord un cercle de taille supérieure à la taille voulue, puis, une fois que le fraisage débouchant a été réalisé, réduisez le diamètre pour produire la taille finale souhaitée en procédant par passes légères à pleine profondeur.

Utilisation sur table

- Tout montage et utilisation de cette défonceuse sur une table de fraisage doit s'effectuer conformément à la documentation fournie avec la table de fraisage.
- Ce produit est conçu pour fonctionner de manière efficace et en toute simplicité sur la plupart des tables de fraisage, mais il est tout particulièrement adapté à la Table pour défonceuse Triton.
- Les réglages sont simples grâce aux caractéristiques uniques décrites plus haut dans ce manuel. Consultez les sections « Réglage de la profondeur de fraisage » et « Installation d'une fraise ».
- La poignée remontoir (18) peut également se connecter sur le point de connexion du remontoir de table (10) pour facilement et rapidement ajuster la hauteur quand la défonceuse est fixée sur la table.

Accessoires

- Une gamme élargie d'accessoires est disponible chez votre revendeur Triton, comprenant par exemple de nombreux types de lames et de fraises adaptées à votre défonceuse. Des pièces de rechange sont également disponibles auprès votre revendeur Triton ainsi que sur www.toolsparonline.com

Entretien

 **ATTENTION** : Débranchez TOUJOURS l'appareil avant d'effectuer une inspection, l'entretien ou le nettoyage.

Nettoyage

ATTENTION : Portez TOUJOURS un équipement de protection avec des lunettes de protection ainsi que des gants adaptés lorsque vous nettoyez cet outil.

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.

Remplacement des balais de charbon

Voir Fig. XIV

Les balais de charbon s'usent avec le temps et doivent être inspectés périodiquement et remplacés une fois trop usés. Le non-respect de cette procédure peut entraîner un endommagement du moteur.

1. La machine débranchée, dévissez les caches des charbons (20) situés sur l'avant et sur l'arrière du bloc-moteur.
 2. Retirez les charbons en tirant doucement sur leur ressort.
 3. Si l'un seulement des balais de charbon ne présente plus que 6 mm de longueur (ou moins), les deux charbons doivent être remplacés en même temps, au moyen de charbons Triton authentiques, disponibles auprès de votre revendeur Triton.
- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent.
 - Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée.
 - Une fois les balais remplacés, vérifiez qu'ils tournent bien en faisant marcher l'appareil à vide durant environ 2- 3 minutes avant de commencer à utiliser votre appareil. Le rodage des balais de charbon peut nécessiter de recommencer l'opération. Il se peut que vous constatiez de nouvelles étincelles tant que les nouveaux balais ne sont pas bien rodés.
 - Si vous préférez, vous pouvez également vous adresser à un centre d'entretien agréé pour les faire remplacer.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faites appel au fabricant, à son représentant ou à un centre d'entretien agréé afin d'éviter tout risque d'accident.

Entreposage

- Ranger cet outil et ces accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Si mon appareil ne fonctionne pas

Problème	Cause possible	Solution
Le clapet de protection de l'interrupteur (3) ne se relâche pas	La défonceuse a atteint sa profondeur maximale de plongée et la pince de serrage est verrouillée en position	Réduisez la profondeur de plongée
La coupe des profils n'est pas précise	La butée de profondeur n'est pas réglée correctement	Assurez-vous que la butée de profondeur correspond au nombre max. de coupe réalisable avec le butoir de tourelle (9)
	Fraise ou pince de serrage (5) mal installée ou mal serrée	Resserrez la fraise ou la pince de serrage
La défonceuse ne se met pas en marche	Défaut d'alimentation	Vérifiez que l'alimentation électrique est disponible
	Les balais de charbon sont usés	Débranchez l'appareil, ouvrez les caches d'accès aux balais de charbon (20) et assurez-vous que les charbons ne sont pas usés.
	L'interrupteur (3) est défaillant	Faites réviser l'outil auprès d'un centre technique Triton
	Des composants du moteur sont défaillants ou court-circuités	Faites réviser l'outil auprès d'un centre technique Triton
La défonceuse tourne à faible vitesse	Fraise émoussée ou endommagée	Réaffûtez ou remplacez la fraise
	Le variateur de vitesse (1) est réglé trop bas	Passer au réglage de vitesse supérieur
	Le moteur est surchargé	Réduisez la force de poussée exercée sur la défonceuse
Vibrations excessives	Fraise mal montée ou lâche	Réinstallez ou resserrez la fraise
	Tige de la fraise tordue	Remplacez la fraise
Le moteur produit beaucoup d'étincelles	Les balais de charbon sont gênés dans leur mouvement	Débranchez l'appareil, retirez les charbons, nettoyez-les et remettez-les en place
	Moteur endommagé ou usé	Faites réviser l'outil auprès d'un centre technique Triton
Le bouton de réglage micrométrique (8) émet un cliquetis ou ne parvient pas à opérer le réglage voulu	Le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7) est enclenché	Relâchez le levier de verrouillage de la plongée
	La fin de la plage de réglage est atteinte	Réinitialisez le réglage micrométrique et réglez la profondeur grâce à la molette de verrouillage de la butée de profondeur (11)
La machine produit un bruit inhabituel	Gêne mécanique	Faites réviser l'outil auprès d'un centre technique Triton
	Bobines endommagées	Faites réviser l'outil auprès d'un centre technique Triton

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: JOF001

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

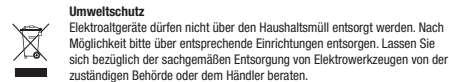
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~	Wechselstrom
A	Ampere
n ₀	Leerlaufdrehzahl
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
/min oder min ⁻¹	Umdrehungen pro Minute

Technische Daten

Modellbezeichnung:	JOF001
Spannung:	220–240 V AC
Aufnahmeleistung:	1010 W
Leerlaufdrehzahl:	8.000–21.000 min ⁻¹ (stufenlos regelbar)
Tiefeneinstellungen:	1) Feinjustierung 2) Grobeinstellung
Spannzangen:	1/2 Zoll, 6 mm und 12 mm
Fräserwechsel:	Durch Grundplatte, einmaliger Schlüsselseinsatz, automatische Wellenarretierung
Führung:	Gleitplattenverlängerung mit verstellbarem Anschlag
Schutzklasse:	
Schutzart :	IP20
Gerätengewicht:	3,9 kg
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L _{pa} :	85,5 dB(A)
Schalleistungspegel L _{wa} :	96,5 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Hand-Arm-Vibration a _h :	5,958 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig. Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	

WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Behalten Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dar in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Ihr Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateileiten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Arbeitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteile befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese geschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleimen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

WARNUNG! In Australien darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tauch- und Oberfräsen



WARNUNG!

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder einen seiner zugelassenen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken auszuschließen.
- Dieses Gerät darf nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.
- a) Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Staubschutzmaske sowie Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen.
- b) Lappen, Tücher, Kabel, Bindfäden, Seile u.ä. dürfen niemals im Arbeitsbereich liegen gelassen werden.
- c) Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.
- d) Stellen Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels sicher, dass sein Amperewert für das Elektrowerkzeug zulässig ist und sich in einem elektrisch sicheren Zustand befindet.
- e) Wickeln Sie Verlängerungskabel vollständig von der Kabeltrommel ab, um ein mögliches Überhitzen zu verhindern.
- f) Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Schädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- g) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Fremdkörper wie Nägel und Schrauben aus dem Werkstück entfernt wurden, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.
- h) Lassen Sie Vorsicht im Umgang mit Fräsern walten, denn sie können äußerst scharf sein.
- i) Überprüfen Sie den Fräser vor dem Gebrauch sorgfältig auf Schäden und Risse. Ersetzen Sie beschädigte und rissige Fräser umgehend.
- j) Achten Sie darauf, dass die verwendeten Fräser scharf sind und sachgemäß gepflegt werden. Stumpfe Schneidkanten sind oft Ursache eines Kontrollverlusts über das Gerät, der sich z.B. durch Blockieren und übermäßige Wärmebildung zeigt und zu Verletzungen führen kann.
- k) Halten Sie die Oberfräse stets mit beiden Händen und stellen Sie sicher, dass sie fest in Ihren Händen liegt, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

- j) Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und öl- und fettfrei, damit das Gerät während des Gebrauchs sicher und fest gehalten werden kann.
 - m) Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es eine Weile laufen, bevor Sie einen Schnitt vornehmen. Achten Sie dabei auf mögliche Vibrationen, die auf einen unsachgemäß eingesetzten Fräser hinweisen können.
 - n) Seien Sie sich der Drehrichtung des Fräasers und der Vorschubrichtung bewusst.
 - o) Halten Sie die Hände vom Schnittbereich und dem Fräser fern. Halten Sie mit einer Hand den Hauptgriff und mit der anderen Hand den Zusatzgriff oder eine der isolierten Griffflächen.
 - p) Schalten Sie die Oberfräse niemals ein, wenn der Fräser das Werkstück berührt.
 - q) Sorgen Sie dafür, dass die Eintauchfeder stets montiert ist, wenn das Gerät zum handgeführten Fräsen verwendet wird.
 - r) Vergewissern Sie sich, dass der Fräser zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor die Spannzange arretiert wird.
 - s) Die zulässige Drehzahl des Fräasers muss mindestens so hoch sein wie die Höchstdrehzahl des Elektrowerkzeugs.
 - t) Nach dem Einsatz können Teile des Fräasers heiß sein. Berühren Sie ihn daher zum Schutz vor Verbrennungen nicht unmittelbar nach dem Gebrauch.
 - u) Verhindern Sie, dass Geräteteile mit brennbaren Materialien in Berührung kommen können.
 - v) Der Fräaserschaft muss der Spannzangengröße der Oberfräse genau entsprechen. Nicht ordnungsgemäß eingesetzte Fräser laufen unruhig und vibrieren übermäßig, so dass es zu einem Kontrollverlust kommen kann.
 - w) Betätigen Sie die Spindelarretierung nicht und stellen Sie das Gerät nicht auf Fräserwechselmodus, während die Oberfräse läuft.
 - x) Halten Sie den ausgeübten Druck während des Fräsvorgangs konstant und lassen Sie den Fräser die Schnittgeschwindigkeit vorgeben. Wenden Sie keinen übermäßigen Druck an, da dies den Motor überlasten würde.
 - y) Sorgen Sie dafür, dass Typenschilder und Sicherheitshinweise am Gerät immer gut lesbar sind. Unkenntliche und beschädigte Schilder müssen ersetzt werden.
 - z) Beim Betrieb der Oberfräse sollten Sie stets auf ein mögliches Blockieren des Fräasers im Werkstück und einen dadurch hervorgerufenen Verlust der Kontrolle über das Gerät vorbereitet sein. Halten Sie die Oberfräse daher stets gut fest und lassen Sie den Ein-/Aussschalter in einem derartigen Fall sofort los.
- Überprüfen Sie nach dem Einschalten der Oberfräse, dass der Fräser rund läuft (d.h. nicht „eiert“) und dass keine zusätzliche Vibration aufgrund fehlerhafter Montage des Fräasers auftritt. Beim Betrieb einer Oberfräse mit inkorrekt eingesetztem Fräser können schwere Verletzungen infolge eines Kontrollverlusts über das Gerät.
 - Achten Sie unbedingt darauf, den Motor nicht zu überlasten, wenn Sie Fräser mit einem Durchmesser über 50 mm (2 Zoll) einsetzen. Sorgen Sie für eine sehr niedrige Vorschubgeschwindigkeit und/oder nehmen Sie mehrere Fräsdurchgänge mit jeweils geringer Spanabnahme vor, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
 - Schalten Sie das Gerät nach Beendigung des Arbeitsdurchgangs aus und warten Sie stets, bis der Fräser zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät vom Werkstück abheben.
 - Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten u.ä. durchführen.

WARNUNG! Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann Giftstaub erzeugt werden. Werkstücke können chemisch behandelt worden sein und eine Gesundheitsgefahr darstellen. Natürliche und Verbundmaterialien können giftige Substanzen enthalten. Ältere Farben und Lacke enthalten möglicherweise Blei oder andere Schadstoffe. Setzen Sie sich durch die Arbeit mit einer Oberfräse erzieltem Staub nicht über längere Zeiträume aus. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit dem entstehenden Staub und nehmen Sie ihn keinesfalls mit dem Mund auf, um die Aufnahme gesundheitsschädlicher Stoffe zu verhindern. Arbeiten Sie nach Möglichkeit in gut belüfteter Umgebung. Verwenden Sie eine geeignete Staubschutzmaske und möglichst auch eine Entstaubungsanlage. Bei häufigerer Exposition ist es umso wichtiger, dass sämtliche Schutzmaßnahmen eingehalten und Schutzausrüstung mit höherem Schutzniveau verwendet wird.

Geräteübersicht

1. Drehzahlregler
2. Motor
3. Netzschalter mit Schutzabdeckung
4. Handgriffe
5. Spannzange
6. Staubabsauganschluss
7. Spannhebel zur Frästiefenarretierung
8. Stellrad
9. Revolveranschläge
10. Tischkurbel-Montagepunkt
11. Flügelsschraube zur Tiefenanschlagsarretierung
12. Schutzhauben
13. Montageknöpfe für Gleitplatte
14. Anschlag
15. Gabelschlüssel
16. Gleitplattenverlängerung

17. Spannzange
18. Tischkurbel
19. Zirkelkurbel
20. Bürstkenappen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Handgeführte Tauchfräse mit Netzanschluss. Zum Profilieren und Anfertigen von Nuten, Kanten und Langlöchern in Naturholz und Holzverbundmaterial. Lässt sich unter Verwendung des Triton-Frästisches, des Triton-Workcenters oder eines anderen, entsprechend geeigneten Tischsystems auch stationär montieren.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

 **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörexchel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Netzschalter

Siehe Abb. I und II

- Bei Anschluss der Oberfräse ans Stromnetz leuchtet der Netzschalter mit Schutzabdeckung (3) (sowohl in der „Ein“- , als auch in der „Aus“- Stellung).
- Die zurückschiebbare Schalterabdeckung verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Oberfräse und muss zurückgeschoben werden, bevor die Oberfräse eingeschaltet werden kann. Die Abdeckung bleibt so lange offen, bis die Oberfräse ausgeschaltet wird.

Spannzange und Fräser montieren

Siehe Abb. III

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter mit Schutzabdeckung (3) auf „Aus“ steht und die Oberfräse vom Stromnetz getrennt ist (die Schieberabdeckung rastet in der Schließposition ein).
 2. Vergewissern Sie sich, dass der Tiefenanschlag vollständig eingezogen ist (siehe „Tiefenanschlag und Revolver“) und geben Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7) frei.
 3. Stellen Sie die Oberfräse umgekehrt auf.
 4. Stellen Sie die Oberfräse nun auf ihre maximale Frästiefe ein und arretieren Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung, um die Oberfräse in dieser Position zu fixieren.
- Hinweis:** Ab Werk, d.h. vor der Erstbenutzung, befindet sich die Oberfräse in dieser Einstellung.
5. Drehen Sie die Gewindespindel so lange, bis die Spindelarretierung einrastet.

Spannzange anbringen

1. Setzen Sie die Spannzange so auf die Spindel, dass sie in das Schraubgewinde eingreift.
2. Drehen Sie die Spannzange von Hand im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig auf der Spindel montiert ist.

Fräser anbringen

1. Lösen Sie die Spannzange soweit, dass sich der Fräser einsetzen lässt. Lösen Sie die Spannzange zum Herausnehmen eines Fräasers mit dem Gabelschlüssel (15).
2. Setzen Sie den Fräser ganz in die Spannzange ein und drehen Sie dann die Spannzange mit dem Gabelschlüssel, bis die Spannzangenverriegelung greift.
3. Halten Sie die Fräse gut am Gehäuse fest und lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7). Dadurch werden die Spannzangenarretierung und die Netzschalter-Schutzabdeckung freigegeben.

Staubabsaugung

Absauganschluss

- Diese JOF-Oberfräse von Triton verfügt über einen Staubabsauganschluss (6) zur Spanabfuhr über dem Frässchnitt. An diesen Anschluss lässt sich ein Schlauch mit einem Außendurchmesser von 38 mm (1½ Zoll) anschließen, wie er im Lieferumfang des Triton-Staubsaammelbehälters (Art.-Nr. DCA300) enthalten ist.
- Der Schlauch wird über ein Linksgewinde (d.h. gegen den Uhrzeigersinn) angeschraubt.

Kopierhülzensatz (optional)

- Ein Kopierhülzensatz ist über Ihren Triton-Fachhändler als Sonderzubehör erhältlich.

Gleitplattenverlängerung und Anschlag

Siehe Abb. IV

- Die Gleitplattenverlängerung (16) sorgt bei Verwendung von Fräsern mit Anlauflager zum Fräsen entlang einer Kante für erhöhte Stabilität.
- Legen Sie eine Hand auf das weiter von der Oberfräse entfernte Ende der Gleitplattenverlängerung und drücken Sie sie auf das Werkstück. Fassen Sie dann mit der anderen Hand den Griff auf der entgegengesetzten Seite der Oberfräse.

Gleitplattenverlängerung anbringen

- Lösen Sie die Montageknöpfe für die Gleitplatte (13) soweit, dass die Schrauben (an den Grundplatten (Montageknöpfen) in die Schlüsselbohrschlitze in der Gleitplatte greifen.
- Drehen Sie die Oberfräse um, so dass sie auf dem Kopf steht.
- Drücken Sie die Knöpfe der Reihe nach hoch, während Sie die Gleitplatte auf die Grundplatte der Oberfräse schieben. Die Schrauben in den Schlüsselbohrschlitzen müssen dabei in die Gleitplatte eingreifen.
- Verstellen Sie die Gleitplattenverlängerung, bis die Schrauben an den Enden der Schlüsselbohrschlitze anliegen. Ziehen Sie die Montageknöpfe für die Gleitplatte gut an.

Anschlag anbringen

Siehe Abb. V

- Lösen Sie die seitlichen Anschlagsschrauben.
- Schieben Sie den Anschlag (14) auf die Schienen beidseits der Gleitplatte.
- Arretieren Sie den Anschlag in der gewünschten Einstellung, indem Sie beide Anschlagsschrauben anziehen.

Hinweise

- Montieren Sie zum Fräsen von Nuten in einigem Abstand zur Kante den Anschlag an der Seite der Gleitplatte mit der geringeren Auskrägung.
- Bringen Sie den Anschlag bei Kantearbeiten mit einem Fräser ohne Anlauflager an der Seite mit der geringeren Auskrägung an.
- Falls Sie Fräser mit sehr großem Durchmesser verwenden, ist es gegebenenfalls notwendig, mithilfe der Schraubenlöcher Holzbocke an den Anschlagflächen zu befestigen, um so zu verhindern, dass der Fräser den Anschlag berührt.

Bedienung

Drehzahlregelung

Siehe Abb. VI

- Die genauen Drehzahl-einstellungen der Oberfräse sind nicht ausschlaggebend; allgemein gilt, dass die höchste Drehzahl, die nicht zu Brandspuren auf dem Werkstück führt, gewählt werden sollte. Richten Sie sich stets nach den maximalen Drehzahlbegrenzungen des Fräser-Herstellers, sofern angegeben.
- Im Allgemeinen werden höhere Drehzahlen für Holz und MDF und niedrigere Drehzahlen für Kunststoffe verwendet.
- Ein Betrieb bei reduzierter Drehzahl erhöht die Gefahr einer Beschädigung der Oberfräse durch Überlastung. Wählen Sie besser sehr langsame Vorschubgeschwindigkeiten und/oder nehmen Sie mehrere flache Frässchnitte vor.
- Der Drehzahlregler (1) ist mit den Ziffern 1 bis 5 gekennzeichnet, die ungefähr den bestehenden Drehzahlen und Fräserdurchmessern entsprechen. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl am Drehzahlregler ein.

Einstellung	min-1	Fräserdurchmesser
5	21.000	Bis 25 mm
4	18.000	25–50 mm
3	14.500	50–65 mm
2	11.000	Über 65 mm
1	8.000	Nur bei Brandspuren verwenden

Handgeführtes Fräsen

Siehe Abb. VII und VIII

- Legen Sie sämtliche für den Betrieb dieses Gerätes erforderliche Sicherheitsausrüstung an.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Werkstück fest eingespannt ist, um ein Verrutschen während der Bearbeitung zu verhindern.
- Verwenden Sie stets beide Hände zur Bedienung der Oberfräse und achten Sie auf gleichbleibenden Druck und gleichmäßige Bewegungen während des Fräsen.
- Fräsen Sie niemals im Freihandbetrieb ohne Führungsvorrichtung wie beispielsweise einen Fräser mit Führungskugellager, den mitgelieferten Führungsanschlag oder einen Parallelanschlag.
- Die Vorschubrichtung muss stets der Fräserdrehung entgegengesetzt sein. Der Fräser dreht im Uhrzeigersinn (wie anhand der Pfeile auf der Grundplatte neben den Montageknöpfen dargestellt).
- Betreiben Sie die Oberfräse nicht in umgekehrter Position, es sei denn, sie ist fest an einem Frästisch (z.B. von Triton) mit ausreichend funktionstüchtigen Schutzvorrichtungen montiert.

Frästiefe einstellen

Es kann zwischen zwei unterschiedlichen Frästiefeneinstellungen gewählt werden:

- Grobe-einstellung: Herkömmliche und schnelle Tiefeneinstellung.
- Feinjustierung: Exakte Einstellung der Frästiefe über die gesamte Eintauchtiefe.

Grobe-einstellung

- Lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7).
- Drücken Sie die Oberfräse an den Griffen bis in die benötigte Tiefe hinunter.
- Legen Sie den Spannhebel zum Feststellen der Oberfräse wieder um.

Feinjustierung

Siehe Abb. IX und X

- Lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7).
- Drehen Sie das Stellrad (8), bis sich der Fräser in der gewünschten Tiefe befindet. Drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn, um die Frästiefe zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Frästiefe zu verringern.
- Arretieren Sie den Spannhebel (10), wenn sich die Oberfräse in der benötigten Tiefe befindet – insbesondere bei großen Frästiefen.

Tiefenanschlag und Revolver

- Die Tiefen- (11) und Revolveranschläge (9) ermöglichen ein exaktes Setzen von zwei verschiedenen Frästiefen.

Nullpunkt einstellen

- Setzen Sie den benötigten Fräser ein und stellen Sie die Oberfräse richtig herum auf die Werkbank.
- Drehen Sie die Revolveranschläge (9), bis sich die Skalenstange unter dem Tiefenanschlag befindet.
- Lösen Sie die Flügelschraube zur Tiefenanschlagarretierung (11), damit der Tiefenanschlag vollständig freigegeben wird.
- Lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7) und drücken Sie die Oberfräse herunter, bis die Spitze des Fräsers auf der Werkbank aufsteht.
- Ziehen Sie nun die Flügelschraube wieder an, um den Tiefenanschlag in dieser Stellung zu arretieren.

Frästiefen einstellen

- Das obere Ende der Skalenstange bietet jetzt einen präzisen Bezugspunkt, so dass sich die Frästiefe anhand der Skala einstellen lässt.
- Drehen Sie zum Einstellen der Frästiefe das Rändelrad an einem der Revolveranschläge (9), bis die Oberseite des Rändelrades an der Skala auf der gewünschten Frästiefe steht.
Beispiel: Drehen Sie für eine Frästiefe von 3 mm das Rändelrad, bis sich die Oberseite auf Höhe der 3-mm-Markierung an der Skala befindet.
- Um eine zweite Frästiefe einzustellen, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang am anderen Rändelrad.

Auf die Frästiefe absenken

- Drehen Sie den Revolver, bis sich das Rändelrad in der gewünschten Frästiefe unter dem Tiefenanschlag befindet.
- Wenn Sie die Oberfräse nun absenken, stößt der Tiefenanschlag an das Rändelrad und fixiert die Oberfräse auf diese Weise exakt in der benötigten Frästiefe.

Kreisbögen fräsen

Siehe Abb. XI, XII und XIII

- Montieren Sie die Gleitplattenverlängerung (ohne den Anschlag) an der Oberfräse.
- Nehmen Sie die Zirkel-einheit (19) aus der Gleitplatte und bringen Sie sie mithilfe eines kleinen Nagels oder einer Schraube, der/die durch eines der Löcher in der Zirkel-einheit geführt wird, mittig auf Ihrem Werkstück an. Belassen Sie die Schraube der Zirkel-einheit in dieser Position.
- Senken Sie die Oberfräse und Gleitplatte über der Zirkel-einheit ab und bringen Sie die Unterlegscheibe und die Flügelmutter wieder an.
- Führen Sie die Oberfräse in ausgeschaltetem Zustand an der Kreislinie entlang, um den Bogen zu überprüfen. Nehmen Sie gegebenenfalls notwendige Einstellungsänderungen vor.
- Fräsen Sie den Kreisbogen in mehreren Arbeitsdurchgängen und erhöhen Sie die Frästiefe bei jedem Durchgang um beispielsweise 2 mm. Nehmen Sie den Schnitt nicht in nur einem tiefen Fräsdurchgang vor.
- Durchtrennen des Werkstücks: Wenn Sie das Werkstück ganz durchtrennen möchten, befestigen Sie ein zweites Brett aus Restmaterial an der Unterseite Ihres Werkstücks. Fräsen Sie den Kreisbogen zunächst größer als benötigt. Wenn das Werkstück ganz durchtrennt ist, verringern Sie den Durchmesser und arbeiten Sie sich mit schmalen Fräsdurchgängen in der gesamten Tiefe zum gewünschten Durchmesser vor.

Stationäres Arbeiten

- Die Montage und Bedienung dieser Oberfräse auf einem Frästisch muss entsprechend der mit dem Frästisch mitgelieferten Produktliteratur erfolgen.

- Diese Oberfräse wurde zwar für einen effizienten und komfortablen Betrieb auf den meisten Frästischen konzipiert, eignet sich aber besonders für Triton-Frästische.
- Fräseinstellungen werden durch die weiter oben in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen, einzigartigen Merkmale enorm erleichtert. Siehe auch „Fräser anbringen“ und „Frästiefe einstellen“.
- Die Tischkurbel (18) rastet im Tischkurbel-Montagepunkt (10) ein und erlaubt so bei Tischmontage der Oberfräse schnelle und unkomplizierte Tiefeneinstellungen von oberhalb des Tisches aus.

Zubehör

- Ein umfangreiches Sortiment an Zubehör für dieses Gerät ist über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich, darunter beispielsweise eine große Auswahl an Fräsern, Ersatzteile wie Kohlebürsten, Kopierhülsen und Spannzangen können ebenfalls über Ihren Triton-Fachhändler oder unter tools.paresonline.com bezogen werden.

Instandhaltung

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran durchführen.

Reinigung

-  **WARNUNG!** Tragen Sie bei der Reinigung dieses Gerätes stets persönliche Schutzausrüstung einschließlich Augenschutz und Schutzhandschuhen.
- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleifen die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
 - Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
 - Verwenden Sie keinesfalls benzin- oder alkoholhaltige oder andere scharfe Reinigungsmittel. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, säubern Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel.
 - Dieses Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
 - Vergewissern Sie sich bei Inbetriebnahme stets, dass das Gerät absolut trocken ist.
 - Die Entlüftungsöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Schutzabdeckung am Netzschalter (3) lässt sich nicht zurückschieben	Oberfräse ist auf maximale Eintauchtiefe eingestellt – bei Spannzangenarretierung	Eintauchtiefe verringern
Fräsprofil ungenau	Tiefenanschlag nicht richtig eingestellt	Darauf achten, dass der Tiefenanschlag mit der durch die Revolveranschläge (9) zulässigen, maximalen Anzahl an Frässchnitten übereinstimmt
	Fräser oder Spannzange (5) falsch montiert oder locker	Fräser bzw. Spannzange anziehen
Oberfräse funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Prüfen, ob an der Steckdose Spannung anliegt
	Bürsten verschlissen oder klemmen	Netzstecker ziehen, Bürstenkappen (20) abnehmen und prüfen, ob die Bürsten beschädigt oder verschlissen sind
	Netzschalter (3) defekt	Gerät von einem zugelassenen Triton-Kundendienst warten lassen
	Motorkomponenten defekt oder kurzgeschlossen	Gerät von einem zugelassenen Triton-Kundendienst warten lassen
Oberfräse läuft oder arbeitet nur langsam	Fräser stumpf oder beschädigt	Fräser nachschärfen oder ersetzen
	Drehzahlregler (1) zu niedrig eingestellt	Drehzahl erhöhen
	Motor überlastet	Druck auf Oberfräse verringern
Übermäßige Vibration	Fräser falsch montiert oder locker	Fräser erneut einsetzen bzw. ersetzen
	Fräferschaft verbogen oder anderweitig beschädigt	Fräser ersetzen
Übermäßige Funkenbildung im Motorgehäuse	Bürsten bewegen sich nicht frei	Netzstecker ziehen, Bürsten ausbauen und säubern bzw. ersetzen
	Motor beschädigt oder abgenutzt	Gerät von einem zugelassenen Triton-Vertragskundendienst warten lassen
Stellrad (8) „klickt“ oder lässt sich nicht einstellen	Frästiefe arretiert	Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7) lösen
	Ende des Einstellbereichs erreicht	Stellrad zurücksetzen und Frästiefe über Tiefenanschlag (11) einstellen
Anomale Geräusche	Mechanisches Hindernis	Gerät von einem zugelassenen Triton-Kundendienst warten lassen
	Innere Wicklungen beschädigt	Gerät von einem zugelassenen Triton-Vertragskundendienst warten lassen

Bürstenwechsel

Siehe Abb. XIV

Die Kohlebürsten sind Verschleißteile, die in regelmäßigen Abständen überprüft und bei Verschleiß ersetzt werden müssen. Andernfalls können Schäden am Motor entstehen.

1. Schalten Sie die Oberfräse aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schrauben Sie dann die Bürstenkappen (20) an der Vorder- und Rückseite des Motors ab.
 2. Entfernen Sie die Bürsten durch vorsichtiges Ziehen an den vorstehenden Federn.
 3. Wenn eine der Bürsten auf weniger als 6 mm abgenutzt ist, müssen beide Bürsten gegen Original-Triton-Ersatzbürsten ausgetauscht werden. Die Ersatzbürsten sind über autorisierte Triton-Reparaturwerkstätten erhältlich.
- Mit der Zeit unterliegen die Kohlebürsten des Motors dem Verschleiß.
 - Wenn der Verschleiß der Bürsten fortgeschritten ist, kann dadurch die Motorleistung abnehmen, die Maschine kurzzeitig ausfallen oder es kann zu sichtbarer Funkenbildung kommen.
 - Lassen Sie die Fräse nach dem Einsetzen neuer Kohlebürsten zwei bis drei Minuten im Leerlauf laufen, damit sich die Kohlen einschleifen können. Dieser Vorgang ist oft erst nach mehrmaliger Inbetriebnahme des Gerätes vollständig abgeschlossen. Bis sich die Kohlebürsten eingeschliffen haben, kann es weiterhin zu Funkenbildung kommen.
 - Das Gerät kann stattdessen auch von einem zugelassenen Vertragskundendienst gewartet werden.

Netzkabelwechsel

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, ist dies aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, einem Vertreter des Herstellers oder einem zugelassenen Kundendienst durchzuführen.

Lagerung

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

Modell: JOF001 Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

Simboli

La targhetta sul vostro strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Usare la protezione acustica
Indossare occhiali protettivi
Indossare protezione respiratoria
Indossare il casco



Indossare la protezione delle mani



Leggere il manuale di istruzioni



NON usare se esposti alla pioggia o in ambienti umidi!



AVVERTENZA: Le parti mobili possono causare ferite da schiacciamento o da taglio.



Attenzione!



Fare attenzione al contraccolpo!



Costruzione di classe II (doppio isolamento per conferire una protezione ancora maggiore)



Conforme alle normative pertinenti e gli standard di sicurezza.



Protezione Ambientale

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Nel caso in cui esistano strutture, provvedere al riciclaggio. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Elenco abbreviazioni tecniche

V	Volt
~	Corrente alternata
A	Ampere
n_0	Velocità in assenza di carico
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min ⁻¹	(rivoluzioni o moti alternativi) al minuto

Specifiche Tecniche

Numero modello:	JOF001
Tensione:	220V-240V~ 50/60Hz
Potenza in ingresso:	1010W
Velocità in assenza di carico:	8,000-21,000 min ⁻¹ variabile
Regolazione della profondità:	1) Micro avvolgitore 2) Immersione libera
Anelli di serraggio:	1/2", 6 e 12 mm
Sostituzione punta:	Tramite la base, sostituzione della singola punta mediante uso della chiave. Blocco albero automatico
Guida:	Base allungata con protezione regolabile
Classe di isolamento:	
Protezione di ingresso:	IP20
Peso netto:	3,9kg
Informazioni su rumori e vibrazioni:	
Pressione sonora L_{pA} :	85.5dB(A)
Potenza sonora L_{WA} :	96.5dB(A)
Incertezza k:	3dB
Vibrazione ponderata a_w :	5.958m/s ²
Incertezza k:	1.5m/s ²
Il livello di intensità sonora per l'operatore potrebbe superare gli 85dB(A) e potrebbe quindi essere necessario indossare protezioni per l'udito. Nell'ambito del nostro sviluppo continuo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono subire variazioni senza preavviso.	

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezione per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni.

www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1. Area di lavoro.

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro possono essere fonte di incidenti.

b. Non usare gli elettrotensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. Sicurezza elettrica

a. Le spine degli elettrotensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettrotensile. Non usare adattatori con gli elettrotensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c. Non esporre gli elettrotensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'OFF in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Se l'utilizzo di un elettrotensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

a. Quando si usa un elettrotensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettrotensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b. Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi, i dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettrotensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettrotensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.

d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettrotensile nelle situazioni inaspettate.

f. Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a. Non forzare l'elettrotensile. Usare sempre l'elettrotensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettrotensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b. Non usare l'elettrotensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettrotensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d. Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

e. Mantenere gli elettrotensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g. Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

AVVERTENZA: Se il dispositivo viene usato in Australia o Nuova Zelanda, consigliamo di alimentarlo SEMPRE tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale di 30mA o inferiore.

5) Servizio

a) Fate revisionare il vostro utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando parti di ricambio identiche. Questo farà sì che la sicurezza dell'elettrotensile viene mantenuta.

Informazioni di sicurezza aggiuntive per le fresatrici



- Tenere il dispositivo unicamente per le superfici di impugnatura isolate, dato che il cutter potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione. Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
- Usare delle pinze o altri metodi pratici per rendere sicuro e supportare il pezzo da sottoporre a lavorazione su una superficie stabile. Tenendo il pezzo in mano o appoggiato contro il corpo lo si rende instabile, e ciò potrebbe portare a una perdita di controllo del dispositivo stesso.
- Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione del cavo di alimentazione, sarà opportuno rivolgersi al produttore o al suo agente al fine di evitare pericoli a livello di sicurezza.
- Consigliamo caldamente di alimentare sempre il dispositivo tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale pari o inferiore a 30 mA.
- a) Servirsi di dispositivi di sicurezza, compresi occhiali o protezioni, protezioni per le orecchie, maschere anti-polvere e indumenti protettivi, compresi guanti di sicurezza,
- b) Indumenti, cavi, lacci, ecc. non vanno mai lasciati nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro.
- c) Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle specifiche del dispositivo.
- d) Verificare che le eventuali prolunghie usate col dispositivo siano in condizioni elettriche sicure, e che dispongano dell'ampereaggio adeguato per il dispositivo.
- e) Svolgere completamente le prolunghie per evitare potenziale surriscaldamento
- f) Servirsi di rilevatori adeguati per capire se sotto alla superficie di lavoro vi sono linee elettriche, o tubazioni. È necessario, rivolgersi alle aziende di competenza per ricevere ulteriori informazioni in merito. Il contatto coi cavi elettrici può portare a scosse elettriche e incendio. Danneggiare una linea del gas può portare a un'esplosione. Il contatto con le linee idriche può portare a gravi danni a oggetti
- g) Verificare che gli oggetti integrati quali ad esempio chiodi e viti siano stati rimossi dal pezzo da sottoporre a lavorazione prima di mettersi al lavoro
- h) Trattare le frese con estrema cura dato che possono essere molto affilate
- i) Prima dell'uso, controllare con attenzione la fresa al fine di verificare la presenza di segni di danno o usura. Sostituire immediatamente i codoli danneggiati o rotti
- j) Verificare che i cutter/codoli della fresa siano affilati e sottoposti ad adeguata manutenzione. Le estremità taglienti spuntate possono portare a perdita di controllo del dispositivo, compreso stallo, aumento del calore e possibili lesioni
- k) Usare SEMPRE entrambe le impugnature e tenere saldamente la fresa prima di procedere con altri lavori
- l) Tenere asciutte, pulite e senza olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura, al fine di garantire che il dispositivo possa essere tenuto saldamente in fase di utilizzo.
- m) Prima di usare il dispositivo per eseguire un taglio, accenderlo e lasciarlo funzionare per un po' di tempo. Le vibrazioni potrebbero indicare la presenza di una fresa non installata in modo adeguato.
- n) Fare attenzione alla direzione di rotazione della punta nonché alla direzione di alimentazione
- o) Tenere le mani lontane dell'area di fresatura e dal cutter della fresa. Tenere la maniglia ausiliaria o una superficie di taglio isolata con la seconda mano.
- p) Non avviare MAI la fresa quando il cutter sta toccando il pezzo sottoposto a lavorazione
- q) Verificare che la molla di immersione sia sempre inserita quando il dispositivo viene usato in modalità manuale

- r) Verificare che il cutter si sia completamente fermato prima di passare all'immersione del mandrino in posizione di blocco
- s) La velocità massima della fresa/cutter deve essere almeno altrettanto alta quanto la velocità massima del dispositivo alimentato a corrente
- t) Alcune parti della fresa si potrebbero riscaldare in fase di utilizzo. *Non toccare immediatamente dopo l'uso per evitare il rischio di ustioni*
- u) Non lasciare che le componenti entrino in contatto con materiali combustibili
- v) Le dimensioni del fuso della fresa/cutter devono corrispondere alle dimensioni esatte del mandrino inserito nella fresa. Le frese/cutter inserite in modo errato ruoteranno in modo irregolare, comportando un aumento delle vibrazioni. Ciò potrebbe anche portare a una perdita di controllo del dispositivo.
- w) Non premere il pulsante di blocco dell'albero o cercare di portare il dispositivo in modalità sostituzione fresa mentre la fresa è in funzione.
- x) Mantenere una pressione costante in fase di taglio del pezzo sottoposto a lavorazione, lasciando che sia il cutter della fresa a determinare la velocità di taglio. **NON** forzare il dispositivo e non sovraccaricare il motore.
- y) Verificare che le targhette e le avvertenze di sicurezza sul dispositivo restino facilmente accessibili. *Provvedere alla loro sostituzione qualora siano rovinate o danneggiate*
- z) In fase di funzionamento della fresa, prepararsi al fatto che il cutter della fresa rimanga in stallo sul pezzo da lavorare causando perdita di controllo. *Accertarsi sempre di impugnare saldamente la fresa e che in casi di questo tipo l'interruttore on/off venga rilasciato immediatamente*
- Dopo aver acceso la fresa, verificare che la stessa stia ruotando in modo uniforme (senza oscillare) e che non vi siano vibrazioni aggiuntive legate al fatto che la fresa non è stata installata correttamente. *L'uso della fresa con una fresa inserita in modo errato può portare a una perdita di controllo nonché a gravi lesioni*
- Prestare **ESTREMA** attenzione quando vengono usati cutter con un diametro superiore ai 2" (50mm). Usare velocità di alimentazione molto basse e/o più tagli poco profondi per evitare di sovraccaricare il motore
- Spegnerne **SEMPRE** e aspettare che la fresa sia completamente ferma prima di togliere la macchina dal pezzo sottoposto a lavorazione
- Scollegare dall'alimentazione prima di eseguire eventuali regolazioni, interventi di assistenza o manutenzione

AVVERTENZA: La polvere generata dall'uso di dispositivi alimentati a corrente può essere tossica. Alcuni materiali potrebbero essere trattati chimicamente o rivestiti e presentare un rischio di tossicità. Alcuni materiali naturali e composti potrebbero contenere sostanze chimiche tossiche. Alcune vernici meno recenti possono contenere piombo e altre sostanze chimiche. Evitare l'esposizione prolungata alla polveri generate dall'uso di una fresa. **NON** consentire alla polvere di depositarsi sulla pelle o sugli occhi e non consentire alla polvere di entrare nella bocca, al fine di evitare l'assorbimento di sostanze chimiche pericolose. *Ove possibile, lavorare in una zona ben ventilata. Usare una maschera anti-polvere adeguata e un sistema di estrazione della polvere, ove possibile. In caso di frequenze di esposizione più elevate, è ancora più importante attenersi a tutte le precauzioni di sicurezza nonché all'uso di un livello superiore di protezione personale.*

Acquisire familiarità col prodotto

1. Controllor di velocità
2. Motore
3. Interruttore di alimentazione con coperchio di sblocco
4. Maniglia
5. Anello metallico
6. Porta dell'estrazione delle polveri
7. Leva di blocco immersione
8. Micro avvolgitore
9. Stop torretta
10. Punto di collegamento avvolgitore-banco
11. Manopola di blocco stop profondità
12. Protezioni di sicurezza
13. Manopole di montaggio della piastra di base
14. Appoggio
15. Chiave inglese
16. Piastra di base espansa
17. Anello metallico
18. Avvolgitore d'altezza del banco
19. Montaggio su perno
20. Cappucci-spazzola

Uso Previsto

Fresatrice a immersione usata per tagliare profili, scanalature, estremità e fori allungati in legno naturale e composito, oltre che per installazioni stazionarie nel Banco fresa di precisione Triton, il Banco di lavoro Triton e altri sistemi da banco idonei

Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con attenzione la fresatrice a immersione e procedere a un'ispezione. Acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e funzioni
- Verificare che tutte le componenti del dispositivo siano presenti e in buone condizioni.
- Qualora eventuali componenti siano mancanti o danneggiate, provvedere alla sostituzione delle stesse prima di iniziare a usare il dispositivo

Prima dell'uso

! AVVERTENZA: Verificare che il dispositivo sia scollegato dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

Interruttore di alimentazione

Cfr. Fig 1 e II

- Quando la fresatrice viene collegata alla corrente, l'interruttore di alimentazione con coperchio di sblocco (3) si illuminerà (sia in posizione "ON" che in posizione "OFF").
- Il copri-interruttore retrattile impedisce l'avvio accidentale della fresatrice. Dovrà essere ritirata prima di accendere la fresatrice. Il coperchio resterà aperto fino a che la fresatrice non viene spenta.

Inserimento di un mandrino e di una punta della fresa

Cfr. Fig III

1. Verificare che l'interruttore di alimentazione con coperchio di sblocco (3) sia su OFF e che la fresa sia scollegata dalla presa di corrente (l'interruttore retrattile sarà chiuso)
 2. Controllare che l'arresto di profondità sia completamente ritratto (cfr. "Stop profondità e Torretta") quindi rilasciare la leva di blocco immersione (7)
 3. Capovolgere la macchina.
 4. Eseguire l'immersione sulla fresatrice alla sua massima profondità e innestare la leva di bloccaggio per bloccare la fresatrice in questa posizione
- Nota:** Al primo utilizzo, quando si estrae la fresatrice dalla scatola, la fresatrice è in questa posizione
5. Ruotare l'asta filettata, se necessario, per inserire il bloccaggio del mandrino

Inserimento di un collare

1. Posizionare il collare sul mandrino in modo che si innesti con le filettature
2. Ruotare il collare manualmente in senso orario in modo che sia completamente montato sul mandrino

Montaggio di una punta fresa

1. Allentare il collare a sufficienza per inserire la punta fresa. In fase di rimozione di una punta fresa, utilizzare la chiave (15) per allentare il collare
2. Inserire la punta della fresa completamente nel collare, poi utilizzare la chiave per stringere il collare in modo che detiene saldamente la punta
3. Tenere fermo il corpo della macchina in modo sicuro e disinserire la leva di bloccaggio d'immersione (7). Questo rilascerà il blocco del collare e il coperchio di sblocco dell'interruttore di alimentazione

Estrazione della polvere

Presa polvere

- La fresatrice Triton JOF è dotata di una presa di estrazione polvere (6) per l'estrazione di frammenti sopra al taglio. Accetta tubi da 38 mm (1 ½") O.D., fornito in dotazione con il raccogli polvere Triton (DCA300)
- Il tubo si avvitava in posizione tramite una filettatura a sinistra (senso antiorario)

Kit guida modello opzionale

- Un kit guida modello opzionale è disponibile presso il proprio rivenditore Triton

Piastra di base estesa e protezione

Cfr. Fig IV

- La piastra di base estesa (16) fornisce una maggiore stabilità durante l'utilizzo delle frese a guida lungo uno spigolo
- Quando si utilizza la fresatrice con la piastra di base in dotazione, mettere una mano sul lato lungo della base, tenendolo premuto sul pezzo da lavorare, e impugnare la maniglia della fresatrice più lontana con l'altra mano.

Per montare la piastra di base estesa

1. Allentare le manopole di montaggio piastra base (13) in modo che i bulloni (sulle manopole di montaggio) siano in grado di innestarsi negli alloggiamenti dei fori sulla piastra di base.
2. Capovolgere la fresatrice
3. Spingere verso l'alto ogni manopola, facendo scorrere al tempo stesso la piastra di base sulla base della fresatrice, e innestare i bulloni negli alloggiamenti dei fori sulla piastra di base.

4. Far scorrere la piastra di base estesa fino a quando i bulloni non si posizioneranno contro le estremità delle asole della serratura. Serrare le manopole di montaggio piastra con fermezza.

Per installare la protezione

Cfr. Fig V

- 1. Allentare le manopole laterali della guida
- 2. Spingere la guida (14) sulle guide su ciascun lato della piastra di base.
- 3. Bloccare nel punto richiesto serrando entrambe le manopole della guida

Funzionamento

- Quando si effettuano tagli con la fresatrice lontano dalle estremità, inserire la Guida sull'estremità lunga della piastra di base.
- Quando si lavora alle estremità con un cutter con guida non portante, inserire la protezione sull'estremità corta della base.
- Qualora venga usato un cutter di grandi dimensioni potrebbe essere necessario fissare i blocchi in legno ai lati della guida tramite i fori della vite, al fine di garantire che il cutter non entri in contatto con la Guida.

Funzionamento

Controllo della velocità variabile

Cfr. Fig VI

- Le impostazioni di velocità della fresatrice non sono critiche - generalmente la velocità massima deve essere utilizzata, e comunque non si produrranno bruciature sul pezzo in lavorazione. Ove indicato, seguire sempre le limitazioni di velocità massima del produttore
- In generale vengono usate velocità più elevate per legno e MDF, mentre si usano velocità inferiori per i materiali sintetici
- Lavorare a velocità ridotte aumenta il rischio di danni della fresa, che potrebbero emergere in seguito a un sovraccarico. A basse velocità usare velocità di alimentazione molto basse e/o più tagli poco profondi
- Il controller della velocità (1) è contrassegnato da 1 a 5, il che corrisponde indicativamente alle velocità e ai diametri di taglio di seguito indicati. Ruotare la manopola per selezionare la velocità necessaria

Impostazione	Giri/minuto	Diametro fresa
5	21 000	Fino a 25 mm
4	18 000	25 – 50 mm
3	14 500	50 – 65 mm
2	11 000	Oltre 65 mm
1	8 000	Da utilizzare solo in caso il pezzo cominciasse a bruciare

Funzionamento a mano

Cfr. Fig VII e VIII

- Indossare la strumentazione di sicurezza necessaria per servirsi di questo strumento.
- Verificare che il pezzo da lavorare sia saldamente fissato per evitare qualsiasi movimento in fase di funzionamento.
- Tenere saldamente la fresatrice con entrambe le mani per controllare la fresatrice e mantenere una pressione e movimento uniforme durante l'operazione di taglio
- Non usare mai la fresatrice a mano libera senza guide. La guida può essere dotata di un cutter di fresa su cuscinetto, da una guida fornita in dotazione o da un bordo dritto
- Alimentare sempre contro il senso di rotazione della fresa. La taglierina gira in senso orario (come indicato dalle frecce sulla base adiacente alle manopole di montaggio piastra)
- Non usare la fresatrice al contrario a meno che non sia saldamente montata su un apposito banco dotato delle protezioni adeguate (ad esempio il Triton Router Table).

Regolazione della profondità di taglio

Ci sono due modi per regolare la profondità di taglio:

- affondamento libero, per la regolazione della profondità convenzionale e veloce
- micro-regolatore, per l'impostazione di profondità precisa per tutta la gamma completa d'immersione

Affondamento libero

- 1. Sbloccare la leva di bloccaggio immersione (7)
- 2. Utilizzando le maniglie, spingere la fresatrice fino alla profondità di taglio desiderata
- 3. Innestare la leva di bloccaggio immersione per bloccare la fresatrice alla profondità desiderata

Micro-regolatore

Cfr. Fig IX e X

- 1. Sbloccare la leva di bloccaggio immersione (7)

- 2. Ruotare il micro avvolgitore (8) fino a quando la fresa si trova alla profondità necessaria. Girare in senso orario per aumentare la profondità di taglio, in senso antiorario per ridurre la profondità di taglio
- 3. Attivare il Blocco immersione quando la fresatrice si trova alla profondità richiesta, in particolare per tagli importanti

Arresto profondità e torretta: l'arresto di profondità (11) e torretta (9) consentono una precisa pre-impostazione di due diverse profondità di taglio

Azzeramento della fresatrice

- 1. Introdurre la punta fresatrice desiderata e posizionare la fresatrice con il lato destro rivolto verso l'alto, sul banco di lavoro.
- 2. Ruotare la torretta (9) fino che la sbarra fissa non si troverà sotto al limitatore di profondità.
- 3. Allentare la manopola di bloccaggio profondità di arresto (11) in modo che l'arresto di profondità sia completamente liberato.
- 4. Rilasciare la leva di bloccaggio (7), immergere la fresatrice finché la punta della punta non sarà in contatto con la superficie del piano di lavoro.
- 5. Ora serrare il pomello di bloccaggio profondità in modo che l'arresto di profondità sia bloccato nella sua posizione attuale.

Pre-regolazione delle profondità di taglio

- 1. La parte superiore del montante fisso fornisce ora un dato preciso, e la profondità di taglio può essere fissata in riferimento alle graduazioni stampate sul lato del montante fisso.
- 2. Per impostare una profondità di taglio, ruotare la rotella su uno degli arresti torretta (9) fino a quando la parte superiore della rotellina non sarà allineata con la profondità di taglio richiesto (come mostrato nel montante fisso). Ad esempio, per una profondità di taglio di 3 millimetri, ruotare la rotella finché la parte superiore è allineata con il marchio 3 millimetri sul montante fisso.
- 3. Per pre-regolare una seconda profondità, ripetere la procedura con la seconda rotella

Immersione a una profondità pre-regolata

- Ruotare la torretta fino a quando la rotella della profondità desiderata non si sarà posizionata sotto all'arresto di profondità.
- Ora, quando ci si immerge la fresatrice, l'arresto di profondità colpirà la rotella che provvederà a mantenere la fresatrice alla profondità precisa richiesta.

Taglio circolare

Cfr. Fig XI, XII, e XIII

- 1. Fissare la base estesa (senza guida) alla fresatrice.
- 2. Rimuovere il perno di montaggio (19) dalla piastra base estesa e fissarlo al centro del pezzo da lavorare con un chiodino o una vitina inserita nei fori della zona dell'attacco perno. Lasciare in posizione la vite di montaggio del perno.
- 3. Calare la fresatrice verticale e la piastra base sull'attacco del perno e rimontare la rosetta e il dado ad alette.
- 4. Con l'interruttore di accensione spento OFF, girare la fresatrice verticale sul percorso previsto controllando le dimensioni del cerchio per effettuare le necessarie correzioni
- 5. Tagliare il cerchio con diversi passaggi, abbassando la profondità di taglio di circa 2mm (1/4") a ogni passaggio. Non cercare di tagliare a fondo con un solo passaggio.
- 6. Tagli completi, da parte a parte: Per tagliare il materiale da parte a parte, fissare un pezzo di materiale di scarto sotto al pezzo da sottoporre a lavorazione. Tagliare un cerchio di dimensioni maggiori, e quando il pezzo sarà stato tagliato completamente fino in fondo, ridurre il diametro ed effettuare altri passaggi leggeri dell'intera profondità (da parte a parte) fino a ottenere le dimensioni richieste.

Funzionamento montato su banco

- L'inservimento e l'uso della fresatrice sull'apposito banco dovrebbe essere realizzato in conformità col materiale informativo fornito in dotazione con la fresatrice.
- Questo prodotto è stato progettato per il funzionamento efficiente e pratico sulla maggior parte dei banchi per fresatrice verticale, è particolarmente adatto all'uso con i banchi Triton Router Table.
- Le regolazioni della fresatrice si eseguono in modo estremamente facile servendosi delle funzioni uniche precedentemente descritte all'interno del presente manuale. Rimandiamo alla sezione "Inserimento di un mandrino e di una punta della fresa" e "Regolazione della profondità di taglio".
- L'Avvolgitore d'altezza del banco (18) si innesta col Punto di collegamento dell'avvolgitore di regolazione del banco (10) per una regolazione facile e veloce sopra al banco quando la fresatrice è installata su un banco.

Accessori

Un'ampia gamma di accessori per questo dispositivo sono disponibili dal proprio grossista Triton, compresa un'ampia selezione di cutter/punte per fresatrice. I pezzi di ricambio, comprese le spazzole di carbonio, le boccole delle guide e gli anelli metallici sono disponibili presso il proprio fornitore Triton oppure sul sito www.tools4paresonmetal.com

Manutenzione

AVVERTENZA: Scollegare SEMPRE dalla corrente prima di eseguire eventuali interventi di ispezione, manutenzione o pulizia.

Pulizia

- AVVERTENZA:** In fase di pulizia del dispositivo, indossare SEMPRE una strumentazione protettiva, comprese protezioni per gli occhi e guanti.
- Mantenere pulito lo strumento in ogni momento. La sporcizia e la polvere causano una rapida usura delle componenti interne e riducono la durata di vita del dispositivo stesso.
 - Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
 - Non usare mai agenti caustici per pulire le componenti in plastica Qualora la pulizia a secco non basti, consigliamo un detergente delicato su un panno umido.
 - L'acqua non deve mai entrare in contatto col dispositivo
 - Verificare che il dispositivo sia asciutto prima di iniziare a usarlo
 - Ove disponibile, usare aria pulita, secca e compressa tramite i fori di ventilazione (ove possibile)

Lubrificazione

- Lubrificare leggermente tutte le componenti mobili a intervalli regolari servendosi di un lubrificante spray adeguato.

Sostituzione della spazzola

Cfr. Fig XIV

Le spazzole di carbonio sono un oggetto di consumo, e vanno ispezionate periodicamente e sostituite quando sono consumate. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe danneggiare il motore.

1. Con la fresatrice scollegata dalla corrente, svitare i cappucci-spazzola (20) che si trovano sulla parte anteriore e posteriore del motore.
2. Togliere le spazzole tirando con attenzione sulle molle sgorianti.

3. Se una delle spazzole sono consumate e lunghe meno di 6mm, sarà opportuno sostituirle entrambe servendosi esclusivamente di spazzole di ricambio Triton - disponibile presso centri di riparazione seghe autorizzati Triton.
- Nel corso del tempo le spazzole di carbonio all'interno del motore si potrebbero usurare
- Delle spazzole eccessivamente usurate possono causare perdita di corrente, funzionamento a intermittenza o scintille visibili a occhio nudo
- Al termine dell'operazione di inserimento, far funzionare la fresatrice a vuoto per 2-3 minuti per consentire alle spazzole di fissarsi adeguatamente in posizione. Il processo di fissaggio delle spazzole potrebbe durare per alcuni utilizzi. Potrebbero fuoriuscire delle scintille dal motore fino a che le nuove spazzole in carbonio non saranno perfettamente posizionate.
- In alternativa, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per sottoporre la macchina a manutenzione.

Sostituzione del cavo di alimentazione:

Qualora sia necessario sostituire il cavo di alimentazione sarà necessario rivolgersi al produttore, a un agente del produttore o a un centro assistenza autorizzato per evitare pericoli di sicurezza.

Conservazione

- Riporre questo dispositivo con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche di altri rifiuti (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire elettrodomestici

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'interruttore sull'interruttore di alimentazione con coperchio di sblocco (3) non viene rilasciato	La fresatrice è immersa alla profondità massima - in posizione blocco collare.	Ridurre la profondità di taglio.
Profilo di taglio non adeguato	Stop profondità non regolato correttamente.	Verificare che lo stop profondità corrisponda al taglio massimo consentito dagli stop torretta (9).
	Fresa inserita in modo errato o allentata/Anello metallico (5)	Serrare la fresatrice / l'anello metallico e il gruppo cutter
La fresatrice non funziona	Assenza di alimentazione	Verificare che la fonte di alimentazione sia disponibile
	Spazzole usurate o appiccicose	Scollegare l'alimentazione, aprire i cappucci-spazzole (20) e verificare che le spazzole non siano danneggiate o gravemente usurate
	L'interruttore di alimentazione con coperchio di sblocco (3) è guasto	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Triton per intervenire sul dispositivo
	Componenti del motore guaste o cortocircuitate	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Triton per intervenire sul dispositivo
La fresatrice funziona o taglia lentamente	Cutter non affilato o danneggiato	Affilare nuovamente o sostituire il cutter
	Controller di velocità (1) impostato basso	Aumentare l'impostazione della velocità variabile
	Il motore è sovraccarico	Ridurre la forza di pressione sulla fresatrice
Vibrazioni eccessive	Fresa inserita in modo errato o allentata	Inserire o serrare nuovamente la fresa
	Fresa piegata o danneggiata	Sostituire la fresa
Eccessive scintille all'interno dell'alloggiamento del motore	Le spazzole non si muovono liberamente	Scollegare l'alimentazione, togliere le spazzole, pulire o sostituire
	Motore danneggiato o usurato	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Triton per intervenire sul dispositivo
Il Micro Avvolgitore (8) "scatta" o non si fissa in posizione	Leva di blocco immersione (7) innestata	Rilasciare la Leva di blocco immersione
	È stata raggiunta la fine della gamma di regolazione	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Triton per intervenire sul dispositivo
Emette un rumore strano	Ostruzione meccanica	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Triton per intervenire sul dispositivo
	Danni agli avvolgimenti interni	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Triton per intervenire sul dispositivo

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____/____/____

Modello N.: JOF001 Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettoso a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legali

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

 Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad

 Lleve guantes de seguridad

 Lea el manual de instrucciones

 No utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia

 **ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales

 ¡Peligro!

 Tenga precaución – ¡Peligro de contragolpe!

 Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)

 Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

Protección medioambiental
Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
-	Corriente alterna
A	Amperio/s
n _e	Velocidad sin carga
Hz	Hercio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
/min or min ⁻¹	(Revoluciones/ oscilaciones) por minuto

Características técnicas

Número de modelo:	JOF001
Tensión:	220 – 240 V CA, 50/60
Potencia:	1010W
Velocidad sin carga:	Variable entre 8.000 - 21.000 min ⁻¹
Ajuste de profundidad:	1) Microajustador 2) Ajuste libre
Pinza de apriete:	1/2", 6 y 12 mm
Sustitución de la fresa:	A través de la base, mediante una sola llave. Bloqueo automático del husillo.
Guía:	Base extensible con guía ajustable
Clase de protección:	
Grado de protección:	IP20
Peso:	3,9 kg
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L _{pa} :	85,5 dB(A)
Potencia acústica L _{wa} :	96,5 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Vibración ponderada a _w :	5,958 m/s ²
Incertidumbre:	1,5 m/s ²
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso. El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.	

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad.

No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA: No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta eléctrica) o a una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.

f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.

d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.

c) Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.

d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.

e) Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.

5) Mantenimiento y reparación

a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para fresadoras



ADVERTENCIA:

• Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.

• Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.

• El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.

• Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

a) Use equipo de seguridad como gafas de seguridad o una visera protectora, protección auditiva, mascarilla contra el polvo y ropa protectora, incluyendo guantes de seguridad.

b) No debe dejar nunca trapos, ropa, cuerda, cable o similares alrededor de la zona de trabajo.

c) Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.

d) Cuando necesite un cable de extensión, debe asegurarse de que tenga la intensidad de corriente adecuada para su herramienta eléctrica y que esté en buen estado.

e) Desenrolle totalmente los cables de extensión para evitar un posible recalentamiento.

f) Utilice detectores para determinar si existen cables o tuberías ocultas en la pieza o zona de trabajo. Contacte con las compañías de suministro si es necesario. El contacto con cables bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Dañar una tubería de gas podría provocar una explosión. Dañar una tubería de agua podría provocar daños graves en la zona de trabajo.

g) Asegúrese de haber retirado los objetos extraños como clavos y tornillos de la pieza de trabajo antes de iniciar la operación.

h) Manipule las fresas con mucha precaución; pueden estar extremadamente afiladas.

i) Inspeccione la fresa cuidadosamente antes de utilizarla. Sustituya las fresas rotas o dañadas inmediatamente.

j) Asegúrese de que las fresas estén afiladas y en buen estado. Tenga precaución al realizar cortes en cantos y bordes ya que podría ser peligroso.

k) Sujete siempre la fresadora por las empuñaduras utilizando ambas manos antes de comenzar el corte.

l) Mantenga las empuñaduras siempre limpias de suciedad, grasa, lubricante o aceite.

m) Antes de utilizar la herramienta, conéctela y déjela en funcionamiento durante unos instantes. Compruebe que no existan ruidos y vibraciones anormales causadas por una instalación de la fresa incorrecta.

n) Observe la dirección de giro de la fresa y la dirección de avance.

o) Mantenga las manos alejadas de la fresa y la zona de corte. Utilice siempre las empuñaduras auxiliares para sujetar correctamente la herramienta.

p) Nunca encienda la fresadora mientras la fresa esté en contacto con la pieza de trabajo.

q) Asegúrese que el muelle de profundidad esté siempre montado cuando use la herramienta a mano.

r) Asegúrese que la fresa está completamente parada antes de colocar la fresadora en posición de bloqueo de la pinza de apriete.

s) La velocidad máxima de la fresa deberá ser como mínimo igual de rápida que la velocidad máxima de la herramienta.

t) Las fresas se calentarán durante el uso. Nunca toque las fresas inmediatamente después de usarlas, podría provocarle quemaduras graves.

- u) No deje que la fresa entre en contacto con materiales inflamables.
- v) Use sólo fresas con un diámetro de vástago compatible con la pinza de apriete suministrada con esta fresadora. Las fresas incompatibles podrían vibrar y salir despedidas hacia el usuario.
- w) Nunca utilice el botón de bloqueo del husillo cuando la fresadora esté en funcionamiento.
- x) Presione ligeramente cuando realice un corte y deje que la fresa trabaje por sí misma. Nunca presione excesivamente, de esta forma evitará la sobrecarga del motor.
- y) Asegúrese de que los símbolos y las advertencias indicadas en la herramienta se puedan leer correctamente. Sustitúyalas inmediatamente si están dañadas.
- z) Tenga precaución cuando está realizando un corte, si la fresa queda atascada podría provocar la pérdida de control de la herramienta y causar daños graves. Compruebe siempre que las fresas estén en buen estado. En caso de accidente, suelte inmediatamente el interruptor de encendido y apagado.
- Compruebe durante el funcionamiento que la fresa no se balancee o vibre excesivamente. Una fresa mal colocada podría provocar la pérdida de control de la herramienta y dañar gravemente al usuario.
- Tenga especial precaución para no sobrecargar el motor cuando utilice fresas con un diámetro superior a 50 mm. Use velocidades de avance muy bajas o repita el corte por etapas para evitar sobrecargar el motor.
- Desconecte la herramienta y espere siempre hasta que la fresa se haya detenido completamente antes de retirar la fresadora de la pieza de trabajo.
- Desenchufe la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento.

ADVERTENCIA: El polvo generado al utilizar algunas herramientas eléctricas puede ser tóxico. Algunos materiales pueden estar tratados con productos tóxicos. Algunos materiales naturales y sintéticos pueden ser tóxicos. Las pinturas antiguas pueden contener plomo y otros productos químicos peligrosos. Evite exponerse al polvo durante largos periodos de tiempo. Evite el polvo en la cara, la piel, ojos y boca. Utilice siempre mascarilla anti-polvo y un sistema de extracción de polvo. Utilice medidas de protección adicionales cuando esté expuesto al polvo durante largos periodos de tiempo.

Características del producto

1. Ajuste de velocidad
2. Motor
3. Interruptor de encendido con tapa protectora
4. Empuñaduras
5. Pinza de apriete
6. Salida de extracción de polvo
7. Palanca de bloqueo de profundidad
8. Microajustador
9. Tope de torreta
10. Punto de conexión de ajuste de altura
11. Perilla de bloqueo del tope de profundidad
12. Protectores de seguridad
13. Perillas de montaje de la placa de base
14. Guía paralela
15. Llave
16. Placa de guía
17. Pinza de apriete
18. Manivela de ajuste de altura
19. Pivote
20. Tapas de acceso a las escobillas

Aplicaciones

Fresadora eléctrica con ajuste de profundidad compatible con fresas de ¼" y 8 mm (según la piza de apriete instalada). Con esta herramienta podrá cortar perfiles, ranuras, cantos y agujeros elípticos en maderas naturales y sintéticas.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones.
- Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

Interruptor de encendido

Véase Fig. 1 y Fig. II

- Cuando la fresadora esté conectada a la fuente de alimentación eléctrica, el interruptor (3) se encenderá (en ambas posiciones 'on' y 'off').
- La tapa protectora retráctil del interruptor evita la puesta en marcha accidental de la fresadora. Debe retraerse antes de poder encender la fresadora. La tapa permanecerá abierta hasta que la fresadora se apague.

Montaje de la pinza de apriete y la fresa

Véase Fig. III

1. Asegúrese de que la fresadora esté apagada y desconectada de la red eléctrica. (La tapa protectora retráctil debe permanecer cerrada).
 2. Compruebe que el tope de profundidad esté totalmente retraído (vea la sección de "Tope de seguridad y torreta") y libere la palanca de bloqueo de profundidad.
 3. Coloque la fresadora al revés.
 4. Baje la fresadora a su profundidad máxima y utilice la palanca de bloqueo de profundidad para fijar la fresadora en su posición.
- Nota: Esta es la posición en la que se encuentra la fresadora en su embalaje antes de ser utilizada por primera vez.
5. Gire la rosca del husillo para fijar el bloqueo del husillo.

Montaje de la pinza de apriete

1. Coloque la pinza de apriete en el husillo hasta que enganche con las rosas de los tornillos.
2. Gire la pinza de apriete en sentido antihorario con la mano hasta que esté montada en el husillo.

Montaje de la fresa

1. Afloje la pinza de apriete para poder insertar la fresa. Para retirar la fresa utilice la llave (15) suministrada para aflojar la pinza de apriete.
2. Coloque la fresa completamente en la pinza de apriete, a continuación utilice la llave para apretarla firmemente.
3. Sujete la fresadora firmemente y desenganche la palanca de bloqueo de profundidad (7). Esto desenganchará el bloqueo de la pinza de apriete y liberará la tapa protectora retráctil del interruptor, permitiendo el acceso al interruptor.

Extracción de polvo

Salida de extracción de polvo

- La fresadora JOF Triton está equipada con una salida de extracción de polvo (6) para extraer el polvo por encima del corte. Acepta una manguera de 38 mm de diámetro exterior, que se suministra con el colector de polvo Triton (DCA300).
- La manguera se acopla girándola hacia la izquierda (sentido antihorario).

Casquillo copiador opcional

Para fresar con ayuda de una plantilla se recomienda utilizar un casquillo copiador y su adaptador. Puede adquirirlo a través de su distribuidor Triton.

Instalación de la placa de guía y guía paralela

Véase Fig. IV

- La placa de guía (16) suministrada con la fresadora Triton da mayor estabilidad al usar fresas guiadas por rodamientos de guía a lo largo de un borde.
- Coloque una mano en el extremo largo de la placa, manteniéndola hacia abajo sobre la superficie de trabajo, y sujete la empuñadura más alejada de la fresadora con la otra mano.

Montaje de la placa de guía

1. Afloje las perillas de montaje (13) lo suficiente para que los pernos (de las perillas de montaje) encajen en los orificios situados en la placa de la base.
2. Coloque la fresadora al revés.
3. Empuje las perillas hasta arriba mientras desliza la placa de base en la base de la fresadora hasta que las cabezas de los pernos se coloquen en los orificios. Deslice la placa de guía hasta que los pernos se sitúen contra el extremo de las ranuras.
4. Apriete las perillas de montaje firmemente.

Montaje de la guía paralela

Véase Fig. V

1. Afloje las perillas laterales de la guía paralela.
2. Deslice la guía paralela (14) a través de los carriles de la placa de base.
3. Ajuste la guía en la posición deseada utilizando las perillas de la guía paralela.

Notas:

- Cuando trabaje a cierta distancia del borde, monte la guía en el extremo largo de la placa de guía.
- Cuando realice trabajos en el borde con una fresa que no disponga de rodamiento de guía, monte la guía en el extremo corto de la base.

- Si está usando una fresa de gran diámetro, puede ser necesario fijar bloques de madera en las caras de la guía paralela, vía los agujeros para tornillos, para asegurar que la fresa no entre en contacto la guía paralela.

Funcionamiento

Ajuste de velocidad

- Esta fresadora dispone de varios ajustes de velocidad. Generalmente la fresadora debe ajustarse a la velocidad más alta posible que no produzca quemaduras en la pieza de trabajo. Siga siempre las indicaciones sobre velocidad máxima indicada por el fabricante de la fresa.
- Generalmente, se utilizan velocidades altas para madera DM y velocidades lentas para materiales sintéticos.
- El funcionamiento a velocidad reducida aumenta el riesgo de sobrecarga pudiendo causar daños en la fresadora. Use velocidades de avance bajas o escalone la profundidad.
- El ajuste de velocidad (10) dispone de 5 ajustes diferentes (1 – 5), que corresponden aproximadamente a las velocidades y diámetros de fresa indicados en la tabla mostrada a continuación. Gire el dial para seleccionar la velocidad deseada.

Nivel de ajuste	R.P.M	Diámetro de fresa
5	21.000	Hasta 25 mm
4	18.000	De 25 a 50 mm
3	14.500	De 50 a 65 mm
2	11.000	Mayor de 65 mm
1	8.000	Usar solo en caso de producirse quemaduras en la pieza de trabajo

Uso manual

- Utilice equipo de protección adecuado.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta para evitar cualquier movimiento durante el funcionamiento.
- Utilice siempre las dos manos para controlar la fresadora, mantenga una presión y movimiento uniforme cuando realice un corte.
- Nunca opere la fresadora con la mano suelta o sin ninguna forma de guía. Puede usar como guía una fresa guiada por un rodamiento de guía, una guía de corte, o un borde recto (por ejemplo, un listón sujeto a la superficie de trabajo, tal como se muestra arriba).
- Avance siempre en el sentido contrario al giro de la fresa. La fresa gira siempre en sentido horario (tal como indica la flecha en la base de la fresadora).
- No utilice la fresadora al revés, salvo que esté firmemente montada en una mesa de fresar con los protectores adecuados (por ejemplo, de marca Triton).

Ajuste de la profundidad de corte

Hay dos métodos para ajustar la profundidad de corte, según la precisión y el control requeridos:

- Ajuste libre, para un ajuste convencional y rápido.
- Microajustador, para un ajuste preciso de la profundidad de corte.

Ajuste libre

1. Desenganche la palanca de bloqueo de profundidad (7).
2. Utilice las empuñaduras para empujar la fresadora hasta alcanzar la profundidad deseada.
3. Bloquee de nuevo la palanca de bloqueo de profundidad.

Microajustador

Véase Fig. IX y X

1. Desenganche la palanca de bloqueo de profundidad (7).
2. Gire el microajustador (8) en sentido horario para aumentar la profundidad de corte y en sentido antihorario para reducirla. Bloquee de nuevo la palanca de bloqueo de profundidad.
3. Bloquee la palanca de bloqueo de profundidad, especialmente para trabajos duros.

Tope de profundidad y torreta

- Las perillas de bloqueo de tope de profundidad (11) y tope de torreta (9) permiten prefiijar con exactitud hasta dos profundidades de corte distintas.

Ajustar a cero la fresadora

1. Para montar la fresa debe poner la fresadora en posición de funcionamiento normal sobre la superficie de trabajo.
2. Gire la torreta (9) hasta que la columna indicadora se encuentre por debajo de la varilla de tope de profundidad.
3. Afloje la perilla de bloqueo de tope se profundidad (11) hasta que el tope de profundidad quede totalmente liberado.
4. Suelte la palanca de bloqueo de profundidad (7), empuje la fresadora hasta que el extremo de la fresa quede en contacto con la superficie de trabajo.

5. Ahora apriete la palanca de tope de profundidad de manera que el tope de profundidad quede bloqueado en su posición original.

Pre-ajuste de profundidad de corte

1. La parte superior de la columna indicadora proporciona una superficie de referencia precisa y la profundidad de corte puede fijarse mediante las graduaciones impresas en la columna indicadora.
2. Para establecer la profundidad de corte, gire la ruedecilla en uno de los topes verticales (9) hasta que el extremo de la ruedecilla quede alineado con la profundidad de corte requerida (impresa en la columna). Por ejemplo, para una profundidad de corte de 3 mm, gire la ruedecilla hasta que la parte superior esté alineada con los 3 mm de la columna indicadora. Para una profundidad de corte de 3 mm, gire la ruedecilla hasta que la parte superior esté alineada con los 3mm de la columna indicadora.
3. Para pre-establecer el segundo nivel de profundidad, repita el procedimiento anterior con la segunda ruedecilla.

Ajustar la fresadora a la profundidad pre-establecida

- Gire la torreta hasta que la ruedecilla que esté en la profundidad requerida se sitúe por debajo del tope de profundidad.
- Ahora, cuando usted fije la fresadora, el tope de profundidad chocará con la ruedecilla y mantendrá la fresadora al nivel de profundidad requerido.

Cortes circulares

Véase Fig. XI, XII, y XIII

1. Monte la placa de guía (sin guía paralela) en la fresadora.
2. Retire la montura del pivote (19) de la placa de guía y fíjelo en el centro de la superficie de trabajo usando un pequeño clavo o tornillo a través de uno de los agujeros del pivote. Deje el pemo del pivote en posición correcta.
3. Baje la fresadora y la placa de guía sobre el pivote, reponga la arandela y la palomilla.
4. Con el interruptor en apagado gire la fresadora por el trayecto previsto para comprobar el círculo y haga los ajustes necesarios.
5. Efectúe el corte en múltiples pasadas, bajando la profundidad de corte unos 2 mm en cada intento. No intente cortes profundos en una sola pasada.

Cortes pasantes: Para realizar cortes pasantes, coloque un tablero "sacrificial" debajo de la pieza de trabajo. Corte un círculo de mayor dimensión y, cuando el corte esté terminado, reduzca el diámetro hasta el tamaño deseado realizando varias pasadas a la máxima profundidad.

Montaje en una mesa de fresado

- El montaje y la operación de esta fresadora sobre una mesa de fresado debe hacerse de acuerdo con la información suministrada con la mesa de fresado.
- Aunque este equipo se diseñó para funcionar de manera eficiente y cómoda con la mayoría de las mesas de fresado, es especialmente adecuado para mesas de la marca Triton.
- Los ajustes en la fresadora son extremadamente simples usando las características exclusivas descritas anteriormente en este manual. Consulte "Montaje de la fresa" y "Ajuste de la profundidad de corte".
- La manivela de ajuste de altura (18) se puede colocar en el punto de conexión de ajuste de altura (10), esto le permitirá ajustar la altura fácilmente cuando esté utilizando la fresadora montada en modo de mesa.

Accesorios

Existen gran variedad de accesorios y fresas de varios tipos disponibles para esta herramienta a través de su distribuidor Silverline más cercano. Las escobillas de repuesto y pinzas de apriete puede adquirirlas a través de su distribuidor Triton o en www.toolsparsonline.com.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

Limpieza

- ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.
- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
 - Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
 - Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
 - Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
 - Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
 - Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

Sustitución de las escobillas

Véase Fig. XIX

Las escobillas son un elemento consumible que debe ser inspeccionado periódicamente y sustituido en caso de desgaste. No hacerlo puede causar daños en el motor.

1. Desenchufe la fresadora y desenrosque las tapas de las escobillas (20) ubicadas en la parte delantera y trasera del motor.
 2. Retire las escobillas tirando con cuidado de los muelles.
 3. Las escobillas de menos de 6 mm de longitud, deben ser reemplazadas por escobillas originales Triton disponibles en servicios técnicos Triton.
- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
 - Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
 - Encienda la fresadora y déjela funcionando durante 2 – 3 minutos para asentar las escobillas. Quizás note la presencia de chispas hasta que las escobillas se asienten completamente.

- Si tiene dudas sobre como sustituir las escobillas, lleve la herramienta a un servicio técnico autorizado.

Sustitución del cable de alimentación

- Para mayor seguridad, el cable de alimentación debe ser sustituido por un servicio técnico autorizado Triton.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La fresadora no funciona al accionar el interruptor de encendido/apagado (3)	La fresadora está ajustada a la profundidad máxima y está bloqueada	Reduzca el ajuste de profundidad
Corte de mala calidad	Tope de profundidad ajustado incorrectamente	Asegúrese de que el tope de profundidad coincida con el ajuste de torreta (9)
	Fresa o pinza de apriete (5) aflojada o colocada de forma incorrecta	Vuelva a apretar la fresa y la pinza de apriete
La fresadora no se enciende	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe el suministro eléctrico
	Escobillas gastadas o pegadas	Desconecte la alimentación, abra las tapas de las escobillas (20) y compruebe que no estén desgastadas o dañadas
	Interruptor de encendido/apagado averiado (3)	Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico autorizado Triton
	Piezas del motor averiadas o cortocircuito	Repare la herramienta en un servicio técnico autorizado Triton
La fresadora funciona y corta lentamente	Fresa dañada o desgastada	Afile o sustituya la fresa por una nueva
	Ajuste de velocidad (1) al mínimo	Incremente el ajuste de velocidad
	El motor está sobrecargado	Disminuya la presión ejercida sobre la fresadora
Vibración excesiva	Fresa colocada de forma incorrecta o floja	Vuelva a colocar/apretar la fresa
	Fresa doblada o dañada	Sustituya la fresa
Se producen chispas alrededor de la carcasa del motor	Las escobillas no se mueven libremente	Desconecte la herramienta, retire las escobillas, límpielas o sustitúyalas
	Motor averiado	Repare la herramienta en un servicio técnico autorizado Triton
"Clicks" en el microajustador (8) / no se puede ajustar	Palanca de bloqueo de profundidad (7) enganchada	Suelte la palanca de bloqueo de profundidad
	Se ha alcanzado el límite de ajuste máximo permitido	Coloque el microajustador en su posición original y ajuste la profundidad mediante el tope de profundidad (11)
Ruido anormal	Obstrucción mecánica	Repare la herramienta en un servicio técnico autorizado Triton
	Piezas en el interior dañadas	Repare la herramienta en un servicio técnico autorizado Triton

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____/____/____

Modelo: J0F001 Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.

 Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça

 Use proteção nas mãos

 Leia o manual de instruções

 NÃO use sob chuva ou em ambientes úmidos!

 **AVISO:** A movimentação das peças tem o risco de causar ferimentos por corte ou esmagamento.

 Cuidado!

 Cuidado com o contragolpe!

 Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)

 Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

 **Proteção ambiental**
O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

Abreviações Técnicas

V	Volts
~	Corrente alternada
A	Ampère
n _e	Velocidade sem carga
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Quilowatt
/min or min ⁻¹	(rotações ou ciclos) por minuto

Especificação

Modelo:	JOF001
Voltagem:	220V a 240V~ 50/60Hz
Potência:	1010W
Velocidade sem carga:	8000 a 21000 min-1 variável
Ajuste de profundidade:	1) Micro ajuste 2) Imersão livre
Engaste:	1/2", 6 e 12mm
Trocas de fresa:	Executadas através da base com uso de apenas uma chave inglesa Trava automática do eixo
Guia:	Placa-base estendida com guia ajustável
Classe de proteção:	
Proteção contra entrada:	IP20
Peso líquido:	3,9 kg

Informações sobre ruído e vibração

Pressão sonora L _{pa} :	85,5dB(A)
Potência sonora L _{wa} :	96,5dB(A)
Incerteza:	3dB
Vibração ponderada a _w :	5,958m/s ²
Incerteza:	1,5m/s ²

O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.

Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dBa, e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores.

O site: www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Segurança geral

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

AVISO: Este equipamento não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso quando operar uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
- c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou engizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.
- d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
- e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis
- g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.
- 4) Use e cuidados com a ferramenta elétrica
 - a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
 - b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
 - c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.

d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

e) Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou empenamento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a empenamentos e mais fáceis de controlar

g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco

5) Reparos

a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Segurança adicional para tupa



- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que o cortador poderá cortar o próprio cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado ("vivo") poderá eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque no operador.
- Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de 30 mA ou menos.
- a) Use equipamento de segurança, incluindo óculos de proteção, proteção auditiva, máscara respiratória e vestuário de proteção, inclusive luvas.
- b) Panos, cabos, cordões, etc nunca devem ser deixados na área de trabalho.
- c) Assegure-se de que a voltagem de alimentação da rede elétrica é igual à voltagem indicada na placa de identificação da ferramenta.
- d) Certifique-se de que todas as extensões de cabo elétrico, usadas com esta ferramenta, estão em boas condições de segurança, e possuem a capacidade de amperagem exigida pela ferramenta.
- e) Desenrole completamente extensões de cabo para evitar possíveis superaquecimentos.
- f) Use os detectores apropriados para determinar a existência de possíveis tubulações de gás, água e eletricidade, localizadas abaixo da superfície de trabalho. Consulte as empresas fornecedoras de água, gás ou eletricidade, se for o caso. O contato com tubulações elétricas poderá provocar choques elétricos e incêndios. Danificar uma tubulação de gás poderá levar a uma explosão. Similarmente, o contato com tubulações de água poderá causar grandes danos na instalação.
- g) Assegure-se de que todos os objetos embutidos da peça de trabalho, como pregos e parafusos, foram removidos antes de começar a operação.
- h) Manuseie as fresas da tupa com cuidado, pois podem estar extremamente afiadas.
- i) Antes do uso, verifique a fresa com cuidado em busca de sinais de dano ou trincas. Substitua fresas danificadas ou trincadas, imediatamente.
- j) Assegure-se de manter as fresas/brocas corretamente afiadas. Arestas de corte cegas poderão provocar situações de descontrole, incluindo o travamento da ferramenta, aumento de calor e eventuais ferimentos.
- k) Use SEMPRE ambas as mãos e segure a tupa firmemente antes de continuar qualquer trabalho.
- l) Mantenha as empunhaduras e superfícies aderentes limpas, secas e livres de óleo e graxa, para garantir que a ferramenta pode ser empunhada com firmeza durante o uso.
- m) Antes de usar a ferramenta para fazer um corte, ligue-a e deixe-a funcionar durante um tempo. Vibração pode indicar que a fresa está instalada de forma incorreta.
- n) Observe o sentido de rotação da fresa e a direção de alimentação da peça de trabalho.
- o) Mantenha suas mãos longe da área de corte e da ferramenta de corte. Ponha sua segunda mão na empunhadura auxiliar ou em uma superfície aderente isolada.
- p) NUNCA ligue a tupa com a ferramenta de corte em contato com a peça de trabalho.
- q) Assegure-se sempre de que a mola da tupa está instalada, quando for realizar cortes assegurando a tupa com as mãos.
- r) Assegure-se de que a ferramenta de corte parou completamente antes de colocá-la na posição travada do engaste.
- s) A velocidade máxima da fresa/broca de corte deve ser pelo menos tão elevada quanto a velocidade máxima da ferramenta elétrica.
- t) As fresas da tupa poderão ficar quentes durante a operação. Não as manuseie imediatamente após o uso para evitar riscos de queimaduras.

- u) Não permita que as peças entrem em contato com os materiais consumíveis.
- v) O tamanho da haste da fresa/broca deve corresponder exatamente ao engaste da tupia. Fresas/brocas instaladas incorretamente na tupia irão girar de forma irregular e produzir mais vibração, o que poderá provocar uma perda de controle.
- w) NÃO pressione o botão de trava do eixo, nem tente colocar a ferramenta em modo de troca de fresa, enquanto estiver ligada.
- x) Mantenha a pressão constante enquanto estiver cortando a peça de trabalho, deixando que a fresa dite a velocidade de corte. NÃO force a ferramenta, o que sobrecarregaria o motor.
- y) Certifique-se de que as etiquetas com as especificações da tupia podem ser lidas com facilidade e troque-as caso não possam mais ser lidas com clareza ou se danificarem.
- z) Quando operar a tupia, esteja preparado para o travamento da ferramenta de corte na peça de trabalho, que pode provocar uma perda de controle. *Assegure-se sempre de que está segurando a tupia firmemente e de que solta o botão liga/desliga imediatamente, caso essa condição seja perdida.*
- Após ligar a tupia, verifique se a fresa da tupia está girando uniformemente (sem 'oscilar') e se não existe vibração adicional devido a instalação incorreta da fresa. *O uso da tupia com uma fresa instalada incorretamente poderá provocar perda de controle e ferimentos graves.*
 - Deve ser tomado cuidado EXTREMO quando se usam ferramentas de corte com diâmetro maior do que 2" (50mm). Use taxas de alimentação muito lentas e/ou múltiplos cortes rastos, para evitar sobrecarga do motor.
 - SEMPRE desligue e aguarde a ferramenta de corte parar completamente de girar, antes de retirá-la da peça de trabalho.
 - Desconecte a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer ajuste, manutenção ou limpeza.

AVISO: Os póis produzidos pelo uso de ferramentas elétricas podem ser tóxicos. Alguns materiais podem ter tratamento ou revestimento químico e criar um risco tóxico. Alguns materiais naturais ou compostos podem conter substâncias tóxicas. Algumas pinturas velhas poderão conter chumbo ou outras substâncias químicas. Evite a exposição prolongada ao pó produzido pela operação da tupia. NÃO permita que o pó atinja sua pele ou olhos, e não deixe que entre em sua boca, de modo a evitar a absorção de substâncias químicas nocivas. Onde possível, trabalhe em uma área bem ventilada. Use uma máscara contra poeira e um sistema de coleta de pó, sempre que possível. Onde houver uma frequência de exposição maior, é mais importante que todas as precauções de segurança sejam seguidas e que seja usado um maior nível de proteção individual.

Familiarização com o produto

1. Controlador de velocidade
2. Motor
3. Interruptor de energia com trava de segurança
4. Empunhaduras
5. Engaste
6. Bocal de extração de pó
7. Alavanca de trava de imersão
8. Microajuste
9. Batentes da torre
10. Ponto de conexão do ajuste de mesa
11. Trava do batente de profundidade
12. Protetores de segurança
13. Parafusos de fixação da placa-base
14. Guia
15. Chave de boca
16. Placa-base estendida
17. Engaste
18. Ajuste de altura da mesa
19. Suporte pivô
20. Tampas de escova

Uso Pretendido

Tupia de tomada elétrica para corte de perfis, fendas, bordas e furos alongados em madeiras naturais e compostas, de uso manual e também instalação estacionária na Mesa de tupia de precisão da Triton, no Workcentre Triton e em outros sistemas de bancada adequados.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado.
- Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Desembalagem de sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente sua nova tupia de imersão. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado.
- Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

 **AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

Interruptor de energia

Ver fig. I e II

- Quando a tupia for conectada à energia elétrica, o Interruptor de energia com trava de segurança (3) ficará aceso (tanto na posição 'on', ligada, como 'off', desligada).
- A tampa retrátil do interruptor (7) impede que a tupia seja ligada acidentalmente. Ela deve ser retratida para que a tupia possa ser ligada. A tampa ficará aberta até que a tupia seja desligada.

Instalação de um engaste e de uma fresa de tupia

Ver fig. III

1. Assegure-se de que o Interruptor de energia com trava de segurança (3) está desligado e que a tupia está desconectada da tomada elétrica (A tampa do interruptor ficará fechada e travada).
 2. Verifique se o batente de profundidade está totalmente retraído (ver 'Batente de profundidade e Torre') e solte a Alavanca da trava de imersão (7).
 3. Vire a unidade de cabeça para baixo.
 4. Introduza a tupia em sua máxima profundidade e engaste a Alavanca da trava de imersão para travar a tupia nesta posição.
- Nota:** No primeiro uso, quando você tira a tupia para fora da caixa, a tupia está nesta posição.
5. Gire o eixo rosqueado o suficiente para engatar a trava do eixo.

Instalação de um engaste

1. Coloque o engaste sobre o eixo de modo que ele engaste nas roscas dos parafusos.
2. Gire o engaste no sentido horário, com a mão, para completar sua instalação no eixo.

Instalação de uma fresa de tupia

1. Solte o engaste o suficiente para inserir a fresa. Se estiver removendo uma fresa, use a Chave de boca (15) para soltar o engaste.
2. Insira a fresa de tupia completamente no engaste e, então use a chave de boca para apertar o engaste, de modo que prenda a fresa firmemente.
3. Segure o corpo da máquina firmemente e desengaste a Alavanca da trava de imersão (7). Isto soltará a trava do engaste e a trava de segurança do interruptor de energia.

Coleta de pó

Bocal de saída de pó

- A tupia JOF, da Triton, é equipada com um Bocal de extração de pó (6) para extração das serragens por cima do corte. O bocal aceita a mangueira de 38 mm (1½") de diâmetro, fornecida com o Coletor de pó Triton (DCA300).
- A mangueira é presa por meio de uma rosca invertida (rosquetea no sentido anti-horário).

Kit de guias modelo opcional

- Seu revendedor Triton tem à disposição um kit de guias modelo opcional.

Placa-base estendida e guia

Ver fig. IV

- A placa-base estendida (16) provê grande estabilidade quando se usam fresas com rolamentos no corte de bordas.
- Quando usar a tupia com a placa-base instalada, coloque uma de suas mãos na ponta longa da base, apertando-a para baixo contra sua peça de trabalho e segure a empunhadura da tupia, o mais longe possível, com a outra mão.

Para instalar a placa-base estendida

1. Solte os Parafusos de fixação da placa-base (13) o suficiente para que os parafusos consigam entrar nas fendas de fixação da placa-base.
2. Vire a tupia de cabeça para baixo.
3. Empurre cada parafuso para cima, um de cada vez, à medida que desliza a placa-base sobre a base da tupia e engata os parafusos nos respectivos furos da placa-base.
4. Deslize a placa-base estendida até que os parafusos fiquem contra as extremidades dos furos. Aperte firmemente os parafusos de fixação na placa-base.

Instalação da guia

Ver fig. V

- 1. Solte os parafusos laterais da guia.
- 2. Deslize a guia (14) sobre os trilhos em cada lado da placa-base.
- 3. Trave na configuração requerida, apertando ambos os parafusos da guia.

Notas

- Quando for cortar fendas a uma certa distância de uma borda, encaixe a guia na ponta longa da base.
- Quando estiver trabalhando em uma aresta da peça com uma guia sem rolamentos, encaixe a guia na ponta curta da base.
- Caso esteja usando uma fresa de diâmetro muito grande, poderá ser necessário prender blocos de madeira nas faces da guia, usando os furos dos parafusos, para garantir que a fresa não toque na guia.

Operação

Controle de velocidade variável

Ver fig. VI

- Os valores de velocidade da tupa não são críticos, sendo que normalmente deve ser usada a velocidade mais elevada que não resulte em marcas de queimadura na peça de trabalho. Siga sempre os limites de velocidade especificados pelo fabricante da fresa, quando apresentados.
- Normalmente, são usadas velocidades maiores para vigas e MDF e velocidades mais baixas para materiais sintéticos.
- A operação em velocidades mais baixas aumenta o risco de danos à tupa devido a sobrecarga. Em baixas velocidades, use taxas de alimentação da peça de trabalho muito lentas e/ou faça múltiplos cortes rasos.
- O controlador de velocidade (1) tem marcas de 1 a 5, que correspondem aproximadamente às velocidades e diâmetros de cortes mostrados abaixo. Gire o botão para selecionar a velocidade requerida.

Posição	RPM	Diâmetro da fresa
5	21.000	Até 25 mm (1")
4	18.000	25 a 50 mm (1" - 2")
3	14.500	50 a 65 mm (2" - 2 1/2")
2	11.000	Acima de 65 mm (2 1/2")
1	8.000	Use apenas se estiver queimando

Operação manual

Ver fig. VII e VIII

- Use todos os equipamentos de segurança requeridos para o uso desta ferramenta.
- Assegure-se de que sua peça de trabalho está presa firmemente para evitar qualquer movimento durante a operação.
- Segure a tupa firmemente em ambas as mãos para controlar a tupa e manter uma pressão uniforme e o movimento, durante o corte.
- Nunca opere a tupa à mão livre sem algum tipo de guia. A orientação poderá ser obtida com uma fresa com rolamentos, pela guia fornecida ou por uma borda reta.
- Alimente a peça de trabalho sempre contra o sentido de rotação da fresa. A fresa gira no sentido horário (como indicado pelas setas da base, adjacentes aos parafusos de fixação da placa-base).
- Não opere a tupa de cabeça para baixo, a menos que seja fixada firmemente em uma mesa de tupa com as devidas proteções (por ex. a Mesa de tupa Triton).

Ajuste da profundidade de corte

- Existem duas formas de ajustar a profundidade de corte:
- Imersão livre, para ajuste de profundidade rápido e convencional.
- Microajuste, para ajuste preciso da profundidade em toda a escala de imersão.

Imersão livre

- 1. Desengate a Alavanca da trava de imersão (7).
- 2. Usando as empunhaduras, empurre a tupa para baixo até à profundidade de imersão requerida.
- 3. Engate a Alavanca de da trava de imersão para travar a tupa na profundidade requerida.

Microajuste

Ver fig. IX e X

- 1. Desengate a Alavanca da trava de imersão (7).
- 2. Gire o microajuste (8) até que a fresa da tupa esteja na profundidade requerida. Gire o microajuste no sentido horário, para aumentar a profundidade de corte, e no sentido anti-horário para reduzir a profundidade de corte.

- 3. Engate a Alavanca da trava de imersão quando a tupa está na profundidade requerida, particularmente em cortes pesados

Batente de profundidade e da torre

- A trava do batente de profundidade (11) e os Batentes da torre (9) permitem o pré-ajuste preciso de duas profundidades de corte diferentes.

Zeragem da tupa

- 1. Instale a fresa da tupa que você vai usar e vire a tupa com o lado direito para cima, na bancada.
- 2. Gire a Torre (9) até que o poste fixo esteja abaixo do batente de profundidade.
- 3. Solte a Trava do batente de profundidade (11) de modo que o batente de profundidade fique totalmente solto.
- 4. Solte a Alavanca da trava de imersão (7), abaixe a tupa até que a ponta da fresa entre em contato com a superfície da bancada.
- 5. Agora, aperte a Trava do batente de profundidade de modo que o batente de profundidade fique travado em sua posição atual.

Pré-ajuste das profundidades de corte

- 1. O topo do poste fixo agora fornece um dado preciso, e a profundidade do corte pode ser ajustada por meio de consulta às escalas graduadas impressas na lateral do poste fixo.
- 2. Para definir uma profundidade de corte, gire o botão seletor em um dos Batentes de torre (9) até que a parte de cima do botão giratório fique alinhada com a profundidade de corte requerida (como mostrado no poste fixo). Por exemplo, para uma profundidade de corte de 3 mm, gire o botão seletor até que a parte de cima fique alinhada com a marca de 3 mm do poste fixo.
- 3. Para pré-ajustar uma segunda profundidade, repita o procedimento com o segundo botão seletor.

Imersão na profundidade pré-ajustada

- Gire a torre ate que o botão seletor da profundidade requerida esteja posicionado abaixo do batente de profundidade.
- Agora, quando você imergir a tupa, o batente de profundidade atingirá o botão seletor e segurará a tupa exatamente na profundidade requerida.

Corte em círculos

Ver figuras XI, XII e XIII.

- 1. Instale a base estendida na tupa (sem guia)
- 2. Remova o Suporte pivô (19) da base estendida e fixe-o ao centro da peça de trabalho, usando um prego ou parafuso pequeno, através de um dos furos do suporte pivô. Deixe o parafuso do suporte pivô na posição
- 3. Abaixe a tupa e a base sobre o suporte pivô e reinstale a arruela e a porca borboleta.
- 4. Com a energia desligada, gire a tupa ao longo do trajeto desejado para verificar o círculo que será cortado, e faça os ajustes necessários.
- 5. Corte o perfil circular em vários passes, aumentando a profundidade de corte em aproximadamente 2 mm (1/16") a cada passe. Não tente cortar demais em um único passe.
- 6. Cortes da peça inteira: Caso pretenda fazer um corte na peça inteira, prenda uma tábua de material descartável na parte inferior da peça de trabalho. Faça o primeiro corte circular até ao final com diâmetro bem grande e, depois, reduza o diâmetro e vá trabalhando até atingir o tamanho requerido, usando passes leves de profundidade total.

Operação em bancada

- A instalação e utilização desta tupa em uma mesa de tupa devem ser realizadas de acordo com a documentação fornecida com sua mesa de tupa.
- Embora este produto tenha sido concebido para operação fácil e eficiente na maioria das mesas de tupa, ele é particularmente adequado para uso com a Mesa de tupa da Triton.
- Os ajustes de tupa são extremamente fáceis devido às características exclusivas descritas anteriormente neste manual. Consulte a seção 'Instalação de um engaste e fresa de tupa' e 'Ajuste da profundidade de corte'.
- O ajuste de altura da mesa (18) engata no Ponto de conexão do ajuste da mesa (10) para permitir um ajuste de altura rápido e fácil por cima da mesa, quando a tupa está instalada em uma mesa.

Acessórios

Seu revendedor Triton possui uma ampla linha de acessórios adequados a esta ferramenta, incluindo uma grande seleção de ferramentas de corte/fresas de tupa. Peças de reposição, incluindo buchas, buchas guia e engastes também podem ser encontradas à venda em seu revendedor Triton ou no site www.toolsparesonline.com.

Manutenção

 **AVISO:** SEMPRE desconecte a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção/limpeza.

Limpeza

- AVISO:** Use SEMPRE equipamento de proteção, incluindo proteção ocular e luvas, quando limpar esta ferramenta.
- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
 - Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
 - Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza seca, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
 - Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
 - Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
 - Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nos orifícios de ventilação (onde aplicável).

Lubrificação

- Lubrifique ligeiramente todas as peças móveis a intervalos regulares, usando um lubrificante aerossol adequado.

Troca de escovas

- Ver fig. XIV
- As escovas de carbono são itens de reposição que precisam ser inspecionados periodicamente e substituídos, quando gastos. A não execução dessa prática poderá resultar em danos ao motor.
1. Com a tupa desconectada da tomada, solte as Tampas de escova (20), localizadas na frente e traseira do motor.
 2. Remova as escovas puxando com cuidado as pontas das molas.
 3. Se alguma das escovas estiver gasta a ponto de estar com menos de 6 mm de comprimento, ambas as escovas devem ser substituídas por duas escovas de reposição originais da Triton; que podem ser encontradas nos Centros de Reparos Autorizados da Triton.

- Com o tempo, as escovas de carbono do motor poderão ficar gastas.
- Escovas excessivamente gastas, podem causar perda de potência, falhas intermitentes, ou centelhamento visível.
- Após a substituição, funcione a tupa sem carga durante 2 a 3 minutos para ajudar a assentar as escovas. O processo completo de assentamento poderá requerer várias utilizações. O centelhamento no motor poderá continuar até que as novas escovas de carbono tenham assentado.
- Alternativamente, leve a máquina a um Centro de Serviço Autorizado da Triton.

Substituição do cabo elétrico

Se um cabo elétrico precisar de reparos, isso deverá ser feito pelo fabricante, por um agente do fabricante ou por um Centro de Serviços Autorizado, por motivos de segurança.

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.

Descarte

- Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.
- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
 - Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O obturador do Interruptor de energia com trava de segurança (3) não está se soltando	A tupa está imersa na profundidade máxima – na posição de engaste travado	Reduza a profundidade de imersão
Perfil de corte sem precisão	O Batente de profundidade não está ajustado corretamente	Assegure-se de que o Batente de profundidade corresponde à máxima quantidade de corte permitida pelos Batentes da torre (9)
	Ferramenta de corte/Engaste instalados incorretamente ou soltos (5)	Aperte o conjunto ferramenta de corte/engaste
	A energia elétrica não está chegando à tupa	Verifique se existe energia elétrica na fonte
	Escovas gastas ou aderentes	Desconecte a energia, abra as Tampas de escova (20) e assegure-se de que as escovas não estão excessivamente gastas ou danificadas
	O interruptor de energia com trava de segurança (3) está defeituoso	Leve a máquina a um Centro de Serviços Autorizado da Triton
	Componentes do motor defeituosos ou em curto-circuito	Leve a máquina a um Centro de Serviços Autorizado da Triton
A tupa se desloca ou corta lentamente	Ferramenta de corte cega ou danificada	Amole ou troque a fresa
	Controlador de velocidade (1) na velocidade baixa	Aumente o ajuste de velocidade variável
	Motor sobrecarregado	Diminua a força que exerce sobre a tupa
Vibração excessiva	Ferramenta de corte solta ou instalada incorretamente	Reinstale ou aperte a ferramenta de corte
	Ferramenta de corte curvada ou danificada	Substitua a ferramenta de corte
Centelhamento intenso dentro do alojamento do motor	As escovas não estão se movendo livremente	Desconecte a energia elétrica, remova as escovas, e limpe ou troque-as
	Motor danificado ou desgastado	Leve a máquina a um Centro de Serviços Autorizado da Triton
O microajuste (8) produz som de "cliques" ou não se ajusta	A alavanca de trava de imersão (7) está engatada	Solte a Alavanca da trava de imersão
	Atingido o fim da faixa de ajuste	Zere o microajuste e ajuste a profundidade com Batente de profundidade (11)
Faz um som incomum	Obstrução mecânica	Leve a máquina a um Centro de Serviços Autorizado da Triton
	Danos nos enrolamentos internos	Leve a máquina a um Centro de Serviços Autorizado da Triton

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em www.tritontools.com* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassados a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: ____/____/____

Modelo: J0F001 Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zalecamy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.

- 

Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego
- 

Należy nosić rękawice ochronne
- 

Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi
- 

NIE WOLNO korzystać z urządzenia w przypadku deszczu lub obecności wilgoci!
- 

OSTRZEŻENIE: Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zwichnięć i ran ciętych
- 

Uwaga!
- 

Bądź świadomy odrzutu!
- 

Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)
- 

Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa
- 

Ochrona środowiska
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
~	Prąd przemienny
A	Amper
n ₀	Prędkość bez obciążenia
Hz	Herc
W, kW	Wat, kilowat
/min or min ⁻¹	(obroty lub ruch postępowo zwrotny) na minutę

Dane techniczne

Nr modelu:	JOF001
Napięcie prądu elektrycznego:	220 V – 240 V AC, 50/60 Hz
Moc wejściowa:	1010 W
Prędkość bez obciążenia:	8000 - 21 000 obr./min
Regulacja zasięgu obróbki wstępnej:	1) Pokrętko regulacji wysokości stołu 2) Mikroregulator
Tuleja zaciskowa :	1/2", 6 oraz 12 mm
Wymiana frezu:	Pojedyncze działanie klucza. Automatyczna blokada wału.
Ostłona:	Rozszerzona płyta z regulacją
Klasa izolacji:	
Stopień ochrony:	IP20
Masa netto:	3,9 kg
Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa} :	85,5dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{wa} :	96,5dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3dB
Wartość emisji wibracji (przy obciążeniu):	5,958m/s ²
Niepewność pomiaru K:	1,5m/s ²
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów specyfikację produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwale narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałas i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbala konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji.

www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia, jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciąwo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zaniedbanie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpałić pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i łodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyręzać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilą nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewce, kamie ochronny lub nauszne ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączenie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach nieodwiaszczynionych użytkowników.
- e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zaczynają i łatwiej nimi sterować.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

UWAGA: W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

5) Serwis

- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z frezarek



OSTRZEŻENIE:

- Należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty gdyż może dojść do naglego kontaktu ostrzy z przewodem zasilania. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odkryte metalowe elementy elektronarzędzia staną się przewodnikami prądu i mogą porazić operatora.
- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu. Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa.
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- a) Należy stosować środki ochrony osobistej, w tym okulary ochronne albo maskę, ochraniające słuch, maskę przeciwpyłową oraz odzież ochronną, w tym rękawice ochronne.
- b) Nie należy pozostawiać w obszarze roboczym odzieży, przewodów, sznurów itp.
- c) Upewnij się, napięcie zasilania sieci jest takie samo jak napięcie określone na tabliczce znamionowej.
- d) Upewnij się, że przedłużacze używane przy narzędziu są w bezpiecznym stanie elektrycznym i posiadają prawidłowy amperaż, odpowiedni dla danego narzędzia.
- e) Należy całkowicie rozwijać przedłużacze bębnowe, aby uniknąć przegrzania.
- f) Zawsze sprawdzaj ściany, podłogi i sufity w celu uniknięcia ukrytych kabli zasilających i rur. Skonsultuj się z przedsiębiorstwami użyteczności publicznej o pomoc, w razie konieczności. Kontakt z przewodami będącymi pod napięciem może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru. Uszkodzenie rur gazowej może doprowadzić do wybuchu. Kontakt z liniami wodnymi może doprowadzić do poważnego uszkodzenia mienia.
- g) Przed rozpoczęciem obróbki upewnij się, że z przedmiotu obrabianego zostały usunięte wszystkie osadzone w nim elementy, takie jak gwóźdź i śruby.
- h) Ostrożnie obchodź się z frezami, ponieważ mogą być one bardzo ostre.
- i) Przed skorzystaniem z frezu dokładnie sprawdź go pod kątem uszkodzeń lub pęknięć. Należy niezwłocznie wymienić uszkodzone lub pęknięte frezy.
- j) Upewnij się, że frezy/bity są odpowiednio konserwowane. Zużyte krawędzie tnące mogą doprowadzić do niekontrolowanej sytuacji, jak zwiększenie ciepła i możliwe uszkodzenia.

- k) **ZAWSZE** Stosuj oba uchwyty frezarki i przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że możesz dobrze i prawidłowo chwycić urządzenie.
- l) Uchwyty oraz ich powierzchnia powinna być sucha, czysta bez oleju i smaru, przed uruchomieniem upewnij się, że urządzenie może być bezpiecznie trzymane podczas pracy
- m) **Przed rozpoczęciem cięcia na chwilę uruchom urządzenie.** W przypadku nieprawidłowego zainstalowania frezu odczujesz wibrację.
- n) **Sprawdź kierunek obrotów frezu i kierunek posuwu**
- o) **Trzymaj ręce z dala od obracającego się frezu.** Trzymaj dodatkową rękęśkę bądź izolowany uchwyt drugą ręką.
- p) **Nigdy nie uruchamiaj frezarki, jeśli frez dotyka przedmiotu obróbki**
- q) **Przy obrabianiu w trybie ręcznym, upewnij się, że zamocowana jest sprężyna trzpienia wgłębnego**
- r) **Przed wcięciem do pozycji blokady tulei zaciskowej upewnij się, że frez jest całkowicie zatrzymany**
- s) **Maksymalna prędkość bitu/frezu musi być przynajmniej tak szybka jak maksymalna szybkość urządzenia**
- t) **Nie dotykaj frezów bezpośrednio po zakończeniu użytkowania narzędzia - ulegają one silnemu nagrzanu. Zaraz po zakończeniu pracy nie dotykaj akcesorium, gdyż grozi to poparzeniem.**
- u) **Nie pozwól aby poszczególne części zetknęły się z łatwopalnymi materiałami**
- v) **Należy stosować wyłącznie frezy o średnicy trzonu odpowiadającej tulei lub tulejom zaciskowym dostarczonym w danej frezarce. Nieoprawnie zamontowane bity/frezy będą niewłaściwie się obracać, co wzmoże siłę wibracji, co może być powodem utraty kontroli**
- w) **NIE wciskaj przycisku blokady wrzeczona, bądź nie próbuj dokonać wymiany akcesoriów, kiedy frezarka znajduje się w stanie pracy**
- x) **Utrzymuj to samo napięcie podczas pracy w materiale, pozwalając frezowi dyktować prędkość cięcia. NIE przeciążaj urządzenia, ani silnika**
- y) **Upewnij się, że tabliczka znamionowa oraz inne ostrzeżenia, znajdujące się na maszynie są czyste i łatwe do odczytania, w razie zniszczenia należy je natychmiast wymienić**
- z) **Podczas operowania maszyną, należy być przygotowanym na zakleszczenie się frezu w materiale, a co za tym idzie utratę kontroli. Miej pewność, że maszyna jest mocno i pewnie trzymana, zaś włącznik on/off jest natychmiastowo zwolniony w podobnych okolicznościach**
- Po włączeniu frezarki, należy sprawdzić, czy frez obraca się równomiernie, bez odczuwalnych wibracji, co wskazuje na nieoprawne zamontowanie bitu. Korzystanie z frezarki z nieoprawnie zamontowanym bitem, może spowodować utratę kontroli i grozi obrażeniami
 - Podczas korzystania z frezów o średnicy większej niż 2" (50mm) należy zachować szczególną ostrożność. Stosuj bardzo powolny posuw i / lub wykonuj wiele płytkich cięć, aby uniknąć przeciążenia silnika
 - Przed zdjęciem urządzenia z przedmiotu obróbki należy wyłączyć narzędzie i zaczekać, aż frez całkowicie się zatrzyma
 - Należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przeprowadzaniem wszelkich czynności regulacyjnych, serwisowych lub konserwacyjnych

OSTRZEŻENIE: Pył wytwarzany podczas pracy z elektronarzędziem może być toksyczny. Niektóre materiały mogą być pokryte chemicznymi substancjami, które stanowią zagrożenie toksyczne. Niektóre materiały naturalne bądź kompozytowe także mogą zawierać toksyczne substancje chemiczne. Niektóre stare farby mogą zawierać ołów bądź inne substancje chemiczne. Unikaj długotrwałego narażenia pyłu i kurzu wytwarzanych podczas pracy frezarką. **NIE WOLNO** pozwolić na to, aby pył/kurz dostał się do oczu, skóry, ani ust, aby zapobiec wchłanianiu szkodliwych substancji chemicznych. W miarę możliwości zaleca się się pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy, zatem używać maski przeciwpyłowej oraz systemu odsysania pyłu w miarę możliwości. W przypadku większej ekspozycji na kurz, wszystkie środki bezpieczeństwa muszą być przestrzegane, a wyższe środki ochrony używane.

Przedstawienie produktu

1. Regulator prędkości
2. Silnik
3. Przelącznik mocy oraz pokrywa
4. Uchwyty
5. Tuleja zaciskowa
6. Przyłącze do odsysania pyłu
7. Dźwignia blokady trzpienia
8. Mikro pokrętło
9. Ogranicznik głowicy rewolwerowej
10. Złącze pokrętła regulacji wysokości stołu
11. Pokrętło blokady ogranicznika
12. Osłony zabezpieczające
13. Pokrętła mocujące
14. Prowadnica
15. Klucz
16. Przedłużenie prowadnicy

17. Tuleja zaciskowa
18. Pokrętło regulacji wysokości stołu
19. Mocowanie Pivot
20. Osłona szczotek

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Precyzyjna frezarka górnowrzeczona do użytku z uchwytyami zaciskowymi wielkości: ¼" i 8 mm oraz 6mm (w zależności od zainstalowanej tulei). Przeznaczona do wycinania profili, rowkowania krawędzi i wydłużonych otworów w drewnie naturalnym i kompozytowym.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie do eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed montażem, zmianą akcesoriów, bądź dokonywaniem regulacji.

Przelącznik zasilania

Patrz Rys. I oraz II

- Kiedy frezarka podłączona jest do źródła zasilania, przelącznik zasilania zapala się zarówno w pozycji „On” (Włączony), jak i w pozycji „Off” (Wyłączony).
- Pokrywa powrotna włącznika zasilania (3) chroni przed przypadkowym uruchomieniem frezarki. Należy odsunąć ją przed włączeniem frezarki. Pokrywa pozostanie otwarta aż do wyłączenia frezarki.

Mocowanie i wymiana frezów

1. Ustaw przelącznik (3) zasilania w pozycji „off” (Wyłączony) umożliwiając zamknięcie pokrywy powrotnej (pokrywa powrotna włącznika zasilania zostanie zablokowana w pozycji zamkniętej w momencie załączenia blokady tulei zaciskowej)
 2. Sprawdź, czy ogranicznik głębokości jest całkowicie schowany (Patrz „Ogranicznik głębokości oraz głowica rewolwerowa”)
 3. Ustaw frezarkę do góry nogami lub połów na boku.
 4. Po całkowitym zatrzymaniu silnika ustaw frezarkę na maksymalnej głębokości za pomocą trybu trzpienia wgłębnego swobodnego lub trybu ustawiania trzpienia
- Uwaga:** Przy pierwszemu użyciu, kiedy wyjmujesz nową frezarkę z opakowania, znajduje się ona w takiej pozycji
5. Obróć gwintowane wrzeczono, aby ustawić jego blokadę

Mocowanie tulei zaciskowej

Patrz Rys. III

1. Tuleja zaciskowa powinna wystawać ze stopy frezarki umożliwiając łatwy dostęp klucza.
2. Obróć tuleję w prawo, przy pomocy dłoni w ten sposób, będzie w pełni zamontowana na wrzeczonie

Mocowanie frezu

1. Odkręć tuleję, aby umieścić w niej frez, użyj klucza (15) do pomocy
2. Umieść frez dokładnie w tulei, po czym odkręć tuleję, aby trzymała bit solidnie w miejscu
3. Trzymaj maszynę jednocześnie ostrożnie odłączając dźwignię blokady zanurzenia (7). Zwolnij to blokadę tulei oraz przelącznika

Odsysanie pyłu

Przyłącze do odsysania pyłu

- Frezarka Triton JOF wyposażona jest w przyłącze do odsysania pyłu (6) w celu usuwania wirów z nad obszaru cięcia. Nadaje się ono do przyłączenia węża o średnicy zewnętrznej 38mm (1½"), w który wyposażony jest odsysacz pyłu Triton Pojemnik na pył i strużyny, 23 l (DCA300).
- Wąż przykręcany jest w odpowiednim miejscu za pomocą gwintu lewoskrętnego (kręcąc w lewo).

Opcjonalny zestaw prowadnicy szablonowej

- Wraz z frezarką Triton możliwe jest również zakupienie u dostawców opcjonalnego zestawu prowadnicy szablonowej.

Przedłużenie podstawy oraz prowadnica

Patrz Rys.IV

- Przedłużenie prowadnicy (16) zapewnia lepszą stabilność podczas korzystania z obcinaków łożyskowych wzdłuż krawędzi
- Podczas korzystania z frezarki z zamontowaną podstawą, należy umieścić jedną rękę na dłuższym końcu, zaś drugą chwycić frezarkę

Mocowanie przedłużenia podstawy

1. W celu zamocowania przedłużenia prowadnicy (16) poluzuj pokrętła mocujące przedłużenia prowadnicy (13) o około 10 mm (3/8") w górę śruby zamkowej.
2. Umieść przedłużenie prowadnicy na stopie frezarki z głowami śrub zamkowych znajdującymi się poniżej otworów gniazdowych prowadnicy. Frezarka może zostać zamontowana w ustawieniu z dłuższym brzegiem zwisającym po lewej lub po prawej stronie, w zależności od tego z której strony potrzebna jest podpora. W przypadku obróbki krawędzi umieść przełącznik zasilania od strony krótszego brzegu zwisającego stopy frezarki.
3. Wciśnij pokrętła mocujące prowadnicy, aż głowy śrub znajdą się w otworach gniazdowych, a następnie przesuń przedłużenie prowadnicy, aż śruby znajdą się na końcach otworów gniazdowych. Mocno dokręć pokrętła mocujące.
4. W celu zamocowania ogranicznika (14) poluzuj pokrętła ogranicznika i wsuń ogranicznik wzdłuż rowków prowadnicy. Zablokuj ogranicznik w żądanym ustawieniu dokręcając obie śruby.

Mocowanie prowadnicy

Patrz Rys. V

1. Odkręć boczne pokrętła prowadnicy
 2. Wsuń prowadnicę (14) na rolki po każdej stronie podstawy blatu
 3. Zablokuj na wybranych ustawieniach, poprzez dokręcenie obydwu pokręteł
- Uwaga**
- W przypadku wycinania żłobień w pewnej odległości od krawędzi, zamocuj ogranicznik na dłuższym krańcu prowadnicy.
 - W przypadku wykonywania obróbki krawędzi za pomocą naprowadzanego frezu bezłożyskowego, zamocuj kątownik na krótszym krańcu prowadnicy.
 - W przypadku frezu o bardzo dużej średnicy możliwa jest konieczność zamocowania na bokach ogranicznika przy użyciu otworów śrubowych drewnianych kłоек w celu zabezpieczenia frezu przed kontaktem z kątownikiem.

Obsługa

Regulacja prędkości

Patrz Rys.VI

- Wartości prędkości frezarki nie są krytyczne - należy stosować najwyższą prędkość, przy której frezarka nie pozostawi na przedmiocie obróbki śladów przypalenia. Jeśli jest to wymagane, należy zawsze przestrzegać fabrycznych ograniczeń prędkości maksymalnej.
- Obsługą przy zredukowanej prędkości zwiększa ryzyko uszkodzenia frezarki w wyniku przecięcia. Stosuj bardzo powolny posuw i / lub wykonuj wiele płytych cięć.
- Regulator prędkości (1) posiada skalę od 1 do 5, odpowiadającą w przybliżeniu podanym poniżej prędkościom i średnicom frezów. Przekręć tarczę regulatora, aby ustawić wybraną prędkość.

Ustawianie wartości	obr./min.	dla danej średnicy frezu
5	21000	Up to 25 mm
4	18000	25 a 50 mm
3	14500	50 a 65 mm
2	11000	Powyżej 65 mm
1	8000	stosuj wyłącznie w przypadku wystąpienia przypalenia

Tryb ręczny

Patrz Rys.VII oraz VIII

- Korzystając z frezarki zawsze chwytaj ją obiema rękami i upewnij się, że przedmiot obróbki jest bezpiecznie zamocowany w sposób uniemożliwiający jego przesunięcie.
- Nigdy nie obsługuj frezarki ręcznie bez korzystania z pewnej formy naprowadzania. Naprowadzanie może być zrealizowane za pomocą frezu łożyskowego, dostarczonego ogranicznika prowadnicy lub prostej krawędzi (np. listwy wodzącej mocowanej do przedmiotu obróbki, jak pokazano powyżej).
- Posuw frezarki musi zawsze odbywać się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu frezu (w prawo, jak wskazano za pomocą strzałek umieszczonych na stopie frezarki).

- Nie obsługuj frezarki do góry nogami, chyba, że jest ona zamontowana na odpowiednio zabezpieczonym stole frezarki (np. marki Triton).

Regulacja głębokości cięcia:

- Istnieją dwa sposoby regulacji głębokości cięcia :
- Praca w trybie trzpienia wglębnego swobodnego, zapewnia standardową i szybką regulację głębokości cięcia
 - Mikropokręto zapewnia precyzyjną regulację głębokości, w całym zakresie trzpienia wglębnego

Trzpień wglębny swobodny

1. Zwolnij dźwignię blokady trzpienia wglębnego (7)
2. Przy pomocy uchwytów pchnij frezarkę na wymaganą głębokość
3. Zablokuj frezarkę na daną głębokość poprzez pociągnięcie dźwigni blokady zanurzenia.

Mikro pokręto

Patrz Rys. IX oraz X

1. Odłącz dźwignię blokady trzpienia wglębnego (7)
2. Obróć mikro pokręto, dopóki frezarka nie zostanie ustawiona na konkretną głębokość.
3. Obróć mikro pokręto w prawo, aby zwiększyć głębokość cięcia i w lewo, aby ją zmniejszyć

Ogranicznik głębokości i głowica rewolwerowa

Ogranicznik głębokości (11) oraz ograniczniki głowicy rewolwerowej (9) wykorzystywane są w trybie trzpienia wglębnego swobodnego w celu dokładnego ustawienia dwóch głębokości cięcia.

Zerowanie frezarki

1. Umieść wymagany frez, a następnie frezarkę, prawą stroną do góry, na stole warsztatowym
2. Przekręć ogranicznik głowicy rewolwerowej (9) dopóki stały słupek nie znajdzie się pod ogranicznikiem głębokości
3. Odkręć pokrętło blokady ogranicznika (11), tak, aby ogranicznik głębokości został w pełni zwolniony
4. Zwolnij dźwignię blokady trzpienia (7), po czym zanurz frezarkę, do momentu, aż końcówka freza nie będzie w kontakcie z powierzchnią stołu warsztatowego
5. Kolejno przykręć blokadę ogranicznika głębokości, tak aby ogranicznik został zablokowany w danej pozycji

Wstępne ustawienie głębokości cięcia

1. Górna część stałego słupka zapewnia dokładny punkt odniesienia, a głębokość cięcia można ustawić na podstawie stopni nadrukowanych na boku stałego słupka
2. Aby ustawić głębokość cięcia, przekręć pokrętło na ograniczniku głowicy rewolwerowej (9) dopóki pokrętło nie zostanie zrównane z wymaganą głębokością cięcia (jak pokazano na stałym słupku). Na przykład dla głębokości cięcia 3 mm, obróć pokrętło dopóki jego górna część nie będzie zrównana ze znakiem 3 mm zaznaczonym na słupku.
3. W celu ustawienia drugiej głębokości, powtórz procedurę z drugim pokrętelem

Zanurzenie na wstępnie ustawioną głębokość

- Obróć ogranicznik głowicy rewolwerowej na określoną głębokość, które jest ustawiona pod ogranicznikiem głębokości
- Po zanurzeniu frezarki ogranicznik głębokości uderzy w pokręto i zachowa frezarkę na precyzyjnie ustawionej głębokości

Wycinanie okręgów

Patrz Rys. XI, XII i XIII

1. Przycmocy przedłużenie prowadnicy (16) do frezarki bez ogranicznika.
2. Usuń trzpień obrotowy do cięcia okrężnego (19) ze stopy frezarki i zamocuj go przez niewielki otwór w trzpieniu na środku elementu obróbki za pomocą małego gwoździa lub śrubki. Ustaw śrubę uchwytu trzpienia obrotowego.
3. Opuść frezarkę i prowadnicę frezarki na trzpień obrotowy i ponownie zamocuj podkładkę oraz nakrętkę motylkową.
4. Przy wyłączonym zasilaniu obróć frezarkę wzdłuż planowanego toru cięcia, aby sprawdzić czy wykona okrąg i, jeśli to konieczne, dokonaj niezbędnej korekty.
5. Wycinaj okrąg poprzez wykonanie kilku cięć, za każdym razem zwiększając głębokość cięcia o około 2mm (1/13"). Nie próbuj wycinać głębokiego okręgu za pierwszym podejściem.

Cięcie na wylot: W przypadku przecinania materiału na wylot zamocuj pod przedmiotem obróbki płytę protektorową. Wytnij okrąg o zbyt dużym rozmiarze, a następnie, po przecięciu na wylot, zredukuj średnicę i docinaj materiał dożądanego rozmiaru wykonując delikatne cięcia na pełnej głębokości.

Obsługa urządzenia zamontowanego na stole

- Mocowanie i obsługa frezarki na stole frezerskim powinny być przeprowadzane zgodnie z instrukcjami załączonymi do stołu frezerskiego
- Chociaż produkt ten został zaprojektowany do wydajnego i sprawnego działania na większości stołów frezerskich, nadaje się on do użytku szczególnie w połączeniu ze stołem Triton Router Table RTA300
- Regulacja frezarki jest niezwykle łatwa dzięki unikalnym funkcjom opisanym powyżej w niniejszej instrukcji obsługi. Patrz rozdziały „Mocowanie i wymiana frezów” oraz „Regulacja głębokości cięcia”
- Pokrętko regulacji wysokości stołu (18) przylacza się do złącza pokrętła regulacji wysokości stołu frezarki (10) w celu łatwej regulacji wysokości urządzenia względem stołu frezerskiego podczas obsługi urządzenia zamontowanego na stole

Akcesoria

Szeroki zakres akcesoriów, jest dostępny u dystrybutora Triton, w tym ogromny wybór frezów. Części wymienne takiej jak szczotki węglowe, tuleje prowadzące oraz tuleje zaciskowe na stronie www.toolsparsonline.com.

Konserwacja

 **OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed przeprowadzeniem konserwacji/czyszczenia.

Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia. Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką. Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie na sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nigdy nie należy stosować agresywnych substancji żrących

Smarowanie

Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarnym w aerozolu.

Wymiana szczotek

Patrz Rys. XIV

Szczotki węglowe to materiał eksploatacyjny, który powinien być okresowo sprawdzany i wymieniany w przypadku zużycia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Po odłączeniu frezarki od zasilania odkręć osłony szczotek (20) umieszczone z przodu i z tyłu silnika.
 2. Wyjmij szczotki delikatnie pociągając za wystające sprężyny.
 3. Jeśli którakolwiek ze szczotek jest krótsza niż 6mm, należy wymienić obie szczotki używając szczotek zamiennych Triton - dostępnych w autoryzowanych centrach napraw Triton.
- Szczotki węglowe wewnątrz silnika mogą ulec zużyciu z biegiem czasu
 - Nadmierne zużycie szczotek może powodować utratę mocy, sporadyczne awarie lub widoczne iskrzenie
 - Po montażu szczotek, uruchom maszynę bez obciążenia przez 2–3 minuty, aby prawidłowo zostały osadzone. W celu poprawnego ich osadzenia, może być konieczne kilkakrotne uruchomienie maszyny. Iskrzenie silnika może kontynuować dopóki szczotki nie zostaną prawidłowo ułożone
 - W innym przypadku przekaż urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wymiana przewodu zasilania

- W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilania należy ze względów bezpieczeństwa przekazać urządzenie producentowi, przedstawicielowi producenta lub autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Przesłona przełącznika mocy (3) nie chce się otworzyć	Frezarka została zanurzona na pełną głębokość – w pozycji blokującej tuleję	Zmniejsz głębokość zanurzenia
Nieprawidłowe cięcie	Blokada głębokości nieprawidłowo dostosowana	Upewnij się, że ogranicznik głębokości koresponduje z maksymalną ilością cięć dozwolonych na głowicy rewolwerowej (9)
	Nieprawidłowo zamontowany/luźny bit/frez (5)	Dokręć frez /tuleję oraz wszystkie elementy mocujące
Frezarka nie działa	Brak zasilania	Sprawdź źródło zasilania
	Szczotki są zużyte lub przywierają	Odłącz zasilanie, otwórz osłony szczotek (20) i sprawdź czy szczotki nie są uszkodzone, bądź nadmierne zużyte
	Usterka przełącznika (3)	Oddaj urządzenie do Centrum serwisowego Triton
	Zwarcie lub otwarcie obwodu komponentów silnika	Oddaj urządzenie do Centrum serwisowego Triton
Frezarka pracuje wolno	Tępy lub uszkodzony frez	Naostrz lub wymień frez
	Ustawiona zbyt niska prędkość	Zwiększ prędkość
	Przeciążony silnik	Zmniejsz siłę nacisku na frezarkę
Frezarka ulega nadmiernym wibracjom	Nieprawidłowo zamontowany lub poluzowany frez	Zamontuj ponownie, bądź wymień na nowy frez
	Wygięty lub uszkodzony frez	Wymień frez
Wewnątrz obudowy silnika frezarki występuje silne iskrzenie	Szczotki nie przesuwają się swobodnie	Odłącz zasilanie, wyjmij szczotki wyczyść, bądź wymień
	Uszkodzony bądź zużyty silnik	Oddaj urządzenie do Centrum serwisowego Triton
Mikropokręto (8) "klika"	Załączona dźwignia blokady trzpienia (7)	Zwolnij dźwignię blokady zanurzenia
	Koniec możliwości w zakresie regulacji	Zresetuj mikro pokręto i ustaw głębokość na ograniczniku głębokości (11)
Frezarka wydaje nietypowe dźwięki	Przeszkoda mechaniczna	Oddaj urządzenie do Centrum serwisowego Triton
	Uszkodzenie uzwojeń wew.	Oddaj urządzenie do Centrum serwisowego Triton

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową www.tritontools.com* i podaj odpowiednią dane.
Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

Protokół zakupu

Data zakupu: / /
Model: JOF001 Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.
Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.
* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.
Obowiązują zasady i warunki użytkowania.
Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



БЕРЕЧЬ от дождя и влаги!



ВНИМАНИЕ! Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов.



Осторожно!



Берегитесь отдачи!



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Охрана окружающей среды

Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

Технические характеристики

Номер модели:	JOFO01
Напряжение:	220-240 В переменного тока
Мощность:	1010 Вт
Частота вращения без нагрузки:	8 000–21 000 мин ⁻¹ (регулируемая)
Регулировка глубины резания:	1) С помощью ручки точной регулировки вертикального положения 2) Свободная
Цанга:	1/2" 6 и 12 мм
Замена режущего инструмента:	Через основание с помощью гаечного ключа. Автоматическая блокировка шпинделя
Направляющая:	Увеличенная подошва с регулируемой параллельной направляющей
Класс изоляции:	
Степень защиты оболочки:	IP20
Масса нетто:	3,9 кг
Информация по шуму и вибрации:	
Уровень звука излучения L _{pa} :	85,5 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L _{wa} :	96,5 дБ(А)
Погрешность K:	3 дБ
Взвешенное вибрационное ускорение a _h :	5,958 м/с ²
Погрешность:	1,5 м/с ²
Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно. Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно используйте средства защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, незамедлительно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызвать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровня звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного

Сокращения технических терминов

V	Напряжение (В)
~	Переменный ток
A	Ампер
n ₀	Частота вращения без нагрузки
Гц	Герц
Вт, кВт	Ватт, киловатт
/мин или мин ⁻¹	(обороты или возвратно-поступательные движения) в минуту

за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
- в) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- г) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- д) При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
- b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда пользуйтесь средствами защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, несильно закрывающей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
- в) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключать инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимайте или переносите его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или заряжать инструмент с выключенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.
- г) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
- д) Не тяните за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- е) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.
- ж) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный

инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.

- b) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
- в) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
- г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
- д) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было биния или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
- е) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
- ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

5) Ремонт

- a) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с фрезерами



ВНИМАНИЕ!

- Держите электроинструмент только за изолированные захватные поверхности, так как режущий инструмент может коснуться шнура питания. Надразное находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимная к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.
- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Настоятельно рекомендуется включать инструмент через устройство защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.
- 1) Пользуйтесь средствами защиты: защитными очками или щитками, средствами защиты органов слуха, респиратором и защитной одеждой (включая защитные перчатки).
- 2) Следите за тем, чтобы рядом с рабочим местом не было тропок, шнуров, веревок и подобных предметов.
- 3) Убедитесь, что напряжение питания соответствует номинальному напряжению инструмента.
- 4) Убедитесь, что используемые с инструментом удлинители находятся в удовлетворительном состоянии (с точки зрения электробезопасности), а их номинальный ток соответствует инструменту.
- 5) Если удлинитель намотан на барабан, то его необходимо полностью размотать во избежание перегрева.
- 6) Определяйте наличие скрытых кабелей или трубопроводов инженерных сетей в рабочей зоне с помощью подходящих детекторов. При необходимости обратитесь в коммунальные предприятия за помощью. Контакт с электрическими кабелями может привести к поражению электрическим током и пожару. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Контакт с водопроводными линиями может привести к серьезному материальному ущербу.

- 7) Перед началом работы следует обязательно удалить все посторонние предметы (например, гвозди и шурупы) из заготовок.
 - 8) Соблюдайте осторожность при обращении с фрезами: они могут быть очень острыми.
 - 9) Перед работой тщательно проверяйте фрезы на предмет повреждений или трещин. Поврежденные или растрескавшиеся фрезы подлежат немедленной замене.
 - 10) Следите за острой фрезой и надлежащим образом обслуживайте их. Использование инструмента с тупыми кройками может привести к заеданию, повышению тепловыделения и травмам.
 - 11) Во время работы ВСЕГДА пользуйтесь обеими рукоятками и надежно удерживайте фрезер.
 - 12) Не допускайте появления влаги, грязи и смазки на рукоятках и захватных поверхностях. В противном случае хват может ухудшиться.
 - 13) Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите инструмент и дайте ему поработать некоторое время. Вибрации могут свидетельствовать о неправильной установке режущего инструмента.
 - 14) Обращайте внимание на направление вращения режущего инструмента и направление подачи.
 - 15) Держите руки подальше от зоны обработки и фрезы. Держите вспомогательную рукоятку или изолированную захватную поверхность второй рукой.
 - 16) ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать фрезер, если режущий инструмент касается заготовки.
 - 17) Запрещается работать в ручном режиме, если пружина механизма вертикального перемещения демонтирована.
 - 18) Переводить электроинструмент в положение блокировки цанги разрешается только после полной остановки режущего инструмента.
 - 19) Максимальная частота вращения фрезы/режущего инструмента должна быть не меньше максимальной частоты вращения электроинструмента.
 - 20) Фрезы могут разогреваться во время работы. Во избежание ожогов не прикасайтесь к ним сразу после обработки.
 - 21) Не позволяйте фрезам контактировать с горячими материалами.
 - 22) Размер хвостовика фрезы/режущего инструмента должен в точности соответствовать размеру патрона, установленного на фрезере. Неправильно установленная фреза/режущий инструмент будет вращаться неравномерно, что приведет к повышению вибраций и, как следствие, к потере управляемости.
 - 23) ЗАПРЕЩАЕТСЯ нажимать кнопку блокировки шпинделя или пытаться перевести инструмент в режим замены фрез, когда шпиндель вращается.
 - 24) Во время обработки поддерживайте неизменное давление; не пытайтесь влиять на естественную скорость обработки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикладывать чрезмерные усилия к инструменту и перегружать электродвигатель.
 - 25) Следите за тем, чтобы паспортные и предупреждающие таблички на инструменте были читаемыми. Меняйте поврежденные и запалканные таблички.
 - 26) Во время работы с фрезером будьте готовы к тому, что может произойти заедание фрезы в заготовке и, как следствие, потеря управления. Всегда крепко держите фрезер и немедленно отпуская выключатель в указанной ситуации.
 - После включения фрезера проверяйте вращение фрезы. Оно должно быть равномерным, дополнительные вибрации (вызванные неправильной установкой фрезы) не допускаются. Работа с фрезером, инструментом которого установлен неправильно, может привести к потере управления и тяжелой травме.
 - Соблюдайте ОСОБУЮ осторожность при работе с режущим инструментом диаметром более 2" (50 мм). Во избежание перегрузки электродвигателя следует уменьшить подачу и/или глубину резания.
 - Снимайте электроинструмент с заготовки ТОЛЬКО после отключения и полной остановки режущего инструмента.
 - Регулировку, ремонт или обслуживание разрешается начинать только после того, как инструмент будет отключен от питания.
- ВНИМАНИЕ!** Пыль, производимая во время работы электроинструментов, может быть ядовитой. Некоторые материалы могут быть обработаны химикатами или иметь покрытие. Они могут быть ядовитыми. Некоторые естественные и композиционные материалы могут содержать ядовитые вещества. Некоторые старые краски могут содержать свинец и прочие химикаты. Не допускайте продолжительного воздействия пыли, образующихся при работе фрезера. НЕ ДОПУСКАЙТЕ попадания пыли на кожу или в глаза, не допускайте попадания пыли в рот, чтобы избежать проглатывания вредных химикатов. По возможности следует работать в хорошо вентилируемой зоне. Пользуйтесь подходящим респиратором и, по возможности, системой вытяжки пыли. Если частота воздействия велика, то соблюдение всех мер предосторожности является особенно важным. Используйте средства индивидуальной защиты более высокого уровня.

Знакомство с изделием

1. Регулятор частоты вращения
2. Электродвигатель
3. Выключатель питания с блокируемой шторкой
4. Ручки
5. Цанга
6. Соединение для отвода пыли
7. Рычаг фиксации вертикального положения
8. Ручка точной регулировки вертикального положения
9. Поворотный ограничитель
10. Соединитель для рукоятки регулировки вертикального положения
11. Ручка фиксации упора
12. Защитные ограждения
13. Ручки крепления подошвы
14. Направляющая
15. Гаечный ключ
16. Увеличенная подошва
17. Цанга
18. Рукоятка регулировки вертикального положения при работе со столом
19. Поворотное крепление
20. Крышка щеток

Назначение

Ручной погружной фрезер с питанием от сети для вырезания профилей, формирования канавок и пазов, обработки кромок в заготовках из натуральной и композитной древесины. Допускает стационарную установку на стол для прецизионных фрезеров Triton, обрабатывающий центр Triton и другую подходящую опорную систему.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите новый фрезер. Ознакомьтесь со всеми характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии.
- Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

ВНИМАНИЕ! Прежде чем устанавливать или менять какую-либо оснастку или выполнять регулировку, отключите инструмент от сети питания.

Выключатель питания

Смотрите рисунки I и II.

- Если фрезер подключен к источнику питания, то подсветка выключателя с блокируемой шторкой (3) будет гореть (как в положении «включено», так и в положении «выключено»).
- Для защиты от случайного пуска предусмотрена выдвигная шторка выключателя. Фрезер нельзя будет включить до тех пор, пока шторка не будет задвинута. Шторка остается в открытом положении до отключения инструмента.

Установка цангового патрона и фрезы

Смотрите рис. III.

1. Отключите питание выключателем с блокируемой шторкой (3) и отсоедините фрезер от сети (шторка выключателя заблокируется в закрытом положении).
 2. Задвиньте упор до конца (смотрите раздел «Упор и поворотный ограничитель») и отключите фиксацию вертикального положения рычагом (7).
 3. Переверните фрезер.
 4. Переведите инструмент в крайнее выдвинутое положение и зафиксировать его в этом положении рычагом фиксации.
- Примечание.** Когда вы будете вынимать новый фрезер из упаковки, он будет находиться именно в этом положении.
5. Включите блокировку шпинделя, провернув его.

Установка цангового патрона

1. Наденьте патрон на резьбу шпинделя.
2. Поверните патрон против часовой стрелки от руки до упора.

Установка фрезы

- 1. Раскройте патрон так, чтобы можно было вставить фрезу. При снятии фрезы цанга разжимается гаечным ключом (15).
- 2. Вставьте хвостовик фрезы в патрон до упора и затяните его ключом так, чтобы режущий инструмент надежно держался.
- 3. Крепко удерживая корпус инструмента, отключите фиксацию вертикального положения рычагом (7). При этом механизмы блокировки шпинделя и шторки выключателя отключатся.

Вытяжка пыли

Соединение для отвода пыли

- Фрезер Triton JOF оснащен соединением (6) для отвода стружки из зоны, расположенной над зоной резания. К нему присоединяется комплектный шланг пылесоса Triton (DCA300) с наружным диаметром 38 мм (1½”),
- который фиксируется с помощью левосторонней резьбы (закручивая против часовой стрелки).

Дополнительный комплект копиров

- Дополнительный комплект копиров можно приобрести у местного дилера Triton.

Увеличенная подошва и параллельная направляющая

Смотрите рис. IV.

- Увеличенная подошва (16) улучшает устойчивость инструмента при работе с кромочными фрезами с подшипником;
- Во время работы с фрезером с увеличенной подошвой прижимайте длинную сторону подошвы к заготовке одной рукой, а второй рукой удерживайте дальнюю рукоять.

Порядок монтажа увеличенной подошвы

- 1. Выкрутите ручки крепления подошвы (13) на такую длину, чтобы головки болтов (вкручивающихся в ручки) можно было продеть через пазы в подошве;
- 2. Переверните фрезер;
- 3. Надвиньте подошву на основание фрезера и, поднимая каждую ручку вверх, проденьте головки болтов через пазы;
- 4. Доведите болты до конца пазов, сдвигая подошву; Надежно затяните ручки крепления подошвы.

Порядок монтажа параллельной направляющей

Смотрите рис. V.

- 1. Ослабьте ручки крепления параллельной направляющей;
- 2. Наденьте параллельную направляющую (14) на ответные направляющие элементы, расположенные по краям подошвы;
- 3. Переместите направляющую в нужное положение и зафиксируйте ее, затянув обе ручки крепления.

Примечания.

- Если фрезеруемые пазы располагаются на некотором расстоянии от края заготовки, то параллельная направляющая устанавливается на длинной стороне подошвы.
- Если необходимо обработать кромку инструментом без подшипника, то параллельная направляющая устанавливается на короткой стороне подошвы;
- Фрезы очень большого диаметра могут касаться параллельной направляющей. Во избежание этого к рабочим поверхностям направляющей можно прикрепить деревянные подкладки (с помощью крепежных отверстий).

Эксплуатация

Регулятор частоты вращения

Смотрите рис. VI.

- Настройка частоты вращения фрезера не требует особой точности. В общем случае следует работать на самых высоких оборотах, при которых на заготовке не появляются прижоги. Не нарушайте ограничений по максимальной частоте вращения, если таковые установлены производителем режущего инструмента.
- В общем случае высокие частоты вращения используются для древесины и ДВП, а синтетические материалы обрабатываются на более низких оборотах.

- Работа на пониженных оборотах чревата повреждением фрезера из-за перегрева. В таком режиме необходимо уменьшить подачу и/или уменьшить глубину резания, увеличив число проходов при обработке.
- На регуляторе частоты вращения (1) нанесены метки (от «1» до «5»), которые приблизительно соответствуют следующим частотам вращения и диаметром режущего инструмента. Частота вращения выбирается поворотом регулятора.

Положение	Частота вращения, об/мин	Диаметр режущего инструмента
5	21 000	До 25 мм
4	18 000	25 - 50 мм
3	14 500	50 - 65 мм
2	11 000	Свыше 65 мм
1	8 000	Использовать только в случае, если на заготовке возникают прижоги

Работа в ручном режиме

Смотрите рис. VII и VIII.

- Наденьте все средства защиты, которые должны использоваться при работе с этим инструментом.
- Заготовка должна крепиться так, чтобы любое смещение во время обработки исключалось.
- Ведите фрезер, надежно удерживая его обеими руками, с равномерным давлением и подачей.
- Запрещается работать в ручном режиме без направляющей, в качестве которой может служить инструмент с подшипником, параллельная направляющая или упор.
- Направление подачи должно всегда быть противоположным направлению силы резания. Режущий инструмент вращается по часовой стрелке (как показано стрелкой на основании фрезера).
- Работа фрезера в перевернутом состоянии разрешается только при условии, что он надежно закреплен на специальном столе с ограждениями (например, на столе производства Triton).

Регулировка глубины резания

Существуют два способа регулировки глубины резания:

- Свободная регулировка глубины резания для удобной и быстрой настройки;
- Задание глубины резания с помощью ручки точной регулировки для настройки с высокой точностью во всем диапазоне регулировки.

Свободная регулировка глубины резания

- 1. Отключите фиксацию вертикального положения рычагом (7).
- 2. Возьмитесь за рукоятки и переведите шпиндельную бабку фрезера в нужное положение.
- 3. Зафиксируйте фрезер в выбранном положении рычагом фиксации.

Ручка точной регулировки вертикального положения

Смотрите рис. IX и X.

- 1. Отключите фиксацию вертикального положения рычагом (7).
- 2. Поворачивая ручку точной регулировки, выведите фрезу в нужное положение. Чтобы увеличить глубину резания, поворачивайте ручку по часовой стрелке, а чтобы уменьшить глубину – против часовой стрелки.
- 3. Включите фиксацию вертикального положения (это особенно важно, если силы резания велики).

Упор и поворотный ограничитель

- Упор (11) и поворотный ограничитель (9) позволяют временно задать две разные глубины резания.

Настройка фрезера на ноль

- 1. Установите нулевую фрезу и уложите фрезер на верстак правой стороной вверх.
- 2. Поворните ограничитель (9) так, чтобы его контактная поверхность оказалась под упором.
- 3. Ослабляя фиксатор упора ручкой (11), добейтесь того, чтобы упор мог свободно перемещаться.
- 4. Отключите фиксацию вертикального положения рычагом (7) и опустите бабку фрезера так, чтобы кончик режущего инструмента коснулся поверхности верстака.
- 5. Зафиксируйте упор в установленном положении, затягивая ручку (6).

Предварительная настройка глубин резания

1. Теперь верхняя часть ограничителя представляет собой точку отсчета, относительно которой можно задать глубину резания по шкале, нанесенной на боковую часть ограничителя.
2. Чтобы задать глубину резания, необходимо, вращая маховик ограничителя (9), совместить верхнюю часть маховика с требуемой отметкой глубины на шкале ограничителя. Например, чтобы задать глубину 3 мм, совместите верх маховика с отметкой 3 мм на шкале.
3. Вторая настройка задается аналогичным образом с помощью второго маховика.

Установка фрезера на предварительно заданную глубину резания

- Поверните упор так, чтобы маховик, которым задана нужная глубина, оказался под упором.
- Теперь при опускании шпиндельной бабки упор дойдет до ограничителя и установит нужную глубину резания.

Обработка по круговой траектории

Смотрите рис. XI, XII и XIII.

1. Установите увеличенную подошву (без параллельной направляющей).
2. Снимите поворотное крепление (19) с подошвы и закрепите его в центре заготовки небольшим гвоздем или винтом через отверстие. Не снимайте болт крепления.
3. Опустите фрезер с подошвой на поворотное крепление и установите шайбу и гайку-барашек на место.
4. Не включая питание, проведите фрезер по желаемой траектории и внесите необходимые изменения.
5. Обработку выполняйте в несколько проходов, заглубляя инструмент приблизительно на 2 мм (1/16") после каждого прохода. Не пытайтесь обрабатывать в один проход с большой глубиной резания.
6. Сквозная обработка. Если материал прорезается насквозь, подложите расходную доску под заготовку. Сначала вырезается круг с припуском по диаметру, после чего диаметр приводится к номиналу путем обработки торца по всей толщине в несколько проходов с небольшой глубиной резания.

Работа в стационарном режиме

- Установка и эксплуатация фрезера на столе для фрезеров выполняется в соответствии с документацией, которая поставляется в комплекте со столом.
- Хотя данное изделие можно эффективно и удобно эксплуатировать практически с любым столом для фрезера, рекомендуется использовать столы Triton.
- Благодаря уникальным особенностям этого фрезера, описанным выше, его настройка не представляет никаких трудностей. Смотрите разделы «Установка цангового патрона и фрезы» и «Регулировка глубины резания».
- Когда фрезер работает в стационарном режиме, глубина резания быстро и удобно настраивается регулировочной ручкой (18), которая подключается к ответному соединителю (10).

Оснастка

Местный дилер Triton предлагает широкий выбор оснастки к этому инструменту, включая самые различные фрезы/режущие инструменты. Кроме того, у дилера Triton или на сайте www.toolsaresonline.com можно заказать запчасти: графитовые щетки, направляющие втулки и цанги.

Техническое обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! Осмотр, обслуживание или очистку разрешается начинать ТОЛЬКО после того, как инструмент будет отключен от источника питания.

Очистка

ВНИМАНИЕ! При очистке этого инструмента ВСЕГДА пользуйтесь средствами защиты, включая средства защиты глаз и перчатки.

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы устройства.
- Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.
- Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Если сухая чистка не дает желаемого результата, рекомендуется протереть инструмент влажной тряпкой с мягким моющим средством.
- Не допускайте контакта инструмента с водой.
- Тщательно высушите инструмент перед использованием.
- По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом (при необходимости).

Смазка

- Регулярно смазывайте все движущиеся детали подходящей распыляемой смазкой.

Замена щеток

Смотрите рис. XIV.

- Графитовые щетки являются расходными деталями, которые необходимо регулярно осматривать и заменять по мере износа. Невыполнение этого требования может привести к повреждению электродвигателя.
- 1. Отключите фрезер от источника питания и выкрутите крышки щеток (20), которые располагаются в передней и задней части кожуха электродвигателя.
- 2. Осторожно потяните за выступающие пружины и вытащите щетки.
- 3. Если остаточный размер какой-либо из щеток менее 6 мм, замените обе детали оригинальными щетками Triton, которые можно приобрести в официальных сервисных центрах Triton.
- Со временем угольные щетки внутри электродвигателя изнашиваются.
- Если щетки изношены слишком сильно, то возможна потеря мощности, прерывистая работа электродвигателя или видимое искрение.
- После установки дайте фрезеру поработать 2-3 минуты без нагрузки, чтобы щетки приработались. Для полной приработки щеток могут потребоваться несколько включений. Искрение электродвигателя может продолжаться до тех пор, пока щетки не приработаются.
- Также можно сдать инструмент на обслуживание в официальный сервисный центр.

Замена электрического шнура

- Во избежание угроз электробезопасности замена электрического шнура должна выполняться производителем, его официальным представителем или официальным сервисным центром.

Хранение

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Шторка выключателя (3) не возвращается.	Бабка фрезера находится в крайнем нижнем положении – в положении блокировки цангового патрона.	Уменьшите глубину резания
Неточный профиль обработки.	Неправильно настроен упор.	Убедитесь, что положение упора соответствует максимальной величине припуска, на которую настроены поворотные ограничители (9).
	Фреза/режущий инструмент (5) неправильно установлен или не затянута.	Затяните фрезу/цангу и режущий инструмент.
Фрезер не запускается.	Питание не подается.	Убедитесь, что в источнике питания есть напряжение.
	Залипли или изношены щетки.	Отключите питание, снимите крышки щеток (20) и убедитесь, что щетки не повреждены и не изношены слишком сильно.
	Неисправен выключатель питания с блокируемой шторкой (3).	Сдайте инструмент на обслуживание в официальный сервисный центр Triton.
	Неисправность или короткое замыкание деталей электродвигателя.	Сдайте инструмент на обслуживание в официальный сервисный центр Triton.
Фрезер работает или режет слишком медленно.	Затуплен или поврежден режущий инструмент.	Заточите или замените режущий инструмент
	Регулятор частоты вращения (1) настроен на низкую частоту вращения.	Увеличьте частоту вращения.
	Электродвигатель перегружен.	Снизьте усилие подачи фрезера.
Чрезмерная вибрация.	Фреза неправильно установлена или не затянута.	Переустановите или подтяните фрезу.
	Фреза изогнута или повреждена.	Замените фрезу.
Сильное искрение внутри корпуса электродвигателя.	Щетки заедают.	Отключите питание, снимите щетки, очистите или замените их.
	Электродвигатель поврежден или изношен.	Сдайте инструмент на обслуживание в официальный сервисный центр Triton.
Ручка точной регулировки (8) «щелкает» или не выполняет регулировку.	Включена фиксация вертикального положения рычагом (7).	Отключите фиксацию вертикального положения рычагом.
	Достигнут предел диапазона регулирования.	Переустановите ручку точной регулировки и задайте глубину с помощью упора (11).
Инструмент издает посторонний шум.	Заедание механизма.	Сдайте инструмент на обслуживание в официальный сервисный центр Triton.
	Повреждение внутренних обмоток.	Сдайте инструмент на обслуживание в официальный сервисный центр Triton.

Az eredeti utasítások fordítása

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

A szimbólumok leírása

A készülék adattábláján jelölések találhatók. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejtvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Ne használja esőben vagy nedves környezetben!



FIGYELEM: A mozgó alkatrészek zúzódásos és vágott sérüléseket okozhatnak.



Vigyázz!



Ügyeljen a visszarúgásra!



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védetség érdekében)



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.



Környezetvédelem

A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.

Műszaki rövidítések

V	Volt
~	Váltakozó feszültség
A	Amper
n ₀	Üresjáratú fordulatszám
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/perc v. min ⁻¹	Fordulat vagy löketek percenkénti száma

Műszaki adatok

Típuszám:	JOF001
Feszültség:	220 V - 240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	1010 W
Üresjáratú fordulatszám:	8000-21 000 1/perm, változtatható
Mélységállítás:	1) Finombeállító gomb 2) Szabad marási mélység
Befogópatron:	1/2", 6 & 12 mm
Marófejváltás:	Alapon keresztül, egyetlen kulccsal. Automatikus tengelyzár
Vezetőelem:	Kiegészítő talplemez állítható vezetőlemezzel
Érintésvédelmi osztály:	□
Víz elleni védetségű osztály:	IP20
Nettó tömeg:	3,9 kg
Zajra és rezgésre vonatkozó adatok:	
Hangnyomás L _{PA} :	85,5dB(A)
Hangteljesítmény L _{WA} :	96,5dB(A)
Tűrés K:	3dB
Súlyozott vibráció a _v :	5,958m/s ²
Tűrés k:	1,5m/s ²
A folyamatos termékfejlesztés részeként a Triton termékek műszaki adatai értesítés nélkül megváltozhatnak. A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és szükséges lehet a hallásvédő eszközök alkalmazása.	

FIGYELEM: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELEM: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zslibbadást, bizsergő érzést és csökkent fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséghez okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámmal a zajszint és a rezgésszint

megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldalt tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang-és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

Általános munkavédelmi tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, súlyos sérülés következhet be.

FIGYELEM: Ez a készüléket nem használhatjaak csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélkül rendelkező emberek, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem követik annak utasításait. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Órizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében. A figyelmeztetésekben említett „szerszámgép” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) szerszámgép és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámgépére is vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendezetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.
- Nem követhető az elektromos kéziszerszámok robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol! A figyelemfelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

2) Elektromos biztonság

- A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz! Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozóadapert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámgépéhez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelvé van.
- Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy vizes környezetnek. A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzatról a szerszámgépet a vezetéknel fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszámot kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő működésére elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást. A Fi-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességét az elektromos kéziszerszám működése közben. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám működése során előforduló pillanatnyi figyelmeletlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőeszműveget. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításkor, gőzödjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámgépet úgy szállítja, hogy közben az újrat a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsol (ON) helyzetben van.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót. Az elektromos kéziszerszám valamely mozgó alkatrészén hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez az elektromos kéziszerszám biztosabb irányítást teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Ötözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bőrt, a ruhát, ékszereket vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha rendelkezésre állnak a prolektiviz készülékek és a gyújtótárlatok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- Az elektromos kéziszerszámot ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kéziszerszám veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere t hajtana létre, illetve eltávolít a szerszámtól. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszám használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek a gyakorlatban nem rendelkező felhasználók kezében.
- Tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek elszedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet az elektromos kéziszerszám működésére. Használat előtt javítsa meg az elektromos kéziszerszámot, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközzel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.

FIGYELEM: Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibááramú leoldó áramvédő kapcsolóval (Fi-relével) rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

Az elektromos kéziszerszámokat, a kiegészítőket, a betétekéseket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. Az elektromos kéziszerszám rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.

5) Szerviz

- Az elektromos kéziszerszám szerelését bizza szakképzett szerelőre, aki az eredetivel megegyező alkatrészekkel véggezi a javítást. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működésének fenntartását.

A felsőmarókra vonatkozó további munkavédelmi tudnivalók



- Az elektromos szerszámot kizárólag az szigetelt markolatainál fogja meg, mivel a vágófej véletlenül hozzérhethet a saját tápkábeléhez. A feszültség alatt álló vezetékek elvágása miatt a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- Használaton pillanatstörítőt vagy más eszközt a munkadarab stabil felülethez való rögzítéséhez és alátámasztásához. A munkadarab kézben tartása vagy az emberi testhez szorítása instabilitást eredményez, és az uralom elvesztéséhez vezethet.
- Ha a tápkábel csereje szükséges, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak vagy a szervizképviseletnek kell elvégeznie.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy az áramellátást mindig érintésvédelmi, áramvédő kapcsolón (Fi-relé) keresztül biztosítsa, amelynek az érzékenysége nem haladhatja meg a 30 mA értéket.
- Használaton védőfelszerelést, például védőeszműveget vagy pajzsot, fülvédőt, porvédő maszkot és védőruházatot, ideértve a védőkesztyűt.
- A munkaterület körül soha ne hagyjon ruhát, kábelt, drótot stb.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a szerszámgéphez használt kábelhosszabbítók jó állapotban vannak-e és a gépnek megfelelő áramerősségre készültek-e.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen csévélje le a kábelt a kábeldobról.
- Használaton megfelelő detektorokat annak meghatározására, hogy vannak-e rejtett vezetékek a megmunkálendő felület alatt. Szükség esetén vegye fel a kőműszőlőgátlókkal a kapcsolatot. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tűzhoz vezethet. A gázvezetékek megsértése robbanásához vezethet. A vízvezetékekkel való érintkezés nagyobb mérvű anyagi kárhoz vezethet.
- A munka megkezdése előtt távolítsa el a munkadarabból az idegen tárgyakat, pl. szegeket és csavarokat.
- A gép marófejét kezelje óvatosan, mert ezek rendkívül élesek lehetnek.
- Használat előtt ellenőrizze gondosan a marófejen a károsodás jeleit vagy a repedéseket. Azonnal cserélje ki a sérült vagy repedt marófejet.
- Ügyeljen arra, hogy a gép marófeje éles legyenek, és gondoskodjon megfelelő karbantartásukról. A tompa élek kezelhetetlen helyzeteket, például megállást, fokozott hőtermelődést és sérülést okozhatnak.

- k) MINDIG használja mindkét fogantyút, és bármilyen munka folyamán tartsa szilárdan a felsőmarót.
- l) A használat közben való biztonságos kézben tartás érdekében a markolatokat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
- m) Mielőtt a géppel egy vágást ejtene, kapcsolja be a szerszámgépet, és hagyja működni egy ideig. *A rezgés a rosszul behelyezett marófej jele lehet.*
- n) Figyelje meg a marófej forgási irányát és az előtolási irányt.
- o) Ne nyúljon kézzel a vágási terület és a felsőmaró marófejének közelébe. Szabad kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a szerszám szigetelt markolófelületén.
- p) SOHA ne indítsa el a felsőmarót, ha a marófej érintkezik a munkadarabbal.
- q) Ha közben tartva használja a szerszámgépet, győződjön meg arról, hogy a mélységátroló rugó fel van szerelve.
- r) A befogópatron zárópozíciójáig való leszúrás előtt győződjön meg róla, hogy a megmunkáló fej teljesen leállt.
- s) Kizárólag olyan maró-/vágófejet használjon, melynek maximális fordulatszáma magasabb vagy egyenlő az elektromos kéziszerszám legnagyobb jelzett fordulatszámával.
- t) Használat közben a marófejek felforrósodhatnak. *Használat után közvetlenül ne vegye kézbe a marófejeket az égési sérülés elkerüléséhez.*
- u) Ügyeljen arra, hogy ezek az alkatrészek ne kerüljenek érintkezésbe tűzveszélyes anyagokkal.
- v) A felsőmaróra szerelt befogópatron méretével teljesen megegyező méretű marófej szárat használjon. A helytelenül felszerelt marófejek rendellenesen fognak fogorni, ami megnövekedett rezgést eredményez, és a gép feletti uralom elvesztését okozhatja.
- w) A felsőmaró működése közben NE nyomja be a tengelyreteszelő gombot, illetve ne próbálja a szerszámot átkapcsolni fejcserélő üzemmódba.
- x) A munkadarabba való bevágások egyenletes nyomást fejtsen ki, és hagyja, hogy a marófej határozza meg a marás sebességét. *NE erőltesse a szerszámot, és ne terhelje túl a motort.*
- y) Ügyeljen arra, hogy a készüléken elhelyezett adattábla és a figyelmeztető címkek jól olvashatók maradjanak, és cserélje azokat elszennyeződésük vagy sérülésük esetén.
- z) A felsőmaró használata közben legyen tudatában annak, hogy a marófej megszorulhat a munkadarabban, és a gép feletti uralom elvesztését okozhatja. A felsőmarót mindig tartsa erősen, és azonnal engedje el a *be/ki* kapcsolót az ilyen esetekben.
- A felsőmaró bekapcsolása után ellenőrizze, hogy a marófej egyenletesen forog-e (nem imbolyog-e), és hogy nem lépett-e fel rendellenes rezgés a marófej esetleges helytelen beszerelése következtében. A helytelenül felszerelt marófej a gép feletti uralom elvesztéséhez és súlyos sérüléshez vezethet.
 - RENDKÍVÜLI odafigyelést igényel az 50 mm-nél (2 coll) nagyobb átmérőjű marófejek használata.** Használjon nagyon lassú előtolást és/vagy több sekély vágást a motor túlterhelésének elkerüléséhez.
 - A gépnek a munkadarabból való eltávolítása előtt MINDIG kapcsolja ki a gépet, és várja meg, hogy a marófej teljesen leálljon.
 - Mielőtt bármilyen beállítást, szervizelést vagy karbantartást végezne, válassza le a gépet a hálózati feszültségről.

FIGYELEM: Az elektromos szerszámgépek használatakor keletkezett por mérgező hatású lehet. A vegyszerekkel kezelt vagy bevonattal rendelkező munkadarabok mérgezést okozhatnak. Bizonyos természetes és mesterséges anyagok mérgező vegyületeket is tartalmazhatnak. Egyes régebbi festékek ólmot és egyéb vegyi anyagokat tartalmazhatnak. Kerülje a felsőmaró használatában a gép feletti uralom elvesztését okozó helyzeteket. Ügyeljen arra, hogy a gép ne kerüljön a bőrre és a szembe, illetve ne jusson a szájába, hogy megelőzze a káros vegyületeknek a szervezetbe jutását. Ahol lehetséges, a munkát jól szellőző területen kell végezni. Viseljen megfelelő porvédő maszkot, és használjon porszívós rendszert, ahol lehetséges. Ahol a pornak való kitettség gyakoribb, még fontosabb az összes munkavédelmi szabály betartása és a magasabb besorolású személyi védőeszközök használata.

A termék ismertetése

1. Fordulatszám-szabályozó
2. Motor
3. BE/KI kapcsoló reteszeltető fedéllel
4. Fogantyúk
5. Befogópatron
6. Porelvezető csonek
7. Reteszelőkar
8. Finombeállító gomb
9. Ütközőtombok
10. Asztalmagasság-állító hajtókar csatlakozópontja
11. Mélységi ütköző reteszelőgombja
12. Védőelemek
13. Talplemez rögzítőgombjai
14. Vezetőléc

15. Villáskulcs
16. Kiegészítő talplemez
17. Befogópatron
18. Asztalmagasság-állító hajtókar
19. Elforgó rögzítés
20. Szénelvetartó sapkája

Rendeltetésszerű használat

A hálózati feszültségről működő kézi felsőmaró profilok, hornyok, élek és nyújtott furatok természetes és mesterséges faanyagban való elkészítéséhez használható, valamint rögzítetlen alkalmazható a Triton precíziós felsőmaró asztalban, a Triton Workcentre munkapadban és egyéb megfelelő asztalokban.

A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a felsőmarót. Ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e.
- Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

A használat előtt

▲ FIGYELEM: Bármely tartozék felszerelése vagy cseréje, valamint beállítások elvégzése előtt mindig húzza ki a szerszám dugvilláját a hálózati aljzattól.

Áramellátás gomb

Lásd az I. és II. ábrákat.

- Ha a felsőmaró csatlakoztatva van a hálózati feszültséghez, a reteszeltető fedéllel rendelkező BE/KI kapcsoló (3) világit („be” és „ki” állásban egyaránt).
- A BE/KI kapcsoló biztonsági fedele megakadályozza a felsőmaró véletlen elindítását. Ezt a felsőmaró elindításához el kell húzni. A fedél nyitva marad a maró kikapcsolásáig.

A befogópatron és a marófej felszerelése

Lásd: III. ábra.

1. Győződjön meg arról, hogy a reteszeltető fedéllel rendelkező BE/KI kapcsoló (3) KI állásban van, és a marógép le van választva a hálózatról (a biztonsági fedél zárva van).
 2. A mélységi ütköző legyen teljesen visszahúzva (lásd: „Mélységi ütköző és ütközőtomb”) és oldja a reteszelőkart (7).
 3. Fordítsa a gépet fejjel lefelé.
 4. Nyomja le a marógépet a maximális mélységig, és zárja a reteszelőkart, hogy a marógép ebben a helyzetben rögzüljön.
- Megjegyzés: Első használatkor, amikor kiveszi a felsőmarót a dobozából, a gép ebben a helyzetben van.
5. Forgassa el a menetes orsót az orsóretesz aktiválásához.

Befogópatron felszerelése

1. A befogópatront helyezze az orsóra olyan módon, hogy belekapjon a csavar menetébe.
2. Forgassa a befogópatront az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az teljesen az orsóra rögzüljön.

A marófej felszerelése

1. Lazítsa meg a befogópatront annyira, hogy behelyezhesse a marófejet. A marófej eltávolításához használja a villáskulcsot (15) a befogópatron kilátásához.
2. Helyezze be teljesen a marófejet a befogópatronba, majd a villáskulccsal szorítsa meg a befogópatront, hogy az szilárdan tartsa a marófejet.
3. Tartsa szilárdan a gép testét, és oldja ki a merüléreteszelő kart (7). Ez kioldja a befogópatron rögzítését és a BE/KI kapcsoló reteszelő fedelét.

Porelvezetés

Porelvezető csonek

- A Triton felsőmaró egy porkivezető csatlakozóval (6) van ellátva, amely a vágás felett a forgács eltávolítására szolgál. 38 mm-es (1½”) külső átmérőjű tömlő csatlakoztatható hozzá, amelyet a Triton porgyűjtőhöz (DCA300) mellékelnek.
- A tömlő balmenetes (az óramutató járásával ellentétes irányú) elforgatással rögzíthető a helyére.

Opcionális másolóhüvely-készlet

- Az opcionális másolóhüvely-készlet a Triton-kiskereskedőknél kapható.

Kiegészítő talplemez és vezetőlemez

Lásd: IV. ábra.

- A kiegészítő talplemez (16) nagyobb stabilitást nyújt az élek mentén görgővel vezetett megmunkálófejek használatakor.
- Amikor a felsőmarót a kiegészítő talplemezzel felszerelten használja, tegye az egyik kezét a talplemez hosszabb oldalára, és fogja a talplemezt a munkadarabhoz, a másik kezével pedig fogja meg a felsőmaró távolabb eső fogantyúját.

A kiegészítő talplemez felszerelése

- Lazítsa meg annyira a talplemez rögzítőgombjait (13), hogy a csavarok (a rögzítőgombokban) össze tudjanak kapcsolódni a talplemez kulcsnyílásaiba.
- Fordítsa a felsőmarót fejfelé lefele.
- Mindegyik gombot nyomja felfele, amikor rácsúsztatja a talplemezt a felsőmaró talpára, és akassza be a csavarokat a talplemez kulcsnyílásaiba.
- Addig csúsztassa a kiegészítő talplemezt, míg a csavarok nem kerülnek a kulcsnyílások végéhez. Erősen húzza meg a talplemez rögzítőcsavarjait.

A vezetőlemez felszerelése

Lásd: V. ábra.

- Lazítsa meg az oldalsó vezetőlemez gombjait.
- Csúsztassa a vezetőlemezt (14) a vezetőősinre a talplemez mindkét oldalán.
- Rögzítse a megfelelő beállításnál a vezetőlemez két gombjának meghúzásával.

Megjegyzés

- Az egyik éltől bizonyos távolságra elhelyezkedő árkok marásakor illessze a vezetőlemezt a talplemez hosszabb éléhez.
- Nem görgővel vezetett megmunkálófejjel történő élkialakító munkálatnál illessze a vezetőlemezt a talplemez rövidebb éléhez.
- Nagyméretű megmunkálófejek használatakor szükségessé válhat fatuskók rögzítése a vezetőlemez homloklapjához a csavarnyílások segítségével, annak biztosítására, hogy a megmunkálófej ne érjen hozzá a vezetőlemezhöz.

Használat

Fordulatszám-szabályozás

Lásd: VI. ábra.

- A felsőmaró esetében a fordulatszám beállítása nem alapvető fontosságú - általában azt a legmagasabb fordulatszámot kell használni, amely nem okoz égési sérüléseket a munkadarabon. Ahol ez meg van adva, kövesse a marófej gyártójának útmutatásait a maximális fordulatszámra vonatkozóan.
- Általában nagyobb fordulatszám használatos a fa és MDF esetén, míg alacsonyabb fordulatszám használatos a szintetikus anyagokhoz.
- Alacsonyabb fordulatszámra történő üzemeltetés esetén megnő a felsőmaró károsodásának veszélye a túlterhelés következtében. Alacsony fordulatszámnál használjon nagyon lassú előtolást és/vagy több, sekélyebb vágást.
- A fordulatszám-szabályozó (1) 1 és 5 közötti jelzésekkel rendelkezik, melyek körülbelül az alábbi fordulatszámoknak és marófej-átmérőeknek felelnek meg. A tárcsa elfordításával válassza ki a megfelelő fordulatszámot.

Beállítás	Fordulatszám	Marófej átmérője
5	21 000	25 mm-ig
4	18 000	25 – 50 mm
3	14 500	50 – 65 mm
2	11 000	65 mm felett
1	8 000	Csak égés esetén használja

Kézi működtetés

Lásd: VII. és VIII. ábra.

- Vegyen fel minden védőfelszerelést, amely a szerszámgép használatához szükséges.
- Biztosítsa a munkadarab biztonságos rögzítését, hogy megakadályozza annak elmozdulását a munka során.
- Mozgatáskor tartsa szilárdan a marógépet két kézzel, és a vágás során fejtessen ki egyenletes nyomást, és egyenletes sebességgel mozgassa a gépet.
- Soha ne működtesse a marógépet szabad kézzel, valamilyen vezetés nélkül. Vezetés biztosítható egy görgővel vezetett megmunkálófejjel, a mellékelt vezetőlemezzel vagy egy egyenes peremmel.
- Az előtolás mindig a marófej forgásának ellenében történjen. A marófej az orámutató járásával megegyező irányban forog (ezt a talplemez rögzítőcsavarjai mellett látható nyílak jelzik).

- Ne működtesse a marógépet fejfelé lefelé, kivéve, ha az biztonságosan rögzítve van egy jól védett maróasztalhoz (pl. Triton maróasztal).

A vágásmélység beállítása

A vágási mélységet két módon lehet beállítani:

- Szabad marási mélység a hagyományos és gyors mélységbeállításhoz
- Finombeállító forgatógomb, a precíz mélységbeállításhoz a teljes marási mélység tartományban

Szabad marási mélység

- Oldja ki a marási mélység reteszelőkarját (7).
- A fogantyújuk segítségével nyomja le a marógépet a kívánt marási mélységig.
- Zárja a marási mélység reteszelőkarját, hogy a marógépet a kívánt vágási mélységen rögzítse.

Finombeállító gomb

Lásd a IX. és X. ábrát.

- Oldja ki a marási mélység reteszelőkarját (7).
- Forgassa el a finombeállító gombot (8), míg a marófej eléri a kívánt mélységet. Forgassa az orámutató járásának irányába a vágási mélység növeléséhez és az orámutató járásának irányával ellentétesen a vágási mélység csökkentéséhez.
- Zárja a reteszelőkart, ha a marógép a kívánt mélységben van, különösen a nehéz vágások esetén.

Mélységi ütköző és a torony ütközői

- A mélységi ütköző rögzítőgombja (11) és az ütközőtömbök (9) lehetővé teszik két különböző, előre beállított vágási mélység meghatározását.

A felsőmaró nullázása

- Helyezze fel a szükséges marófejet, és helyezze a felsőmarót a munkasztalra a jobb oldalával felfelé.
- Fordítsa el a rögzítőtömböt (9), amíg a rögzített támaszték a mélységi ütköző alá nem kerül.
- Lazítsa meg a mélységi ütköző reteszelőgombját (11), hogy a mélységi ütköző teljesen kioldjon.
- Oldja ki a reteszelőkart (7), majd süllyessze le a felsőmarót, míg a marófej hegye meg nem érinti a munkasztal felületét.
- Ezután húzza meg a mélységi ütköző reteszelőgombját, hogy a mélységi ütköző a jelenlegi helyzetben rögzüljön.

A vágási mélységek előzetes beállítása

- A rögzített támaszték teteje most egy „rögzített pontot” ad, és a vágási mélységet a rögzített támaszték oldalára nyomtatott skálához képest lehet beállítani.
- A vágási mélység beállításához forgassa el a görgetőkeréket az ütközőtömbök (9) egyikén, míg a görgetőkerék teteje egy vonalban nem lesz a kívánt vágási mélységgel (ahogy a rögzített támasztékon). Például egy 3 mm-es mélység beállításához forgassa el a görgetőkeréket, míg a teteje egy vonalba nem kerül a rögzített támasztékon látható 3 mm-es jelzéssel.
- Egy második mélység előbeállításához ismételje meg az eljárást a második görgetőkerékkel.

Marás előre beállított mélységig

- Forgassa el az ütközőtömböt, míg a kívánt mélységen levő görgetőkerék a mélységi ütköző alá nem kerül.
- Ezt követően, amikor lesüllyeszti a marófejet, a mélységi ütköző a görgetőkeréknek ütközik, és a marófejet a szükséges, pontos mélységben tartja.

Körvágás

Lásd: XI., XII. és XIII. ábra.

- Szerelje fel a kiegészítő talplemezt (vezetőlemez nélkül) a marógépre.
- Vegye ki az elforgó rögzítést (19) a talpból, és rögzítse azt a munkadarab közepén, egy kis szög vagy csavar segítségével, az elforgó rögzítés egyik nyílásán keresztül. Hagyja az elforgó rögzítés csavarját a helyén.
- Engedje rá a marógépet és a talpat az elforgó rögzítésre, és helyezze vissza az alátétet és a szárnyas anyát.
- Míg a BE/KI kapcsoló „KI” állásban van, fordítsa el a marógépet a szándék szerinti útvonalon, hogy ellenőrizze a kört és megtegye a szükséges beállításokat.
- Több menetben vágja ki a kört; a marási mélység kb. 2 mm (1/16”) lépéssel növelje minden menetben. Ne próbáljon meg mélyet vágni egy menetben.
- Átmenő vágás: Ha a vágás áthatol az anyagon, rögzítsen egy feloldozható lapot a munkadarab alá. Vágja túlméretezve a kört, majd amikor a vágás teljesen átment, csökkentse az átmérőt, és dolgozza vissza a kívánt mérete környű, teljes mélységű menetekben.

Működtetés asztalra szerelve

- A marógép asztalra szerelésének és az asztalon való működtetésének a maróasztalhoz kapott ismertetők szerint kell történnie.
- A terméket úgy tervezték, hogy biztosítsa a hatékony és kényelmes kezelhetőséget a legtöbb maróasztalon, de elsősorban a Triton maróasztallal való használatra felel meg.
- A marógép beállításait nagyon könnyen el lehet végezni a kézikönyv korábbi részeiben leírt egyedi funkciók révén. Olvassa el a „Befogópatron és marófej felszerelése” és a „Vágási mélység beállítása” című részeket.
- Ha a marógép az asztalra van szerelve, az asztalmagasság-állító hajtókar (18) az asztalmagasság-állító csatlakozóponthoz (10) illeszkedik a gyors és könnyű asztal feletti magasság beállításához.

Tartozékok

A jelen elektromos kéziszerszámmal a Triton forgalmazóknál a tartozékok széles választéka, többek között vágó-/marófejek vásárolhatók meg. A cserealkatrészek, mint pl. a szénkefék, másolóhüvelyek és befogópatronok a Triton forgalmazóknál vagy a www.toolsparsonline.com weboldalon szerezhetők be.

Karbantartás

 **FIGYELEM:** MINDIG válassza le a gépet a hálózati feszültségről, mielőtt bármilyen ellenőrzési, karbantartási vagy tisztítási műveletet végez.

Tisztítás

FIGYELEM: MINDIG viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, többek között védőszemüveget és kesztyűt a szerszám tisztítása közben.

- Tartsa a szerszámgépet mindig tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a szerszám élettartama.
- Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot. Amennyiben a száraz tisztítás nem elegendő, enyhén mosogatószeres rongy használata javasolt.
- A szerszám soha nem érintkezhet vízzel.
- A szerszámot használat előtt alaposan szárítsa meg.
- Ha lehetséges, használjon tiszta, száraz, sűrített levegőt a szellőzőnyílások áttüvetéséhez (ahol szükséges).

Kenés

- Megfelelő kenő aeroszollal rendszeres időközönként finoman kenje meg az összes mozgó alkatrészt.

Szénkefe cseréje

Lásd a XIV. ábrát.

A szénkefék fogóeszközök, amelyet rendszeresen ellenőrizni, és kopás esetén cserélni kell. Ennek elmulasztása a motor károsodásához vezethet.

1. A marógép áramtalanítása után csavarja ki a szénkefetartó sapkákat (20), amelyek a motor elülső és hátulsó részén találhatók.
2. A kiálló rugók óvatos húzásával vegye ki a szénkeféket.
3. Ha bármelyik a kefe a 6 mm-es hosszánál jobban elhasználódott, akkor mindkét keféet egyszerre kell kicserélni eredeti Triton kefékre - ezek elérhetők a hivatalos Triton javítóközpontokban.
- Idővel a motorban levő szénkefék elkophatnak.
- A túlzottan kopott szénkefék teljesítménycsökkenést, szakaszos működést vagy látható szikrázást okozhatnak.
- Szerelés után járassa a felsőmarót terhelés nélkül 2-3 percig, hogy a szénkefék bekopjanak. A szénkefék tökéletes bekopása többszöri használat után történik meg. A motor továbbra is szikrázhat, míg az új szénkefék be nem kopnak.
- Másik lehetőségként ezt a műveletet végeztesse el hivatalos szervizzel.

A hálózati kábel cseréje

Ha a hálózati kábelt ki kell cserélni, a feladatot a gyártónak, a gyártó képviselőjének, vagy a szakszerviznek kell elvégeznie a biztonsági kockázat elkerülése érdekében.

Tárolás

- Tárolja ezt a szerszámot körültekintően, egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

Leselejtezés

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A be/ki kapcsoló reteszeltető fedele (3) nem old ki.	A marógép teljes mélységig le van szúrva a befogópatron reteszelt helyzetében.	Csökkentse a marási mélységet
Pontatlan vágási profil.	A mélységi ütköző beállítása helytelen.	Ügyeljen arra, hogy a mélységi ütköző beállítása megfeleljen a torony ütközői (9) által lehetővé tett legnagyobb mértékű vágásnak.
	Helytelenül felszerelt vagy laza felsőmarófej vagy befogópatron (5).	Húzza meg a felsőmarófejet/befogópatront és a vágóegységet.
A felsőmaró nem működik	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze a tápellátást.
	A szénkefék kopottak vagy beragadnak.	Áramtalanítsa a készüléket, nyissa fel a szénkefetartó sapkákat (20), és győződjön meg arról, hogy a kefék nem sérültek vagy túlzottan kopottak-e.
	A reteszeltető fedéllel rendelkező BE/KI kapcsoló (3) meghibásodott.	A javítást egy hivatalos Triton szervizben végeztesse el.
	A motor alkatrészei zárlatok vagy szakadás léptek fel.	A javítást egy hivatalos Triton szervizben végeztesse el.
A felsőmaró túl lassú.	A marófej életlen vagy sérült	Élezze meg vagy cserélje ki a marófejet
	A fordulatszám-szabályozó (1) alacsony értékre van állítva.	Növelje a változatható fordulatszám beállított értékét
	A motor túl van terhelve.	Csökkentse a marógépre kifejtett nyomóerőt
A szerszám túlságosan rázkódik.	Helytelenül felszerelt vagy laza felsőmarófej.	Szerelje be ismét vagy szorítsa meg a marófejet.
	A marófej hajlott vagy sérült.	Cserélje a marófejet.
A motorház belsejében heves szikrázás érzékelhető.	A szénkefék nem mozognak szabadon.	Áramtalanítsa a gépet, távolítsa el a keféket, tisztítsa meg vagy cserélje ki azokat.
	A motor sérült vagy kopott.	A javítást egy hivatalos Triton szervizben végeztesse el.
A finombeállító gomb (8) kattog vagy nem végzi el a beállítást.	A mélységrögözítő kar (7) zárt állapotú.	Oldja a mélységrögözítő kar zárását.
	Elérte a finombeállítás tartományának határát.	Nullázza a finombeállító gombot, majd állítsa be a mélységet a mélységi ütközővel (11).
A szerszám szokatlan hangot ad.	Mechanikai akadály	A javítást egy hivatalos Triton szervizben végeztesse el.
	A tekercselés sérült.	A javítást egy hivatalos Triton szervizben végeztesse el.

Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a www.tritontools.com címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: ____ / ____ / ____
Típus: JOF001 Őrizz meg a vásárlást igazoló nyugtát.

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

Překlad originálního návodu

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



Přečtěte si návod



Nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí!



VAROVÁNÍ: Pohybující se části mohou způsobit zranění nebo řezné poranění!



Pozor!



Pozor na zpětný ráz!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.

Tabulka technických zkratk

V	volt
~	střídavý proud
A	ampér
n ₀	otáčky naprázdno
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min nebo min ⁻¹	(otáčky nebo opakování) za minutu

Technická data

Model:	JOF001
Napětí:	220V - 240V~ 50/60Hz
Výkon:	1010 W
Otáčky naprázdno:	Otáčky naprázdno: 8,000 až 21,000 min ⁻¹ , variabilní
Úprava hloubky frézování:	1) Jemné nastavení 2) Volné vedení
Průměr kleštiny:	1/2" 6 & 12 m
Výměna stopkové frézy:	prováděna jedním klíčem, hřídel je automaticky zaaretována
Vedení:	Přídavná vodicí deska s upravitelným dorazem
Třída ochrany:	
Krytí:	IP20
Hmotnost:	3,9 kg
Informace o hluku a vibracích:	
Akustický tlak L _{pA} :	85,5 dB(A)
Akustický výkon L _{WA} :	96,5 dB(A)
Tolerance K:	3 dB
Vážené vibrace a _w :	5,958 m/s ²
Tolerance k:	1,5 m/s ²
Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A) , je třeba přijmout ochranná hluková opatření. Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.	

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změněna podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užítí elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatné udržování, nesprávné složení nebo špatné používání nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce.

Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovávejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaných v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Neporádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravená. Společné s elektronářadími s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýnejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spálené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chránice snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VZDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

3. Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, přenesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází u otáčivého dílu stroje, může vést k poranění.
- Zjistěte si bezpečné postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přírady, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prací chem.

4. Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhnete zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraníte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpíchnou se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné udržovanosti elektronářadí.
- Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované rezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpíchnou a snadněji se vedou.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

VAROVÁNÍ: Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VZDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

Bezpečnostní upozornění pro horní frézy



- Nářadí držte za izolované rukojeti a povrchy, abyste předešli úrazu elektrickým proudem, pokud nářadím přezítené přívodní kabel nebo jiný elektrický kabel. Přetržení "živého" kabelu může způsobit, že kovové části nářadí se také stanou "živými" a mohou pracovníkovi způsobit úraz elektrickým proudem.
- Materiál upněte ke stabilnímu podkladu. Pokud budete materiál držet pouze rukou nebo ho opírat o tělo, může dojít ke ztrátě kontroly. Pokud budete materiál opírat o své tělo nebo držet pouze rukou, můžete nad ním ztratit kontrolu.
- Pokud je třeba vyměnit přívodní kabel, udělejte tak u výrobce nebo jeho zástupce, abyste předešli bezpečnostním rizikům.
- Doporučujeme, aby byl tento výrobek VZDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.
- Noste osobní ochranné pomůcky včetně ochranných brýlí/štítu, ochrany sluchu, masku proti prachu, bezpečnostní oblečení včetně rukavic
- Kusy tkanin, síťové kabely, motouzy apod. by se neměly nacházet v místě práce
- Sítové napětí musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí
- Ujistěte se, že používané prodlužovací kabely jsou nepoškozené a mají správné napětí a maximální proud, který potřebuje váš přístroj
- Pokud používáte prodlužovací kabel na navijícím bubnu, kabel vždy plně vymotejte – předejdete tak riziku přehřátí
- Používejte vhodné detektory, abyste prověřili, zda se pod povrchem neskrývají kabely nebo trubky. Pokud potřebujete pomoc, kontaktujte odbornou firmu. Kontakt s elektrickým vodičem může způsobit úraz elektrickým proudem a požár. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Poškození vodovodního potrubí může vést k velkým škodám na majetku
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte připevněné objekty jako hřebíky nebo šrouby z pracovní plochy
- Se stopkovými frézami pracujte opatrně – mohou být velmi ostré
- Před použitím zkontrolujte stopkové frézy, zda nejsou poškozeny nebo tupé. Poškozené frézy vyměňte
- Ujistěte se, že stopkové frézy jsou dostatečně ostré a že jsou v dobrém stavu. Tupé hrany mohou způsobit ztrátu kontroly, větší produkci tepla a možné poranění
- VZDY používejte při práci obě ruce a pevně uchopte nářadí před tím, než začnete s nářadím pracovat
- Rukojeti i povrch frézy udržujte suché, čisté a bez stop oleje nebo mastnoty, abyste mohli nářadí bezpečně držet při práci
- Před tím, než začnete materiál frézovat, zapněte frézu a nechte ji krátkou chvíli běžet naprázdno. Případné vibrace mohou upozornit na špatné upevněnou stopkovou frézu
- Vždy si uvědomte směr rotace frézovacího nástroje a směr frézování materiálu
- Nesahejte svými rukama do prostoru frézování a na frézovací nástroj. Druhou ruku mějte na přídatné rukojeti nebo povrchu frézy
- NIKDY nezapínajte frézu, pokud je frézovací nástroj v kontaktu s frézovaným materiálem

- q) Ujistěte se, že pružina je vždy připevněna, pokud frézu používáte na ruční vedení
- r) Ujistěte se, že frézovací nástroj přestal rotovat – teprve pak můžete frézu zvednout do polohy uzamčení hřídele
- s) Maximální rychlost stopkové frézy musí být alespoň taková, jaká je maximální rychlost otáček nářadí
- t) Stopkové frézy mohou být při práci velmi horké. Ne manipulujte s nimi bezprostředně po použití, abyste předešli riziku popálení
- u) Nedovolte, aby součástky přišly do kontaktu s hořlavým materiálem
- v) Frézovací nástroje nebo další příslušenství musí přesně lícovat do nástrojového držáku (upínací kleštiny) elektronářadí. *Nástroje, které přesně nelicují do nástrojového držáku elektronářadí, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly*
- w) Pokud se fréza otáčí, NETLAČTE na zámek vřetene ani se nesnažte přejít s frézou do módu výměny stopkové frézy
- x) Při frézování udržujte trvalý kontakt s materiálem – dovolte fréze, aby si určovala rychlost frézování. *NETLAČTE na nářadí a nepřetěžujte motor*
- y) Ujistěte se, že typové štítky na nářadí a bezpečnostní varování jsou snadno čitelná; pokud dojde k jejich poškození, nechte je vyměnit
- z) Když s frézou pracujete, počítejte s možností, že dojde k uvíznutí stopkové frézy v materiálu a ztrátě kontroly nad nářadím. *Frézu vždy pevně držte a okamžitě uvolněte spínač*
- Po spuštění frézy se ujistěte, že stopková fréza správně rotuje (že se „nevkláá“) a že nevznikají žádné dodatečné vibrace, které by způsobovaly špatné upevnění stopkové frézy. *Pokud budete pracovat s nářadím se špatně uchycenou stopkovou frézou, může dojít ke ztrátě kontroly nad nářadím a vážnému poranění*
 - VELMI opatrně pracujte s frézovacími nástroji, které mají průměr větší než 50 mm (2"). *V takovém případě pracujte s malými otáčkami anebo proveďte několik mělkých řezů za sebou, abyste nepřehřáli motor*
 - Vždy vypněte frézu a než ji zvednete z frézovaného materiálu, počkejte, až se úplně zastaví. Frézovací nástroj se může ve frézovaném materiálu vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím
 - Frézu vždy vypojte ze sítě, pokud potřebujete upravit nastavení, provést opravu anebo údržbu zařízení

VAROVÁNÍ: Prach, který vzniká při používání elektronářadí, může být toxický. Některé materiály mohou být chemicky ošetřeny nebo s povrchovou úpravou a proto představují nebezpečí. Některé přírodní a kompozitní materiály mohou obsahovat toxické chemikálie. Některé starší barvy mohou obsahovat olovo a jiné chemikálie. Vyhnete se delšímu působení prachu, který vzniká při používání horní frézy. **NEDOVOLTE**, aby se prach dostal na kůži nebo do očí, a zamezte vniknutí prachu do úst, aby se zabránilo vstřebávání škodlivých chemikálií. Tam, kde je to možné, pracujte v dobře větraném prostoru. Kde je to možné, použijte vhodnou protiprachovou masku a systém pro odsávání prachu. Pokud pracujete v prostředí, kde je vyšší četnost vystavení se prachu, je o to důležitější, aby se dodržovaly všechny bezpečnostní opatření i vyšší úroveň osobní ochrany.

Popis dílů

1. Regulace otáček
2. Motor
3. Spínač s posuvným krytem
4. Rukojeť
5. Upínací kleština
6. Port pro odsávání prachu
7. Zajišťovací páčka hloubky frézování
8. Otočný knoflík pro jemné nastavení hloubky frézování
9. Nastavitelná hloubková zarážka
10. Bod připojení klíčky nastavení hloubky frézování (při instalaci frézy do frézovacího stolu)
11. Zámek hloubkového dorazu
12. Bezpečnostní plexisklo
13. Bajonetové zajištění přídatné vodící desky
14. Doraz přídatné vodící desky
15. Stranový klíč
16. Přídatná vodící deska
17. Dodatečná kleština
18. Klíčka nastavení hloubky frézování (při instalaci frézy do frézovacího stolu)
19. Vodicí čep s křídlovou maticí (pro frézování kruhu)
20. Krytky uhlíků

Doporučené použití

Rukou vedená elektrická horní fréza určená pro frézování profilů, drážek, hran a podlouhlých otvorů v přírodním dřevě i kompozitních materiálech. Je také vhodná pro pevnou instalaci v Triton frézovací desce, Triton Pracovním centru a jiných vhodných systémech frézovacích stolů.

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku
- Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

Před použitím

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že nářadí je vypnuto z elektrické sítě, než budete připojovat nebo měnit příslušenství anebo provádět úpravy nastavení.

Spínač zapnuto/vypnuto

Viz. obr. I a II

- Je-li fréza zapojená do sítě, spínač (3) je podsvícený (jak v pozici "zapnuto", tak v pozici "vypnuto").
- Plastový kryt spínače zabráňuje neúmyslnému spuštění frézy. Tento kryt je třeba odsunout, aby bylo možné frézu pustit. Kryt zůstane zasunutý, pokud přístroj nevypnete.

Nasazení matice hřídele s upínací kleštinou a upevnění stopkové frézy

viz. obr. III

1. Ujistěte se, že spínač (3) je v poloze vypnuto a fréza není zapojena v síti (plastový kryt spínače překrývá spínač)
2. Ujistěte se, že hloubkový doraz (11) je povolený (viz dále část "Zámek hloubkového dorazu a nastavitelná hloubková zarážka") a uvolněte zajišťovací páčku hloubky frézování (7)
3. Obrátte frézu kluznou deskou nahoru
4. Stačte frézu do maximální hloubky a zajistěte zajišťovací páčku, abyste frézu uzamkli v této pozici
- POZNÁMKA:** před prvním použitím, když vyjmete frézu z krabice, je fréza v této pozici
5. Otáčejte klíčem závitem matice dle potřeby, aby se matice uvolnila

Nasazení matice hřídele s upínací kleštinou

1. Umístěte matici s kleštinou na hřídel tak, aby se matice dala zašroubovat
2. Rukou pevně zašroubujte matici (ve směru hodinových ručiček)

Upevnění stopkové frézy

1. Povolte matici s kleštinou tak, aby bylo možné do ní vložit stopkovou frézu. Pokud vydáváte stopkovou frézu, použijte stranový klíč (15), abyste matici uvolnili
2. Vložte stopkovou frézu do kleštiny, poté použijte klíč k utáhnutí matice (kleština musí pevně svírat stopkovou frézu)
3. Bezpečně uchopte tělo frézy a uvolněte zajišťovací páčku hloubky frézování (7). Tím se uvolní zámek hřídele a kryt spínače

Odsávání prachu

Port pro odsávání prachu

- Triton JOF horní fréza je vybavena portem pro odsávání prachu (6) pro odsávání prachu. Pro odsávání lze použít hadice s průměrem 38 mm (1½"), které jsou dodávány s Triton sběrnou nádobou na piliny (DCA300)
- Hadice se upevní kroužkovým pohybem levé ruky (proti směru hodinových ručiček)

Sada kopírovacích kroužků

- Sada kopírovacích kroužků je k dispozici u vašeho prodejce Triton

Přídavná vodící deska a doraz

Viz. obr. IV

- Přídavná vodící deska (16) poskytuje větší stabilitu, pokud frézujete pomocí frézy s ložiskem podél okraje
- Pokud používáte frézu s připevněnou přídavnou deskou, položte jednu ruku na vzdálenější konec desky a přitlačte ji k opracovávanému materiálu. Druhou rukou uchopte vzdálenější rukojeť frézy

Připevnění přídavné vodící desky

1. Povolte dostatečně bajonety (13) tak, aby po zatlačení na bajonety hlavičky těchto bajonetů mohly zapadnout do děr v přídavné desce
2. Otočte frézu kluznou deskou nahoru
3. Zatlačte na bajonety směrem vzůru tak, aby hlavičky bajonetů zapadly do kulatých děr v přídavné desce
4. Přídavnou desku jemně posuňte, dokud tělo bajonetu nezapadne do užších otvorů. Poté bajonety pevně utáhněte

Přípevnění dorazu

Viz. obr. V

1. Povolte aretační matice dorazu
2. Posunujte doraz (14) tahem za obě hrany dorazu
3. Požadovanou polohu dorazu uzamkněte utáhnutím aretačních matic

Poznámky

- Pokud frézujete drážku, která je umístěna ve větší vzdálenosti od okraje frézovaného materiálu, nastavte doraz na vzdálenějším konci přidavné vodící desky
- Pokud frézujete okraj materiálu bez frézy s ložiskem, nastavte doraz blíže ke středu otvoru přidavné vodící desky
- Pokud používáte frézovací nástroj s velkým průměrem, je třeba připevnit dřevěné spalíčky na obě strany dorazu (využijte díry na šrouby), abyste zabránili kontaktu frézovacího nástroje s dorazem

Pokyny pro použití

Variabilní rychlost otáček

Poznámka: Nastavení rychlosti frézování není přesně stanoveno – obecně platí, že byste měli používat nejvyšší možnou rychlost, při které se ještě netvoří splátné plochy. Pokud máte frézovací nástroj, kde je uvedena maximální rychlost otáček, vždy postupujte dle pokynů výrobce tohoto nástroje.

- Pokud používáte frézu při nižších rychlostech otáček, zvyšujete riziko poškození frézy v důsledku přetížení. Pokud potřebujete používat frézu při nižších rychlostech, frézujte v menších dávkách a/nebo provádějte více mělkých řezů za sebou
- Regulace otáček (15) má hodnoty 1 až 5, které přibližně odpovídají rychlostem otáček a průměrem fréz (viz. tabulka níže). Otáčejte kolečkem, abyste zvolili vhodnou rychlost otáček

nastavení	otáčky/min	průměr frézovacího nástroje
5	21000	do 25 mm
4	18000	25-50 mm
3	14500	50-65 mm
2	11000	nad 65 mm
1	8000	používejte pouze pokud dochází k pálení frézovaného materiálu

Použití při ručním vedení

Viz. obr. VII a VIII

- Noste osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci s tímto zařízením
- Frézovaný materiál upevněte a zajistěte pomocí svěrek či upevňte jiným způsobem ke stabilnímu podkladu
- Frézu držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte jemný tlak i pohyb při frézování
- Nikdy nepracujte s frézou bez nějaké formy opory při ručním vedení. Oporou může být fréza s ložiskem, doraz, který je součástí této frézy, nebo rovný okraj
- Proces frézování musí být vždy veden proti směru otáčení frézovacího nástroje. Frézovací nástroj se otáčí po směru hodinových ručiček (jak je naznačeno šipkami u bajonetového zajištění přidavné desky)
- Nepracujte s frézou kluznou deskou nahoru, pokud není bezpečně uchycena ve frézovacím stole (např. Triton frézovací deska)

Nastavení hloubky frézování

Pro nastavení hloubky frézování můžete použít dva způsoby:

- Volné vedení – pro běžné a rychlé nastavení hloubky frézování
- Jemné nastavení – pro precizní nastavení hloubky s využitím celého rozsahu hloubky frézování

Volné vedení

1. Uvolněte zajišťovací páčku hloubky frézování (7)
2. Pomocí rukojeti stlačte frézu do požadované hloubky frézování
3. Zajistěte zajišťovací páčku pro uzamčení frézy v požadované hloubce

Jemné nastavení

Viz. obr. IX a X

1. Uvolněte zajišťovací páčku hloubky frézování (7)
2. Otáčejte otočným knoflíkem (8), dokud nedosáhnete požadované hloubky. Otáčejte po směru hodinových ručiček, abyste dosáhli větší hloubky frézování, nebo proti směru pro snížení hloubky frézování

3. Zajistěte zajišťovací páčku pro uzamčení frézy v požadované hloubce, především při frézování s větším záběrem

Zámek hloubkového dorazu a nastavitelná hloubková zarážka

- Zámek hloubkového dorazu (11) a nastavitelná zarážka (9) umožňují přesné přednastavení dvou odlišných hloubek frézování

Vynulování frézy

1. Upevněte vhodnou stopkovou frézu a umístěte frézu na pracovní desku
2. Pootočte nastavitelnou hloubkovou zarážkou (9) tak, aby část s měřítkem byla pod tyčkou hloubkového dorazu
3. Uvolněte zámek hloubkového dorazu (11) tak, aby tyčka hloubkového dorazu byla volná
4. Uvolněte zajišťovací páčku hloubky frézování (7), poté stlačte frézu tak, aby se špička stopkové frézy dotkla frézovaného materiálu
5. Nyní utáhněte zámek hloubkového dorazu tak, aby tyčka hloubkového dorazu byla zajištěna

Přednastavení hloubky frézování

1. Fréza nyní umožňuje přednastavit dvě hloubky frézování podle měřítka na nastavitelné hloubkové zarážce pomocí otočných plastových dorazů
2. Otáčejte plastovým dorazem na nastavitelné hloubkové zarážce (9), dokud horní hrana plastového dorazu nedosáhne požadovanou hloubku frézování na předtiskném měřítku. Příklad: požadovaná hloubka frézování má být 3 mm, otáčejte plastovým dorazem, dokud horní hrana dorazu není rovnoběžná s linkou u značky 3 mm
3. Pro přednastavení druhé hloubky zopakujte postup s druhým plastovým dorazem

Stlačení frézy do přednastavené hloubky

- Otočte nastavitelnou hloubkovou zarážkou tak, aby plastový doraz (s nastavenou požadovanou hloubkou) byl pod tyčkou hloubkového dorazu
- Když nyní stlačíte frézu, tyčka se zarazí o plastový doraz na nastavitelné zarážce a zastaví frézu v požadované hloubce frézování

Frézování kruhu

Viz. obr. XI, XII a XIII

1. Připevněte přidavnou desku (bez dorazu) k fréze
2. Vyšroubujte plastový vodící čep (19) z přidavné desky a připevňte ho do středu frézovaného materiálu, např. pomocí malého hřebíku nebo vrutu jednou z děr ve vodícím čepu (19). Hřebík/vrut ponechte v čepu
3. Stlačte frézu s připevněnou přidavnou deskou, drážku v desce nasadte na šroub, nasuňte podložku a utáhněte křídlovou matici
4. Frézu nezapínajte; opíste s frézou kruh, abyste zkontrolovali, zda poloměr odpovídá požadovanému frézování a uchycení čepu je stabilní, příp. proveďte úpravu nastavení
5. Kruh vyfrézujte v několika krocích, při každém snižte hloubku frézování přibližně o 2 mm (1/16"). Nefrézujte celou hloubku v jednom kroku
6. Frézování v plné hloubce (přes celý materiál): pokud budete frézovat v plné hloubce, upevněte pod frézovaný materiál pomocnou desku. Vyfrézujte o něco větší kruh - až profrézujete celý materiál, snižte průměr a vyfrézujte požadovanou velikost – ubírejte po malých kouscích v plné hloubce

Použití při upnutí do stolu

- Pokud používáte frézu ve frézovacím stole, vždy postupujte dle návodu k tomuto frézovacímu stolu
- Tento přístroj je navržen tak, aby efektivně a pohodlně pracoval ve většině frézovacích stůlů, ale nejvhodnější pro něj je frézovací stůl Triton
- Nastavení frézy je velmi snadné, jak bylo popsáno v manuálu výše, viz. část "Upevnění matice hřídele s kleslinou a upevnění stopkové frézy" a "Nastavení hloubky frézování"
- Klíčka nastavení hloubky frézování (18) se nasadí na bod připojení klíčky nastavení hloubky frézování (10), abyste mohli rychle a snadno nastavovat výšku stopkové frézy, pokud horní frézu používáte při upnutí do stolu

Příslušenství

U vašeho prodejce Triton je k dispozici řada příslušenství pro toto nářadí, včetně řady stopkových fréz. U vašeho prodejce Triton nebo na www.toolspareonline.com také naleznete náhradní díly jako jsou uhliky, kopírovací kroužky nebo kleštiny

Údržba

VAROVÁNÍ: Vždy odpojte přístroj ze sítě, než začnete nářadí čistit či opravovat.

Čištění

VAROVÁNÍ: VŽDY noste ochranné pracovní pomůcky včetně ochranných brýlí a rukavic, pokud čistíte toto nářadí

- Udržujte elektronářadí vždy v čistotě. Špína a prach způsobí dřívější opotřebení součástek a zkracují životnost celého zařízení
- Tělo zařízení čistěte jemným kartáčem nebo suchým hadříkem
- Nikdy nepoužívejte agresivní prostředky k čištění plastových dílů. Pokud je čištění nedostatečné, doporučuje se použít saponát na vlhké utěrce
- Voda nesmí nikdy přijít do kontaktu s tímto nářadím
- Ujistěte se, že nářadí je před použitím dostatečně vysušeno
- Pokud je to možné, používejte čistý, stlačený proud suchého vzduchu, kterým profouknete ventilační otvory (kde je to vhodné)

Promazávání

- V pravidelných intervalech promazávejte všechny pohybující se části vhodným lubrikantem ve spreji

Výměna uhlíků

Viz. obr. XIV

Uhlík je spotřebovaný díl, který musí být pravidelně kontrolován a je třeba ho vyměnit, pokud je opotřebovaný. Pokud tak nečiníte, můžete zničit motor výrobku.

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odšroubujte krytky uhlíku (20), které jsou umístěny z obou stran motoru
2. Vyměňte uhlíky zatáhnutím za vyčnívající pružinky
3. Pokud je i jeden uhlík opotřebovaný (má méně než 6 mm), je třeba oba uhlíky vyměnit za originální náhradní uhlíky Triton – ty jsou k dispozici v certifikovaných servisních střediscích Triton

- Během času může dojít k opotřebování uhlíků uvnitř motoru
- Výrazné opotřebované uhlíky mohou způsobit ztrátu výkonu, občasné selhání nebo viditelné jiskření
- Po výměně uhlíků nechte frézu běžet 2-3 minuty bez zátěže, aby se uhlíky správně usadily. Je možné, že bude třeba opakovaného použití, než se uhlíky správně usadí. Motor může jiskřit, dokud uhlíky nejsou správně usazeny
- Uhlíky si také můžete nechat vyměnit v certifikovaných servisních střediscích Triton

Výměna síťového kabelu

Výměnu síťového kabelu je oprávněn dělat pouze výrobce, obchodní zástupce výrobce a nebo certifikované servisní středisko, aby bylo minimalizováno bezpečnostní riziko.

Skladování

- Toto nářadí skladujte na zabezpečeném, suchém místě mimo dosah dětí

Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Posuvný kryt spínače (3) se neuvolnil	Fréza je ponořena do plné hloubky – kleština je v uzamčené pozici	Snižte hloubku poboru
Nesprávný řezný profil	Zarážka hloubky není správně nastavena	Ujistěte se, že zarážka hloubky odpovídá maximálnímu množství řezů vzhledem k hloubkovému zářeze (9)
	Nesprávně přichycená nebo volná stopková fréza/ kleština (5)	Utáhněte stopkovou frézu/kleštinu
Fréza nepracuje	Do přístroje nejde elektrický proud	Zkontrolujte zapojení do sítě a dodávku elektřiny.
	Opotřebované uhlíky	Přístroj vypojte ze sítě, odšroubujte krytky uhlíků (20) a ujistěte se, že uhlíky se v držácích volně pohybují. Zkontrolujte, zda uhlíky nepotřebují vyměnit - viz. část "Výměna uhlíků"
	Spínač (3) nefunguje	Na www.tritontools.com najdete nejbližší certifikované servisní středisko
	Zkratovaný motor	Na www.tritontools.com najdete nejbližší certifikované servisní středisko
Fréza pracuje pomalu	Tupý nebo zničený frézovací nástroj	Naostřete nebo vyměňte frézovací nástroj
	Otáčky jsou nízké	Zvyšte otáčky
	Motor je přetížen	Snižte tlak na frézu
Vibrace jsou příliš silné	Nesprávně přichycený nebo volný frézovací nástroj	Správně připevňte nebo utáhněte frézovací nástroj
	Opotřebovaný nebo zničený frézovací nástroj	Vyměňte frézovací nástroj
U motoru jsou vidět jiskry	Uhlíky se nemohou volně pohybovat	Přístroj vypojte ze sítě, vyměňte uhlíky, vyměňte je nebo vyčistěte
	Poškozený nebo opotřebovaný motor	Na www.tritontools.com najdete nejbližší certifikované servisní středisko
Otočný knoflík (8) "kliká" nebo nefunguje	Zajištěná zajišťovací páčka hloubky frézování (7)	Uvolněte zajišťovací páčku hloubky frézování
	Dosáhli jste konce nastavení hloubky	Nastavte otočný knoflík a nastavte hloubku pomocí zarážky hloubky (11)
Fréza vydává neobvyklý zvuk	Mechanická překážka	Na www.tritontools.com najdete nejbližší certifikované servisní středisko
	Zkrat vinutí rotoru	Na www.tritontools.com najdete nejbližší certifikované servisní středisko

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadejte informace o výrobku. Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezažádáte) a budou vám zasílány novinky. Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

Záznam o nákupu

Datum pořízení: ____ / ____ / ____

Model: JOF001

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Preklad originálneho návodu

Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

Použitie symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



Prečítajte si návod



Používajte ochranné rukavice



Nepoužívajte v daždi alebo vo vlhkom prostredí!



VAROVANIE: Pohyblivé časti môžu spôsobiť rozdrveniu alebo rezné poranenia!



Pozor!



Pozor na spätný ráz!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi.



Ochrana životného prostredia

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.

Tabuľka technických skratiek

V	voly
~	striedavý proud
A	ampér
n ₀	otáčky naprázdno
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min alebo min ⁻¹	(otáčky alebo opakovanie) za minútu

Technické informácie

Model:	JOF001
Napätie:	220V - 240V~ 50/60Hz
Výkon	1010 W
Otáčky naprázdno:	8,000 až 21,000 min ⁻¹ , variabilné
Úprava hĺbky frézovania:	1) Jemné nastavenie 2) Voľné vedenie
Priemer klieštiny:	1/2", 6 & 12 mm
Výmena stopkovej frézy:	Vykonávaná jedným kľúčom, hriadeľ je automaticky zaaretovaná
Vedenie:	Pridavná vodiaca doska s upravovateľným dorazom
Trieda ochrany:	
Krytie:	IP20
Hmotnosť:	3,9 kg
Informácie o hluku a vibráciách:	
Akustický tlak L _{PA}	85,5 dB(A)
Akustický výkon L _{WA} :	96,5 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB
Vážené vibrácie a _h :	5,958 m/s ²
Tolerancia K:	1,5 m/s ²
Pokiaľ úroveň hluku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia. Vzhľadom na nepretržitý vývoj výrobkov Triton, sa technické informácie našich výrobkov môžu meniť bez ohlásenia.	

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiem. Pokiaľ sa hladina hluku stane nepríjemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripojené, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu pozornosti, dotyku, necitlivosti rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiem.

Úroveň hluku a vibrácií bola zameraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií.

www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce.

Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovávejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společné s elektronářadími s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýnejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zášahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chránič snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přístupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, poneseť či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínací, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v ovládacím dílu stroje, může vést k poranění.
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neokévaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správné použití. Použití odsávací prachu může snížit ohrožení prachem.

4. Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přírodní kabel je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevypíchnou se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné udržovaném elektronářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpichují a snadněji se vedou.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- Stroje elektronářadí nechávejte opravit výhradně certifikovaným odborným personálem za použití výhradně originálních náhradních dílů. Tím bude zaistené, že bezpečnost stroja zůstane zachovaná.

VAROVÁNÍ: Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande odporúčame, aby bol tento výrobok VZDY dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

Bezpečnostné opatrenia pre horné frézy



VAROVANIE

- Náradie držte za izolované rukoväť a povrchy, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, ak náradím prerežete prírodný kábel alebo iný elektrický kábel. Prerazenie "živého" kábla môže spôsobiť, že kovové časti náradia sa tiež stanú "živými" a môžu pracovníkovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Materiál upnite k stabilnému podkladu. Ak budete materiál držať len rukou alebo ho opierať o telo, môže dôjsť k strate kontroly. Ak budete materiál opierať o svoje telo alebo držať iba rukou, môžete nad ním stratiť kontrolu.
- Ak je potrebné vymeniť elektrický kábel, urobte tak u výrobcu alebo jeho zástupcu, aby ste predišli bezpečnostným rizikám.
- Odpodručame, aby bol tento výrobok VZDY dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.
- Noste osobné ochranné pomôcky vrátane ochranných okuliarov/ ochranného štítu, ochrany sluchu, masku proti prachu, bezpečnostné oblečenie vrátane rukavíc
- Kusy tkanín, sieťové káble, motúzy a pod. by sa nemali nachádzať na mieste práce
- Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku elektronáradia
- Uistite sa, že používané predlžovacie káble nie sú poškodené, majú správne napätie a maximálny prúd, ktorý potrebujete váš prístroj
- Pokiaľ používate predlžovací kábel na navijacom bubne, kábel vždy úplne vymotajte – predídete tak riziku prehriatia
- Používajte vhodné detektory, aby ste overili, či sa pod povrchom neskrývajú káble alebo rúry. Ak potrebujete pomoc, kontaktujte odbornú firmu. Kontakt s elektrickým vodičom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a poškodenie. Poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Poškodenie vodovodného potrubia môže viesť k veľkým škodám na majetku
- Než elektronáradie zapnete, odstráňte z pracovnej plochy prípevnené objekty ako klince alebo skrutky
- So stopkovými frézami pracujte opatrne – môžu byť veľmi ostré
- Pred použitím skontrolujte, či nie sú stopkové frézy poškodené nebo tupé. Poškodené frézy vymeríte
- Uistite sa, že stopkové frézy sú dostatočne ostré a že sú v dobrom stave. Tupé hrany môžu spôsobiť stratu kontroly, väčšiu produkciu tepla a možné poranenie
- VZDY používajte pri práci obe ruky a pevne uchopíte náradí pred tým, ako začnete s náradím pracovať
- Rukoväť aj povrch frézy udržujte suché, čisté a bez stop oleja alebo mastnoty, aby ste mohli náradie bezpečne držať pri práci
- Predtým, než začnete materiál frézovať, zapnite frézu a nechajte ju chvíľu bežať naprázdno. Prípadné vibrácie môžu upozorniť na nesprávne upevnenú stopkovú frézu
- Vždy si uvedomte smer rotácie frézovacieho nástroja a smer frézovania materiálu
- Nesiahaťe svojimi rukami do priestoru frézovania a na frézovací nástroj. Druhou ruku majte na prídamnej rukoväti alebo povrchu frézy
- NIKDY nezapínajte frézu, pokiaľ je frézovací nástroj v kontakte s frézovaným materiálom
- Uistite sa, že pružina je vždy pripiepená, ak frézu používate na ručné vedenie
- Uistite sa, že frézovací nástroj prestal rotovať - až potom môžete frézu zdvihnúť do polohy uzamknutia hriadeľa
- Maximálna rýchlosť stopkových frézy musí byť aspoň taká, aká je maximálna rýchlosť otáčok náradia
- Stopkové frézy môžu byť pri práci veľmi horúce. Nemanipulujte s nimi bezprostredne po použití, aby ste predišli riziku popálenia

SK

- u) Nedovoľte, aby súčiastky prišli do kontaktu s horľavým materiálom
- v) Frézovacie nástroje alebo ďalšie príslušenstvo musí presne lícovať do nástrojového držiaku (upínací klieštiný) elektronáradia. Nástroje, ktoré presne nelicujú do nástrojového držiaku elektronáradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť ku strate kontroly
- w) Kým sa fréza otáča, **NETLAČTE** na záмок vretena ani sa nesnažte prejsť s frézou do módu výmeny stopkovej frézy
- x) Pri frézovaní udržujte trvalý kontakt s materiálom - dovoľte fréze, aby si urobila rýchlosť frézovania. *Netlačte na náradie a nepreťažujte motor*
- y) Uistite sa, že typové štítky na náradíu a bezpečnostné varovania sú ľahko čitateľné; ak dôjde k ich poškodeniu, nechajte ich vymeniť
- z) Keď s frézou pracujete, počítajte s možnosťou, že dôjde k uviaznutiu stopkovej frézy v materiáli a strate kontroly nad náradím. Frézu vždy pevne držte a okamžite uvoľnite spínač
- Po spustení frézy sa uistite, že stopková fréza správne rotuje (že sa "nekýve") a že nevznikajú žiadne dodatočné vibrácie, ktoré by spôsobovali zle upevnená stopková fréza. *Ak budete pracovať s náradím sa zle uchytenú stopkovou frézou, môže dôjsť k strate kontroly nad náradím a vážnemu poraneniu*
- S frézovacími nástrojmi, ktoré majú priemer väčší než 50 mm (2"), pracujte **VELMI OPATRNĚ**. V takom prípade pracujte s malými otáčkami alebo vykonajte niekoľko plytkých rezov za sebou, aby ste neprehľadli motor
- Frézu vždy vypnite a kým ju zdvihnete z frézovaného materiálu, počkajte, až sa úplne zastaví. Frézovací nástroj sa môže vo frézovanom materiáli vzpričiť a viesť tak ku strate kontroly nad elektronáradím
- Ak potrebujete upraviť nastavenie, vykonať opravu alebo udržbu zariadenia, frézu vždy vypojte zo siete

VAROVANIE: Prach, ktorý vzniká pri používaní elektrického náradia, môže byť toxický. Niektoré materiály môžu byť chemicky ošetrované alebo s povrchovou úpravou a preto predstavujú nebezpečenstvo. Niektoré prírodné a kompozitné materiály môžu obsahovať toxické chemikálie. Niektoré staršie farby môžu obsahovať olovo a iné chemikálie. Vyhnite sa dlhšiemu pôsobeniu prachu, ktorý vzniká pri používaní hornej frézy. **NEDOVOLTE**, aby sa prach dostal na kožu alebo do očí, a zamedzte vniknutiu prachu do úst, aby sa zabránilo vstrebávanú škodlivých chemikálií. Tam, kde je to možné, pracujte v dobre vetranom priestore. Kde je to možné, použite vhodnú protiprachovú masku a systém pre odsávanie prachu. Ak pracujete v prostredí, kde je vyššia frekvencia vystavenia sa prachu, je o to dôležitejšie, aby sa dodržiavali všetky bezpečnostné opatrenia aj vyššiu úroveň osobnej ochrany.

Popis dielov

1. Regulácia otáčok
2. Motor
3. Spínač s posuvným krytom
4. Rukoväť
5. Upínacia klieština
6. Port pre odsávanie prachu
7. Zaisťovacia páčka hlčky frézovania
8. Otočný gombík na jemné nastavenie hlčky frézovania
9. Nastaviteľná hlbková zarážka
10. Bod pripojenia kľučky nastavenia hlčky frézovania (pri inštalácii frézy do frézovacieho stola)
11. Záмок hlbkového dorazu
12. Bezpečnostné plexisklo
13. Bajonetové zaistenie prídavnej vodiacej dosky
14. Doraz prídavnej vodiacej dosky
15. Stranový kľúč
16. Prídavná vodiaca doska
17. Dodatočná klieština
18. Kľučka nastavenia hlčky frézovania (pri inštalácii frézy do frézovacieho stola)
19. Vodiaci čap s krídlovou maticou (na frézovanie kruhu)
20. Krytý uhlikov

Odporúčané použitie

Rukou vedená elektrická horná fréza určená pre rezanie profilov, drážok, hrán a podlhovastých otvorov v prírodnom dreve i kompozitných materiáloch. Je tiež vhodná pre pevnú inštaláciu v Triton frézovacej doske, Triton Pracovnom centre a iných vhodných systémoch frézovacích stolov.

Vybalenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybaľte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

Pred použitím

VAROVANIE: Uistite sa, že náradie je vypnuté z elektrickej siete, než budete pripájať alebo meniť príslušenstvo alebo vykonávať úpravy nastavenia.

Spínač zapnuté/vypnuté

Vid'. obr. 1 a II

- Ak je fréza zapojená do siete, spínač (3) je podsvietený (aj v polohe "zapnuté", aj v polohe "vypnuté")
- Plastový kryt spínača zabráňuje neúmyselnému spusteniu frézy. Tento kryt je treba odsunúť, aby bolo možné frézu spustiť. Kryt zostane zasunutý, dokiaľ prístroj nevypnúte

Nasadenie matice hriadeľa s upínacou klieštinou a upevnenie stopkovej frézy

Vid'. obr. III

1. Uistite sa, že spínač (3) je v polohe vypnutá a fréza nie je zapojená v sieť (plastový kryt spínača prekryva spínač)
2. Uistite sa, že hlbkový doraz (11) je povolený (pozri ďalej časť: "Zámok hlbkového dorazu a nastaviteľná hlbková zarážka") a uvoľnite zaisťovaciu páčku hlčky frézovania (7)
3. Obráťte frézu kiznou doskou nahor
4. Stlačte frézu do maximálnej hlčky a zaisťte zaisťovaciu páčku, aby ste frézu uzamkli v tejto polohe

POZNÁMKA: pred prvým použitím, keď frézu vyjmiete zo skatule, je fréza v tejto polohe

5. Kľúčom otáčajte závit matice podľa potreby, aby sa matica uvoľnila

Nasadenie matice hriadeľa s upínacou klieštinou

1. Umiestnite maticu s klieštinou na hriadeľ tak, aby sa matica dala zaskrutkovať. Pootočte hriadeľom rukou, až sa zaaretuje
2. Rukou pevne zaskrutkujte maticu (po smere hodinových ručičiek)

Upevnenie stopkovej frézy

1. Povoľte maticu s klieštinou tak, aby bolo možné do nej vložiť stopkovú frézu. Keď stopkovú frézu vyberáte, použite stranový kľúč (15), aby ste maticu uvoľnili
2. Vložte stopkovú frézu do klieštiny, potom použite kľúč na utiahnutie matice (klieština musí pevne zvierat stopkovú frézu)
3. Bezpečne uchopíte telo frézy a uvoľníte zaisťovaciu páčku hlčky frézovania (7). Tým sa uvoľní záмок hriadeľa a kryt spínača

Odsávanie prachu

Port pre odsávanie prachu

- Triton JOF horná fréza je vybavená portom pre odsávanie prachu (6) na odsávanie prachu. Na odsávanie sa dá použiť hadica s priemerom 38 mm (1½"), ktoré sú dodávané s Triton zbernou nádobou na piliny (DCA 300)
- Hadica sa upevní krúživým pohybom ľavej ruky (proti smeru hodinových ručičiek)

Sada kopírovacích krúžkov

- Sada kopírovacích krúžkov je k dispozícii u vášho predajcu Triton

Prídavná vodiaca doska a doraz

Vid'. obr. IV

- Ak frézujete pomocou frézy s ložiskom pozdĺž okraja, prídavná vodiaca doska (16) poskytuje väčšiu stabilitu
- Ak používate frézu s pripevnenou prídavnou doskou, položte jednu ruku na vzdialenejší koniec dosky a prtiťačte ju k opracovávanému materiálu. Druhou rukou uchopíte vzdialenejšiu rukoväť frézy

Pripevnenie prídavnej vodiacej dosky

1. Dostatočne povoľte bajonety (13) tak, aby po zatlačení na bajonety mohli hlavičky týchto bajonetov zapadnúť do dier v prídavnej doske
2. Otočte frézu kiznou doskou nahor
3. Zatlačte na bajonety (13) smerom hore tak, aby hlavičky bajonetov zapadli do okrúhlych dier v prídavnej doske
4. Prídavnú dosku jemne posuňte kým telo bajonetu nezapadne do užších otvorov. Potom bajonety pevne utiahnite

Pripevnenie dorazu

Vid'. obr. V

1. Povoľte aretačné matice dorazu
2. Posuňte doraz (14) ťahom za obe strany dorazu
3. Požadovanú polohu dorazu uzamknite utiahnutím aretačných matic

Poznámky

- Ak frézujete drážku, ktorá je umiestnená vo väčšej vzdialenosti od okraja frézovaného materiálu, nastavte doraz na vzdialenejšom konci prídavnej vodiacej dosky
- Ak frézujete okraj materiálu bez frézy s ložiskom, nastavte doraz bližšie k stredu otvoru prídavnej vodiacej dosky
- Ak používate frézovací nástroj s veľkým priemerom, je treba pripevniť drevené koľčiny na obe strany dorazu (využite diery na skrutky), aby ste zabránili kontaktu frézovacieho nástroja s dorazom

Pokyny pre použitie

Variabilná rýchlosť otáčok

Viď. obr. VI

- Nastavenie rýchlosti frézovania nie je presne stanovené - všeobecne platí, že by ste mali používať najvyššiu možnú rýchlosť, pri ktorej sa ešte netvorí spálené plochy. Ak máte frézovací nástroj, kde je uvedená maximálna rýchlosť otáčok, vždy postupujte podľa pokynov výrobcu tohto nástroja
- Všeobecne platí, že vyššia rýchlosť sa používa pri frézovaní dreva a MDF, nižšia pri frézovaní umelých materiálov
- Ak používate frézu pri nižších rýchlostiach otáčok, zvyšujete riziko poškodenia frézy v dôsledku preťaženia. Ak potrebujete používať frézu pri nižších rýchlostiach, frézujte v menších dávkach a / alebo robte viac plytkých rezov za sebou
- Regulácia otáčok (15) má hodnoty 1 až 5, ktoré približne zodpovedajú rýchlostiam otáčok a priemerov fréz (pozri. tabuľku nižšie). Otáčajte kolieskom, aby ste zvolili vhodnú rýchlosť otáčok (obr. H)

nastavenie	otáčky/min	priemer frézovacieho nástroja
5	21000	do 25 mm
4	18000	25-50 mm
3	14500	50-65 mm
2	11000	nad 65 mm
1	8000	používajte iba ak dochádza k páleniu frézovaného materiálu

Použitie pri ručnom vedení

Viď. obr. VII a VIII

- Noste osobné ochranné pomôcky vyžadované pri práci s týmto zariadením
- Frézovaný materiál upevnite a zaistite pomocou svoriek, či iným spôsobom, k stabilnému podkladu
- Frézu držte pri práci pevne oboma rukami a zaistite jemný tlak i pohyb pri frézovaní
- Nikdy nepracujte s frézou bez nejakej formy opory pri ručnom vedení. Oporou môže byť fréza s ložiskom, ktorý je súčasťou tejto frézy, alebo rovný okraj
- Proces frézovania musí byť vždy vedený proti smeru otáčania frézovacieho nástroja. Frézovací nástroj sa otáča v smere hodinových ručičiek (ako je naznačené šípkami pri bajonetovom zaistení prídavnej dosky)
- Nepracujte s frézou kiznou doskou nahor, kým nie je bezpečne uchytená vo frézovacom stole (napr. Triton frézovací stôl)

Nastavenie hlčky frézovania

Na nastavenie hlčky frézovania môžete použiť dva spôsoby:

- Volné vedenie – na bežné a rýchle nastavenie hlčky frézovania
- Jemné nastavenie – na precízne nastavenie hlčky s využitím celého rozsahu hlčky frézovania

Volné vedenie

- Uvoľnite zaisťovaciu páčku hlčky frézovania (7)
- Pomocou rukoväti stlačte frézu do požadovanej hlčky frézovania
- Zaistite zaisťovaciu páčku na uzamknutie frézy v požadovanej hlčke

Jemné nastavenie

Viď. obr. IX a X

- Uvoľnite zaisťovaciu páčku hlčky frézovania (7)
- Otáčajte otočným tlačidlom (8), pokiaľ nedosiahnete požadovanú hlčku. Otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste dosiahli väčšiu hlčku frézovania alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili hlčku frézovania
- Zaistite zaisťovaciu páčku na uzamknutie frézy v požadovanej hlčke, predovšetkým pri frézovaní s väčším záberom

Zámok hlčkového dorazu & nastaviteľná hlčková zarážka

- Zámok hlčkového dorazu (11) a nastaviteľná zarážka (9) umožňujú presné prednastavenie dvoch odlišných hlčkov frézovania

Vynulovanie frézy

- Upevnite vhodnú stopkovú frézu a umiestnite frézu na pracovnú dosku
- Pootočte nastaviteľnou hlčkovou zarážkou (9) tak, aby bola časť s meradlom pod tyčkou hlčkového dorazu
- Uvoľnite zámok hlčkového dorazu (11) tak, aby bola tyčka hlčkového dorazu voľná
- Uvoľnite zaisťovaciu páčku hlčky frézovania (7), potom stlačte frézu tak, aby sa špička stopkovej frézy dotkla frézovaného materiálu
- Potom utiahnite zámok hlčkového dorazu tak, aby bola tyčka hlčkového dorazu zaistená

Prednastavenie hlčky frézovania

- Fréza teraz umožňuje prednastaviť dve hlčky frézovania podľa meradla na nastaviteľnej hlčkovej zarážke pomocou otočných plastových dorazov
- Otáčajte plastovým dorazom na nastaviteľnej hlčkovej zarážke (9), pokiaľ horná hrana plastového dorazu nedosiahne požadovanú hlčku frézovania na predtlačnom meradle

Priklad: požadovaná hlčka frézovania má byť 3 mm, otáčajte plastovým dorazom, pokiaľ nie je horná hrana dorazu rovnobežná s linkou pri značke 3 mm

- Na prednastavenie druhej hlčky zopakujte postup s druhým plastovým dorazom

Stlačenie frézy do prednastavenej hlčky

- Otočte nastaviteľnou hlčkovou zarážkou tak, aby bol plastový doraz (s nastavenou požadovanou hlčkou) pod tyčkou hlčkového dorazu
- Keď teraz stlačíte frézu, tyčka sa zarazí o plastový doraz na nastaviteľnej zarážke a zastaví frézu v požadovanej hlčke frézovania

Frézovanie kruhu

Viď. obr. XI, XII a XIII

- Pripevnite prídavnú dosku (bez dorazu) k fréze
- Vyskrutkujte plastový vodiaci čap (19) z prídavnej dosky a pripevnite ho do stredu frézovaného materiálu, napr. pomocou malého klinčeka alebo skrutky jednou z dier vo vodiacom čape (19). Klinček/skrutku ponechajte v čape
- Stlačte frézu s pripevnenou prídavnou doskou, drážku v doske nasadíte na skrutku, nasuňte podložku a utiahnite kridlovú maticu
- Frézu nezapínajte; opíšte frézou kruh, aby ste skontrolovali, či polomer zodpovedá požadovanému frézovaniu a uchytenie čapu je stabilné, príp. vykonajte úpravu nastavenia
- Kruh vyfrézujte v niekoľkých krokoch, pri každom znížte hlčku frézovania približne o 2 mm (1/16"). Nefrézujte celú hlčku v jednom kroku
- Frézovanie v úplnej hlčke (cez celý materiál): ak budete frézovať v úplnej hlčke, upevnite pod frézovaný materiál pomocnú dosku. Vyfrézujte o niečo väčší kruh - keď prefrézujete celý materiál, znížte priemer a vyfrézujte požadovanú veľkosť – uberajte po malých kúskoch v plnej hlčke

Použitie pri upnutí do stola

- Ak používate frézu vo frézovacom stole, vždy postupujte podľa návodu k tomuto frézovaciemu stolu
- Tento prístroj je navrhnutý tak, aby efektívne a pohodlne pracoval vo väčšine frézovacích stolov, ale najvhodnejší je preň frézovací stôl Triton
- Nastavenie frézy je veľmi jednoduché, ako bolo popísané v manuáli vyššie (pozri časť: "Upevnenie matice hriadeľa s klieštinou a upevnenie stopkovej frézy" a "Nastavenie hlčky frézovania")
- Kľučka nastavenie hlčky frézovania (18) sa nasadí na bod pripojenia kľučky nastavenie hlčky frézovania (10), aby ste mohli rýchlo a ľahko nastavovať výšku stopkovej frézy, ak hornú frézu používate pri upnutí do stola

Prislušenstvo

U vašu predaju Triton je k dispozícii rad príslušenstva pre toto náradie, vrátane radu stopkových fréz. U vášho predaju Triton alebo na www.toolspareonline.com tiež nájdete náhradné diely ako sú uhliky, kopirovacie krúžky alebo klieštiny

Údržba

VAROVANIE: Vždy odpojte prístroj zo siete, ako začnete náradie čistiť či opravovať.

Čistenie

VAROVANIE: VŽDY noste ochranné pracovné pomôcky vrátane ochranných okuliarov a rukavíc, ak čistíte toto náradie

SK

- Udržujte elektronáradie vždy v čistote. Špina a prach spôsobí skoršie opotrebenie súčiastok a skracujú životnosť celého zariadenia
- Telo náradie čistite jemnou kefou alebo suchou handričkou
- Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky na čistenie plastových dielov. Ak je čistenie nedostatočné, odporúča sa použiť saponát na vlhké utierke
- Voda nesmie nikdy prísť do kontaktu s týmto náradím
- Uistite sa, že náradie je pred použitím dostatočne vysušené
- Ak je to možné, používajte čistý, stlačený prúd suchého vzduchu, ktorým vyfúknete ventilačné otvory (kde je to vhodné)
- Výrazne opotrebované uhličky môžu spôsobiť stratu výkonu, občasné zlyhanie alebo viditeľné iskrenie
- Po výmene uhlikov nechajte frézu bežať 2-3 minúty bez záťaže, aby sa uhliky správne usadili. Je možné, že bude treba opakovaného použitia, ako sa uhliky správne usadí. Motor môže iskríť, kým uhliky nie sú správne usadené
- Uhliky si tiež môžete nechať vymeniť v certifikovaných servisných strediskách Triton

Premazávanie

- V pravidelných intervaloch premazávajte všetky pohybujúce sa časti vhodným lubrikantom v spreji

Výmena uhlika

Vid. obr. XIV

Uhlik je spotrebný diel, ktorý musí byť pravidelne kontrolovaný a je treba ho vymeniť, keď je opotrebovaný. Pokiaľ tak neučinite, môžete zničiť motor výrobcu,

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Odskrutkujte krytky uhlika (20), ktoré sú umiestnené z oboch strán motora
 2. Vymňte uhliky zatiahnutím za vyčnievajúce pružinky
 3. Pokiaľ je i jeden uhlik opotrebovaný (má menej než 6 mm), je treba oba uhliky vymeniť za originálne náhradné uhliky Triton – tie sú k dispozícii v certifikovaných servisných strediskách Triton
- Počas času môže dôjsť k opotrebovaniu uhlikov vnútri motora

Výmena sieťového kábla

Výmenu sieťového kábla je oprávnený vykonať jedine výrobca, obchodný zástupca výrobu alebo certifikované servisné stredisko, aby bolo minimalizované bezpečnostné riziko.

Skladovanie

- Toto náradie skladujte na bezpečnom, suchom mieste mimo dosahu detí

Likvidácia

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Řešení
Posuvný kryt spínača (3) sa neuvolnil	Fréza je ponorená do plnej hĺbky - klieština je v uzamknutej pozícii	Znížte hĺbku ponoru
Nesprávny rezný profil	Zarážka hĺbky nie je správne nastavená	Uistite sa, že zarážka hĺbky zodpovedá maximálnemu množstvu rezov vzhľadom k hĺbkovej zarážke (9)
	Nesprávne prichytená alebo voľná stopková fréza / klieština (5)	Uťahnite stopkovou frézu / klieštinu
Fréza nepracuje	Do prístroja nejde elektrický prúd	Skontrolujte zapojenie do siete a dodávku elektriny.
	Opotrebované uhličky	Prístroj vypojte zo siete, odskrutkujte krytky uhlikov (20) a uistite sa, že uhliky sa v držiakoch voľne pohybujú. Skontrolujte, či uhliky nepotrebojú vymeniť - vid. Časť "Výmena uhlikov"
	Spínač (3) nepracuje	Na www.tritontools.com nájdite najbližšie certifikované servisné stredisko
	Skratovaný motor	Na www.tritontools.com nájdite najbližšie certifikované servisné stredisko
Fréza pracuje pomaly	Tupý alebo zničený frézovací nástroj	Naostrite alebo vymeňte frézovací nástroj
	Otáčky sú nízke	Zvýšte otáčky
	Motor je preťažený	Znížte tlak na frézu
Vibrácie sú príliš silné	Nesprávne prichytený alebo voľný frézovací nástroj	Správne pripevnite alebo utiahnite frézovací nástroj
	Opotrebovaný alebo zničený frézovací nástroj	Vymeňte frézovací nástroj
Pri motore sú vidieť iskry	Uhličky sa nemôžu voľne pohybovať	Prístroj vypojte zo siete, vyberte uhličky, vymeňte ich alebo vyčistite
	Poškodený alebo opotrebovaný motor	Na www.tritontools.com nájdite najbližšie certifikované servisné stredisko
Otočný gombík (10) "kliká" alebo nefunguje	Zaistená zaistovacia páčka hĺbky frézovaniai (7)	Uvoľnite zaistovaciu páčku hĺbky frézovaniai
	Dosiahli ste konca nastavenie hĺbky	Nastavte otočný gombík a nastavte hĺbku pomocou zarážky hĺbky (11)
Fréza vydáva neobvyklý zvuk	mechanická prekážka	Na www.tritontools.com nájdite najbližšie certifikované servisné stredisko
	Skrat vinutia rotora	Na www.tritontools.com nájdite najbližšie certifikované servisné stredisko

Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

Záznam o nákupe

Dátum obstarania: ____ / ____ / ____

Model: JOF001

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

Pokiaľ sa během 3-ročnej doby nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

* Registrujte sa během 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.
es

Orijinal talimatların çevirisi

Giriş

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünün güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyor olmanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlarız.

Sembollerin açıklaması

El aletinizdeki künyede semboller bulunabilir. Bunlarda ürün hakkındaki önemli bilgileri veya kullanımı ile ilgili talimatları temsil eder.



Kulak koruyucu kullanın
Göz koruyucu kullanın
Solunum koruyucu kullanın
Kafa koruyucu kullanın



El koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Yağmurda veya ıslak ortamlarda KULLANMAYIN!



UYARI: Hareketli kısımlar ezilmeye ve kesik yaralarına yol açabilir.



Dikkat!



Geri tepmeye dikkat edin!



Sınıf II yapı (ilave koruma için çift izolasyonlu)



İlgili yönetmeliklere ve güvenlik standartlarına uygundur.



Çevre Koruması

Atık elektrikli ürünler evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri döndürün. Geri döndürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.

Teknik Kısaltmaların Açıklaması

V	Volt
~	Alternatif akım
A	Amper
n ₀	Yüksüz hız
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/dak veya dak ⁻¹	dakikadaki (dönüşler veya ileri-geri hareketler)

Özellik

Model no:	JOF001
Voltaaj:	220 V - 240 V-60 Hz
Güç:	1010 W
Yüksüz hız:	8.000 - 21.000 Dak-1 arası değişken
Dalma ayarı:	1) Mikro Ayarlayıcı 2) Serbest Dalma
Kovan:	1/2", 6 & 12 mm
Uç değiştirme:	Tabandan, tek bir iki açılızlı anahtar hareketiyle. Otomatik şaft kilidi
Kılavuz:	Ayarlanabilir perdeli genişletilmiş taban plakası
Koruma Sınıfı:	□
Sızıntı koruması:	IP20
Net ağırlık:	3,9 kg
Ses ve titreşim bilgileri:	
Ses basıncı L _{pa}	85,5 dB(A)
Ses gücü L _{wa} :	96,5 dB(A)
Belirsizlik K:	3 dB
Ağırlıklı titreşim a _h :	5,958 m/s ²
Belirsizlik K:	1,5m/s ²
Operatör ses yoğunluk seviyesi 85 dB(A)'dan yüksek olabilir ve sestən korunma önlemleri zorunludur. Kesintisiz ürün geliştirmemizin bir parçası olarak, Triton ürünlerinin teknik özellikler önceden bildirilmeden değişebilir.	

UYARI: Ses düzeyinin 85dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlandırın. Kulak koruması kullanıldığında zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses yayılatması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

UYARI: Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerekli olduğu takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırlandırın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkileneceği için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerleri kullanarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımlarını temsil etmektedir. İyi bakımı yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullananlar bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. www.osha.europa.eu adresinde, konutların dışında uzun süreli olarak el aletleri kullanan kişiler için yarıncı olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

Genel Güvenlik

UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

UYARI: Fiziksel veya akılsal yetenek eksikliği bulunan (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler, kendilerinin güvenliğini düşünerek bir kişi tarafından cihazın kullanımı için gözetim ve bilgi sağlanmadığı sürece bu cihazı kullanmamalıdır. Çocukların bu cihaz ile oynamasına dikkat edilmelidir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektrik şebekesinden geçen (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablesiz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun. Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.
- El aletlerinin yancısı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda çalışmayın. Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri çalışırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun. Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmemek kaçınılmazdır. Vücudunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu yanlış şekilde kullanmayın. Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Australya'da veya Yeni Zelanda'da kullanıldığı zaman bu el aletine DA/MA 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değeri sahip bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) takılması tavsiye edilir.

3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli aletleri çalışırken titikte olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyunuz kullanın. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruyucu giyin. Gereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabuçu, baret veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım yararlanmalı azaltır.
- El aletinin istenmeden çalıştırılması önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplamayışmadan önce düğmenin kapalı olduğunu kontrol edin. Elektrikli el aletlerini pannağın düğmesinin üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar üzerinde iken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.
- Elektrikli el aletini çalıştırdıktan sonra tüm ayarlamaları anahtarlarını veya kollarını çıkarın. El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kablo yaralanmaya neden olabilir.
- Çok fazla iletirye uzanmayın. Destegiğiniz ve dengeniiz daima uygun şekilde koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

- Uygun giysi giyin. Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Şačınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalarından uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek giysiler, takıları veya uzun saçları yakalayabilir.
- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlı olarak yapmak için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayıp gereken şekilde kullanmaya dikkat edin. Toz toplama olanaklarının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli el aletini zorlamayın. İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirilmek için tasarlandığı hızda yapar.

- Düğme elektrikli el aletini açıp kapatıyorsanız aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilmeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından ve/veya batarya grubundan çekin. Bu gibi önlemleri güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişiler el aletinin kullanımına izin vermeyin. Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- Elektrikli el aletlerine bakım yapın. Hareketli kısımlarda hızla kaçıklığı veya sıkışma, parçaların kırılma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun. Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
- El aletini, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara göre kullanın. El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işleri için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Servis
- El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir tamirci tarafından servis yapılmasını sağlayın. Bu, el aletinin güvenliğinin sürdürülmesini sağlar.

Elektrikli Frezeler için İlave Güvenlik



- El aletini yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun, çünkü kesici kendi kablosuyla temas edebilir. "Akım" bulunan bir kablolu kesilmesi elektrikli aletten metal parçaların akıma maruz kalmasına neden olabilir ve operatörü elektrik çarparabilir.
 - İş parçasını sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için klempe veya başka pratik yöntemler kullanın. İş parçasını elinizle tutmanız veya gövdeye dayamanız alet çalışmamasına neden olur ve kontrol kaybına neden olabilir.
 - Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerektiği takdirde güvenlik tehlikesi oluşmaması için bunun üretici veya temsilcisi tarafından yapılması gerekir
 - Elektrikli el aletinin daima 30 mA veya daha düşük nominal artık akımlı bir artık akım cihazı ile kullanılması önemli tavsiye edilir.
- Güvenlik gözlüğü veya maskesi, kulak koruyucu, toz maskesi ve koruyucu giysi dâhil olmak üzere güvenlik donanımı ve güvenlik eldiveni kullanın
 - Çalışma alanı çevresinde asla giysiler, kablolar, ipler bırakılmamalıdır
 - Şebeke besleme voltajı ile el aleti kütanesinde belirtilen voltajın aynı olduğunu kontrol edin
 - Bu el aleti ile kullanılan uzatma kablolarının elektriksel bakımından güvenli olduğunu ve el aleti için doğru amper değerine sahip bulunduğunu kontrol edin
 - Makaralı uzatma kablolarında ısınma ihtimali olmaması için kabloyu tamamen açın
 - Çalışma alanında gizlenmiş tesisat hatlarının olup olmadığını belirlemek için uygun detektörleri kullanın. Gerekirse yerel hizmet firmasını arayarak destek alın. Elektrik hatlarıyla temas etmek yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Gaz hatlarının hasar görmesi patlamaya neden olabilir. Su hattına girmesi mülke zarar verebilir veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
 - Çalışmaya başlamadan önce iş parçasındaki çiviler ve vidalar gibi gömülü nesneleri çıkarmaya dikkat edin
 - Freze uçlarını dikkatle tutun, bunlar son derece keskin olabilir
 - Freze ucunu kontrol edin önce hasar ve çatlak belirtileri olup olmadığını dikkatle kontrol edin. Hasarlı veya çatlak uçları hemen değiştirin
 - Freze kesicilerinin uçlarının keskin olduğundan ve bakımlarının doğru yapıldından emin olun. Körelmiş kesici kenarları, tekleme, ısı artışı ve yaralanma ihtimali gibi kontrol edilmeyen durumlara yol açabilir.
 - Bir işe başlamadan önce frezeyi sağlamca tutabilmek için DA/MA her iki sapı da kullanın
 - Aleti kullanırken güvenli bir şekilde tutmayı sağlamak için kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız tutun
 - Kesme işi yapmak üzere aletini kullanmadan önce aleti çalıştırıp bir süre çalışmaya bırakın. Titreşim olması kesici ucun düzgün takılmamış olduğunu gösterebilir
 - Kesici ucun dönmeye yönüne ve parça besleme yönüne dikkat edin
 - Ellerinizi dönmeye kesici uçtan ve dönmeye bölgeden uzak tutun. Yardımcı kolu veya yalıtılmış kavrama yüzeyini diğer elinizle tutun
 - Kesici uç iş parçasına dokunurken frezeyi ASLA çalışmaya başlatmayın
 - Serbest el ile kullanırken dalma yayının daima takılı olmasına dikkat edin

- r) Kovanın kilittli durumunda dalma yapmadan önce kesici ucun tamamen durmasını bekleyin
- s) Freze ucunun/kesicinin maksimum hızı en az elektrikli el aletin hızı kadar olmalıdır
- t) Freze uçlarının belirli parçaları çalışma sırasında ısınabilir. Yanık riskini önlemek için kullanımdan hemen sonra elinize almayın
- u) Parçaların yanıcı malmelerle temas etmesini önleyin
- v) Freze kesicinin /ucunun, frezeze takılan kovanla tamamen aynı boyda olmasına dikkat edin. Yanlış takılan freze kesicileri/uçları düzensiz bir şekilde döner ve kontrol kaybına neden olabilecektir titreşim artışına neden olur
- w) Freze çıkarırken kovan kilidi düğmesine BASMAYIN veya aracı uç değişimini moduna getirmeyin
- x) İş parçasını keserken basıncı sabit tutun ve freze ucu kesicisinin kesme hızını belirlemesine imkan verin. El aletini ZORLAMAYIN ve motora aşırı yük bindirmeyin
- y) Aletteki dercelendirme etiketlerinin ve güvenlik uyarılarının net bir şekilde okunabildiğinden ve iz ya da hasar durumunda değiştirildiğinden emin olun
- z) Frezezi çalıştırırken, freze ucu kesicisinin iş parçasında sallanmaya neden olun kontrol kaybına neden olmasına hazırlıklı olun. Her zaman frezezi sıkı bir şekilde tuttuğunuzdan ve böyle durumlarda açma/kapama düğmesinin anında serbest bırakıldığının emin olun
- Frezezi açtıktan sonra freze ucunun eşit bir şekilde döndüğünün emin olun ("sallanmadan") ve freze ucunun yanlış takılmasına bağlı ilave titreşim olmadığının emin olun. Yanlış takılış freze ucuyla frezenin çalıştırılması kontrol kaybına ve ağır yaralanmaya neden olabilir
- Çapı 2 inçten (50 mm) büyük kesici uçlar kullanırken SON DERECE dikkatli olunmalıdır. Motoru fazla yüklememek için çok düşük besleme hızları kullanın ve/veya çok sayıda siğ kesme yapın
- Makineyi iş parçasından uzaklaştırmadan önce DAİMA kapatın ve kesici ucun tamamen durmasını bekleyin
- Herhangi bir ayar, servis veya bakım yapmadan önce elektrik fişini çekin

UYARI: Elektrikli el aletlerini kullanırken ortaya çıkan toz zehirli olabilir. Bazı materyaller kimyasal işlem görmüş veya kaplanmış olabilir ve zehir riski içerir. Bazı doğal ve kompozit materyaller zehirli kimyasallar içerir. Bazı eski boyalar da kurşun ve diğer kimyasalları içerir. Frezezi çalıştırırken ortaya çıkan toza uzun süre maruz kalmaktan kaçının. Tozun oldulnize ve gözlerinize kaçmasına ve zararlı kimyasalların emilmesini önlemek için ağızınıza girmesine İZİN VERMEYİN. Mümkünse, iyi havalandırılan bir alanda çalışın. Uygun bir toz maskesi ve toz boşaltma sistemi kullanın. Yüksek maruziyet sıklığı olduğu durumlarda, tüm güvenlik talimatlarına uyulması ve daha iyi bir kişisel koruma seviyesinin kullanılması çok önemlidir.

Ürünün Tanıtılması

1. Hız Kontrol Ayarı
2. Motor
3. Kilitleme Kapaklı Açma Kapatma Anahtarı
4. Kollar
5. Kovan
6. Toz Boşaltma Kanalı
7. Dalma Kilidi Kolu
8. Mikro Ayar Kolu
9. Taret Durma Noktaları
10. Tabla Ayar Kolu Bağlantı Noktası
11. Derinlik Çubuğu Kilitleme Topuzu
12. Güvenlik Korumucuları
13. Taban Plakası Montaj Topuzları
14. Perde
15. İki ağızlı anahtar
16. Geniş Taban Plakası
17. Kovan
18. Tabla Yüksekliği Ayar Kolu
19. Ekse Kaldesi
20. Fırça Kapakları

Kullanma Amacı

Triton Precision Freze Tablası, Triton Workcentre ve daha başka uygun freze tablası sistemlerine sabit şekilde takılarak kullanıldığı gibi doğal ve kompozit ahşapta profil, oyuk, kenar ve uzun delikler kesmeye yönelik elde kullanılan, elektrikli daldırılma freze.

El Aletinin Paketten Çıkartılması

- Yeni daldırma frezenizi dikkatle paketinden çıkartın ve inceleyin. Tüm özelliklerini ve işlevlerini öğrenin
- El aletinin tüm parçalarının içinde bulunduğundan ve iyi durumda olduğundan emin olun

- Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, bu aleti kullanmaya başlamadan önce bu parçaların değiştirildiğinden emin olun

Kullanım Öncesi

⚠ UYARI: Herhangi bir aksesuar takmadan veya değiştirmeden ya da herhangi bir değişiklik yapmadan önce el aletinin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.

Açma-kapatma düğmesi

Bkz. Şekil I ve II

- Freze güç kaynağına bağlıyken, Kilitleme Kapaklı Açma Kapatma Anahtar (3) hem "Açık" hem de "Kapalı" pozisyonlardayken yanar.
- Geri Çekilir açma kapama düğmesi kapalı frezenin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler. Frezenin açılabilmesi için geri çekilmesi gerekir. Freze kapatılana kadar kapak açık kalır

Kovanın ve freze ucunun takılması

Bkz. Şek III

1. Kilitleme Kapaklı Açma Kapatma Anahtarının (3) KAPALI olduğundan ve frezenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun (geri çekilebilir kapak kilitleyerek kapanır)
2. Derinlik çubuğunun tamamen geri çekilmiş olduğunu kontrol edin (bkz. "Derinlik Çubuğu ve Taret) ve Dalma Kilidi Kolu (7) serbest bırakın
3. Makineyi baş aşağı çevirin
4. Frezezi maksimum derinliğe kadar daldırın ve frezezi bu pozisyona sabitlemek için Dalma Kilit Kolu (7) etkilendirin
- Not:** İlk kullanımda, frezezi kutudan çıkardıktan sonra, freze bu konumda olur
5. Freze kilidini etkin hale getirmek için kılavuzlu mili çevirin

Kovanın takılması

1. Place collet onto the spindle so that it engages the screw threadsKovan vida dişlerine girecek şekilde kovayı mile yerleştirin
2. Kovan mile tamamen monte edilene kadar kovayı saat yönüne elinizle çevirin

Freze ucunun takılması

1. Kovani freze ucunun takılmasına imkan verecek kadar gevşetin Freze ucunu çıkartacaksanız, kovani gevşetmek için İki ağızlı anahtar (15) kullanın
2. Freze ucunu tamamen kovanın içine sokun ve sonra ucu sıkı bir şekilde tutmasını sağlamak için kovani sıkamak üzere İki ağızlı anahtar (15) kullanın
3. Makinenin gövdesini sıkı bir şekilde tutun ve Dalma Kilidi Kolu (7) devreden çıkartın. Bu kovan kilidini açar ve açma kapatma düğmesi kapagının da açılmasını sağlar.

Toz bpşaltma

Toz Kanalı

- Triton JOF Freze'de, kesimin üzerinden yongaların atılmasına yönelik bir Toz Boşaltma Kanalı (6) bulunur. Triton Toz Toplayıcı (DCA300) ile birlikte verilen 38 mm (1½") dış çaplı hortumla uyumludur.
- Hortum sol el ile (saat yönünün tersine) konumuna çevrilerek yerleştirilir
- İsteğe bağlı şablon kılavuz kiti
- Triton stok listenizden isteğe bağlı olarak şablon kılavuz kiti edinebilirsiniz.

Geniş Taban Plakası ve Perde

Bkz. Şek IV

- Geniş Taban Plakası (16), rulman kılavuzlu kesicilere kenar boyunca daha büyük stabilite sağlar.
- Frezezi taban plakası takılı şekilde kullanırken, tabanın uzun ucuna bir elinizi yerleştirin, işinizin üstüne basılarak tutun ve diğer elinizle en uzak mesafeden freze kolunu tutun

Geniş taban plakasının takılması

1. Cıvatalar (montaj topuzlarındaki) taban plakasındaki anahtar deliği yuvalarının taban plakasına takılabileceği şekilde Montaj Topuzlarını (13) yerincine gevşetin
2. Frezezi baş aşağı çevirin
3. Taban plakasını frezenin tabanını üzerine kaydırırken her bir topuzu yukarı doğru itin ve cıvataları taban plakası üzerindeki anahtar deliğine sokun.
4. Geniş taban plakası cıvatalar anahtar deliği yuvalarının uçlarına yerleşene kadar kaydırın. Taban plakası montaj topuzlarını sert bir şekilde sıkın

Perdeyi sabitlemek

Bkz. Şek V

1. Yandaki perdenin topuzlarını gevşetin
2. Perdeyi (14) taban plakasının iki yanındaki rayların üzerinde kaydırın

3. İki perde topuzunu da sıkarak gereken ayarda kilitleyin

Notlar

- Bir kenardan biraz uzakta oyuklar açarken, Perdeyi taban plakasının uzun ucuna yerleştirin.
- Yük taşımaz bir kılavuzlu kesici uçla kenar işleme yaparken, Perdeyi taban plakasının kısa ucuna yerleştirin
- Çok geniş çaplı bir kesici uç kullanıyorsanız ahşap blokları perde yüzlerine vida delikleriyle sabitleyerek kesici ucun Perdeye temas etmemesini sağlamanız gerekebilir.

Çalıştırma

Değişken hız kontrolü

Bkz. Şek VI

- Freze hız ayarları kritik bir öneme sahip değildir, genel olarak, iş parçasında yanık izlerine neden olmayan en yüksek hız kullanılmalıdır. Belirtilmiş ise, kesici uç üreticisinin maksimum hız sınırlamalarına daima uyun.
- Genelde, kereste ve MDF için daha yüksek hızlar ve sentetik materyaller için daha düşük hızlar kullanılır
- Düşük hızlarda çalışılması aşırı yük yüzünden frezenin zarar görme riskini artırır. Düşük hızlarda, çok düşük ilerleme hızları kullanın ve/veya çok sayıda şiğ kesme yapın.
- Hız Kontrol Ayarında (1), yaklaşık olarak aşağıdaki hızlara ve kesici uç çaplarına karşılık gelen 1 ile 5 arasında işaretler vardır. Gerekli hızı seçmek için kadranı çevirin

Ayar	Dak Baş. Devir	Kesici Çapı
5	21000	25 mm'ye kadar
4	18000	25-50 mm
3	14500	50-65 mm
2	11000	65 mm üstü
1	8000	yalnızca yanıyorsa kullanılır

El ile çalıştırma

Bkz. Şek VII ve VIII

- Bu aleti kullanmak için gereken tüm emniyet ekipmanlarını takın
- Çalışma sırasında herhangi bir hareketi önlemek için iş parçasının sıkı bir şekilde klemplendiğinden emin olun
- Frezeyle kontrol etmek için her iki elinizle frezeyi sımsıkı tutun ve keserken eşit basınç ve hareket uygulayın
- Frezeyle bir çeşit kılavuz olmadan asla serbest el ile kullanmayın. Rulman kılavuzlu kesici, tedarik edilen perde kılavuzu ile veyaz düz bir kenarla kılavuzluk sağlanabilir
- Her zaman kesicinin dönüş yönünün tersine besleme yapın. Kesici saat yönünde döner (taban plakası montaj topuzlarının bitişiğinde taban üzerindeki oklarla gösterildiği üzere)
- İyi muhafaza edilen bir freze tablasında (örn. Triton Freze Tablası) sağlam bir şekilde monte edilmediği sürece frezeyi baş aşağı kullanmayın.

Kesme derinliğinin ayarlanması

Kesme derinliği iki şekilde ayarlanabilir:

- Geleneksel ve hızlı derinlik ayarlama için Serbest Dalma
- Tam serbest dalma aralığı boyunca hassas derinlik ayarı için Mikro Ayarlayıcı

Serbest Dalma

1. Dalma Kilitli Kolunu (7) açın
2. Tutamakları kullanarak, frezeyi gerekli dalma derinliğine kadar aşağı ittirin
3. Gerekli derinlikte Freze Dalma Kolunu frezeyi kilitlemek için devreye sokun

Mikro Ayarlayıcı

Bkz. Şekil IX ve X

1. Dalma Kilitli Kolunu (7) açın
2. Mikro Ayar Kolunu (8) freze ucu istenen derinliğe gelene kadar çevirin. Kesme derinliğini arttırmak için saat yönünde, kesme derinliğini azaltmak için ise saate ters yönde çevirin
3. Dalma Kilit Kolunu, özellikle de ağır kesme işlemleri için freze istenen derinlikteyken devreye sokun

Derinlik Çubuğu ve taret

- Derinlik Çubuğu Kilit Döğmesi (11) ve Taret Durma Noktaları (9) iki farklı kesme derinliğinin doğru bir şekilde ön ayarının yapılmasını sağlar

Frezeyle sıfırlamak

1. İstediğiniz freze ucunu takın ve frezeyi sağ tarafı yukarıya gelecek şekilde iş tezgahının üzerine yerleştirin
2. Tareti (9) sabit dikme derinlik çubuğunun arkasında olana kadar çevirin
3. Derinlik çubuğu tamamen serbest bırakılana kadar Derinlik Çubuğu Kilit Topuzunu (11) gevşetin
4. Dalma Kilitli Kolunu (7) serbest bırakın, sonra frezeyi, kesici uç iş tezgahının yüzeyine dokunana kadar frezeyi daldırın
5. Derinlik çubuğu mevcut pozisyonuna kilitlenene kadar Derinlik Çubuğu Kilitli Topuzunu sıkın

Kesme derinliklerinin ön ayarının yapılması

1. Sabit dikmenin tepesi, artık doğru başlangıç noktasını sağlar ve kesme derinliği sabit dikmenin yan tarafında yer alan dereceler referans alınarak ayarlanabilir
2. Bir kesme derinliği ayarlamak için, Taret Durma Noktalarından (9) biri üzerindeki dişi tekeri, dişi tekerin tepe kısmı gerekli kesme derinliğiyle aynı hizaya gelene kadar çevirin (sabit dikmede gösterildiği gibi). Örneğin, 3 mm kadar bir kesme derinliği için, dişi tekerini, tepe kısmı sabit dikme üzerindeki 3 mm işaretleye aynı hizaya gelene kadar çevirin
3. İkinci bir derinliği ön ayarını yapmak için, prosedürü ikinci dişi teker ile tekrarlayın

Önceden ayarlı derinliğe daldırmak

- İstenen derinlikteki dişi teker derinlik çubuğunun arkasında durana kadar tareti çevirin
- Şimdi, frezeyi daldırdığınızda, derinlik çubuğu dişi tekerle çarpıp ve frezeyi istenen sabit derinlikte tutar

Çember kesme

Bkz. Şek XI, XII ve XIII

1. Geniş tabanlı frezeyle (perdesiz) yerleştirin
2. Eksen Kaidesini (19) tabandan ayırın ve iş parçasını küçük bir çivi veya vida kullanarak eksen kaidesindeki deliklerin birisinden iş parçasının merkezine sabitleyin. Eksen kaidesi civatasını yerinde bırakın.
3. Frezeyi ve tabanı eksen kaidesinin üzerine indirin ve pulu ve kelebek somunu tekrar takın
4. Açma-kapatma düğmesi KAPALI olacak şekilde frezeyi amaçlanan yol üzerinde döndürerek çemberi kontrol edin ve gerekli ayarları yapın.
5. Birkaç kez geçiş yaparak çemberi kesin ve kesme derinliğini her geçişte yaklaşık 2 mm (1/32") alçaltın. Bir kez geçişte derin şekilde kesmeye çalışmayın.
6. Tüm kalınlık boyunca kesme: Malzeme tüm kalınlık boyunca kesilecek ise iş parçasının altına ıskartalık bir tahta sabitleyin. Çemberi gerekenden daha büyük kesin ve alt tarafa kadar kesildikten sonra haff ve tüm derinlik boyunca geçişler yaparak çapı küçültün ve istenen boyuta kadar işleyin

Tablaya monte ederek kullanma

- Bu frezenin bir freze tablasına sabitlenmesi ve çalıştırılması freze tablasının sağladığı bilgilere uygun yapılmalıdır
- Bu ürün freze tablalarının çoğunda etkin ve rahat çalışacak şekilde tasarlanmıştır ancak Triton Freze Tablası ile kullanmaya özellikle elverişlidir
- Freze ayarı yapmak, kılavuzda daha önce açıklanan eşsiz özellikler kullanılarak oldukça kolayca yapılabilir "Kovanın ve freze ucunun takılması" ve "Kesme derinliğinin ayarlanması" bölümlerine bakın
- Freze bir tablaya bağlı olduğu zaman hızlı ve kolay şekilde tabla-üstü yükseklik ayarı yapmak için, Tabla Yüksekliği Ayar Kolu (18), Tabla Ayar Kolu Bağlantı Noktasına (10) geçirilir.

Aksesuarlar

Triton stok listenizde bu alete yönelik çok sayıda uygun aksesuar bulabilirsiniz bunların arasında oldukça geniş bir kesici/freze ucu seçeneği vardır. Karbon fırçaları, kılavuz burçları ve kovanları Triton stok listenizde veya [www. toolsparsonline.com](http://www.toolsparsonline.com) adresinde bulabilirsiniz

Bakım

⚠ UYARI: Herhangi bir muayene , temizleme veya bakım yapmadan önce elektrik fişini HER ZAMAN çekin.

Temizleme

UYARI: Bu aleti temizlerken DAİMA göz koruması ve eldivenleri de içeren koruyucu ekipman giyin.

- El aletinizi daima temiz tutun. Kir ve toz iş parçalarının çabucak aşınmasına ve aletin kullanım ömrünü azaltmaya neden olur.
- Makinenizin gövdesini yumuşak bir fırçayla veya kuru bir bezle temizleyin

- Plastik parçaları temizlemek için asla yakıcı ajanlar kullanmayın. Kuru temizleme yeterli olmazsa, hafif deterjanlı nemli bir bez önerilir
- Alet asla suyla temas etmemelidir.
- Aleti kullanmadan önce iyice kurutulduğundan emin olun.
- Mümkünse, havalandırma deliklerinden (varsa) üflemek için temiz, kuru ve basınçlı hava kullanın

Yağlama

- Uygun bir spre y yağ ile tüm parçaları düzenli aralıklarla yağlayın

Fırça değıştirme

Bkz. Şek XIV

Karbon fırçalar, periyodik olarak muayene edilmesi ve aşındıklarında değıştirilmesi gereken sarf malzemeleridir. Bunu yapma konusunda başarısız olmanız halinde motor zarar görebilir.

1. Frezeyi fişten çekin, motorun ön ve arka kısmında yer alan Fırça Kapaklarını (20) sökün
2. Dışa çıkan yayların üzerine dikkatlice çekerek fırçaları çıkartın
3. Fırçalardan herhangi biri 6 mm'den daha kısa olacak şekilde aşınmışsa, her ikisi de orijinal Triton yedek fırçaları kullanılarak değıştirilmelidir - yetkili Triton tamir merkezlerinden alınabilir
- Zaman içinde motorun içindeki karbon fırçaları aşınabilir
- Aşırı derecede aşınmış fırçalar güç kaybına, geçici işğörmezliğe veya gözle görünür kıvılcımlanmaya neden olabilir

- Taktıktan sonra frezeyi yüksüz bir şekilde 2-3 dakika çevirerek fırçaların yerine oturmasına yardımcı olun. Fırçaların tam olarak yerine oturması işlemi bir kaç kullanımda tamamlanabilir. Yeni karbon fırçalar yerine oturana kadar motor kıvılcımlanması görülebilir
- Alternatif olarak, makinenin yetkili bir servis merkezinde servis görmesini sağlayın

Elektrik kablosu değıştirme

Elektrik kablosunun değıştirilmesi gerekiyorsa, herhangi bir güvenlik riskini önlemek için bu görevi imalatçı, imalatçının temsilcisi veya yetkili bit servis merkezi gerçekleştirmelidir.

Saklama

- Bu el aletini güvenli, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde dikkatlice saklayın

İmha

Artık kullanılmayan ve onarılamayan elektrikli aletleri imha ederken ulusal düzenlemeleri her zaman dikkate alın.

- Elektrikli aletleri veya diğer atık elektrikli veya elektronik ekipmanları (WEEE) evsel atıklarla imha etmeyin
- Elektrikli aletleri imha etmenin doğru yöntemi için yerel atık imha otoritenizle iletişime geçin

Riešenie problémov

Problem	Olası neden	Çözüm
Kilitleme Kapaklı Açma Kapatma Anahtarının üzerindeki kapak (3) açılmıyor	Freze, kovanın kilitli olduğu pozisyonda tam derinliğe kadar daldırılır	Dalma derinliğini azalt
Yanlış kesme profili	Derinlik Çubuğu doğru ayarlanmamış	Derinlik Çubuğunun Taret Durma Noktalarının (9) izin verdiği maksimum orana uyumlu olduğundan emin olun
	Yanlış takılmış veya gevşek freze ucu / Kovan (5)	Freze ucunu/Kovan ve kesici ucunu sıkın
Freze çalışmıyor	Elektrik yok	Elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol edin
	Fırçalar aşınmış veya yapıyor	Elektrik bağlantısını kesin, Fırça Kapaklarını (20) açın ve fırçaların zarar görmediğinden veya çok aşınmadığından emin olun
	Kilitleme Kapaklı Açma Kapatma Anahtarı (3) arızalı	El aletini yetkili bir Triton servis merkezine götürün
	Motor bileşenleri arızalı veya kısa devre yapmış	El aletini yetkili bir Triton servis merkezine götürün
Freze yavaş çalışıyor veya yavaş kesiyor	Körelmiş veya hasarlı kesici	Kesiciyi bileyleyin veya değıştirin
	Hız Kontrol Ayarı (1) düşük ayardadır	Değışken hız ayarını artırın
	Motoru aşırı yüklenilmiş	Freze üzerindeki baskı gücünü azaltın
Aşırı titreşim	Yanlış takılmış veya gevşek freze ucu	Freze ucunu yeniden takın veya sıkın
	Bükülmüş veya hasarlı freze ucu	Freze ucunu değıştirin
Motor yuvasının içinde şiddetli kıvılcımlanma var	Fırçalar serbest hareket etmiyor	Elektrik bağlantısını kesin, fırçaları çıkartın, temizleyin veya değıştirin
	Hasarlı veya aşınmış motor	El aletini yetkili bir Triton servis merkezine götürün
Mikro ayar kolu (8) 'tıkıyor' veya ayarlanmıyor	Dalma Kilidi Kolu (7) takılıdır	Dalma Kilidi Kolunu açın
	Ayarlama aralığının sonuna gelmiştir	Mikro Ayar Kolunu sıfırlayın ve Derinlik Çubuğu (11) ile derinliği ayarlayın
Anormal ses var	Mekanik tıkanıklık	El aletini yetkili bir Triton servis merkezine götürün
	İç bobinlerde hasar	El aletini yetkili bir Triton servis merkezine götürün

Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için www.tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz *.

Size ait bilgiler ilerideki yayınlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

Satın alma kayıtları

Satın Alma Tarihi: ____ / ____ / ____

Model: JOF001 Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

